

A large, light grey, stylized version of the Dacia logo is positioned on the left side of the page, partially overlapping the main title text.

MANUAL DE UTILIZARE A VEHICULULUI

SPRING ELECTRIC

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

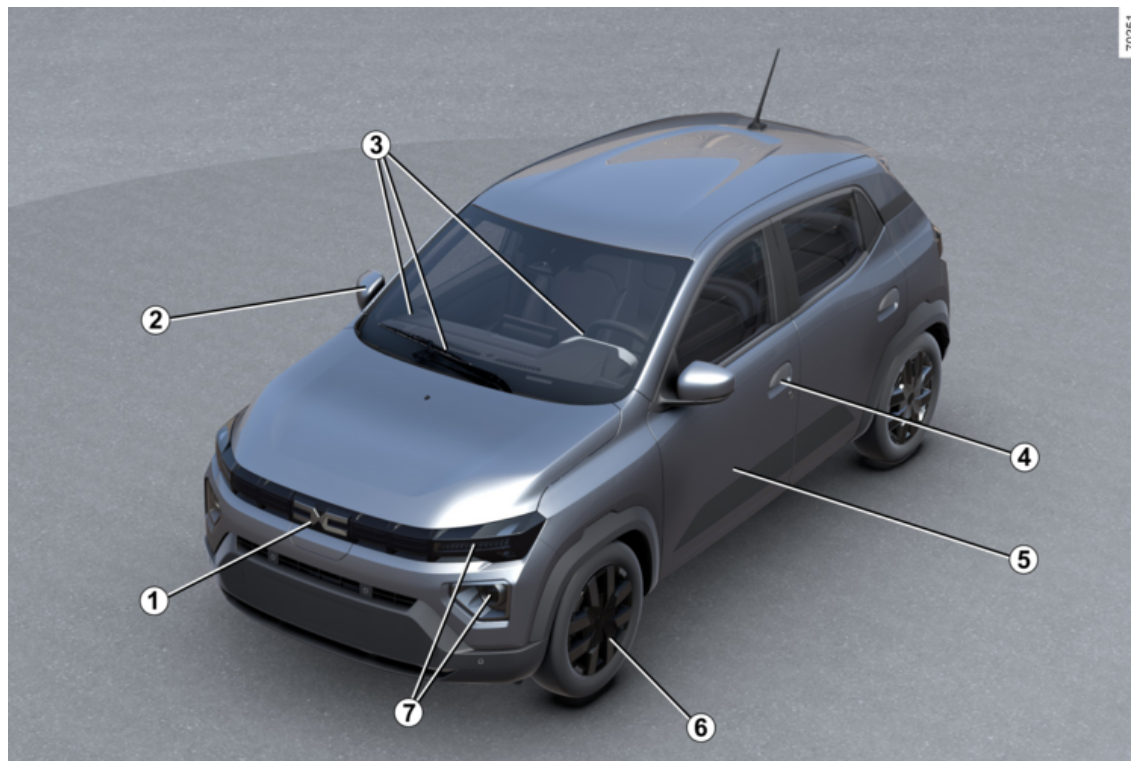
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Pornire, oprire motor.....	135
Exterior	4	Comandă de viteze.....	137
Habitaclu.....	6	Frână de mână	140
Post de conducere.....	8	Mediu înconjurător.....	141
Sisteme de asistență la conducere.....	10	Recomandări de conducere, conducere eco.....	142
Securitate la bord.....	12	Avertizor de pierdere presiune pneuri	148
Identificare vehicul – etichete	14	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	154
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	16	Funcții suplimentare de asistență la conducere	157
depanare.....	18	Limitator viteză.....	182
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	20	Regulator de viteză.....	185
Vehicul electric.....	20	Asistență la staționare	189
Cheie, telecomandă.....	50	Apel de urgență	198
Uși și deschideri mobile.....	55	Confortul dumneavoastră	201
Antidemaraj.....	61	Aeratoare, încălzire și climatizare.....	201
Scaune față.....	62	Echipamente multimedia	208
Locuri spate	63	Echipare habitacu.....	210
Centuri de securitate	65	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacu.....	214
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	70	Transport de obiecte.....	216
Securitate pentru copil.....	79	Întreținere	219
Scaune pentru copii.....	84	Accesul la motor, niveluri.....	219
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	98	Baterie:	224
Post de conducere.....	102	Curățarea.....	226
Calculator de bord	106	Recomandări practice	230
Martori luminoși	120	Pneuri	230
Direcție.....	125	depanare.....	238
Vizualizare spate	126	Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	242
Iluminare și semnalizare.....	127	Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	246
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	132	Siguranțe	248
Ștergătoare geamuri.....	133	Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	250
Conducere	135	Anomalie de funcționare.....	251

CUPRINS

Caracteristici tehnice	253
Informații referitoare la vehicul	253
Piese de schimb și reparații.....	258
justificative de întreținere	259
Control anticorozione.....	265

EXTERIOR

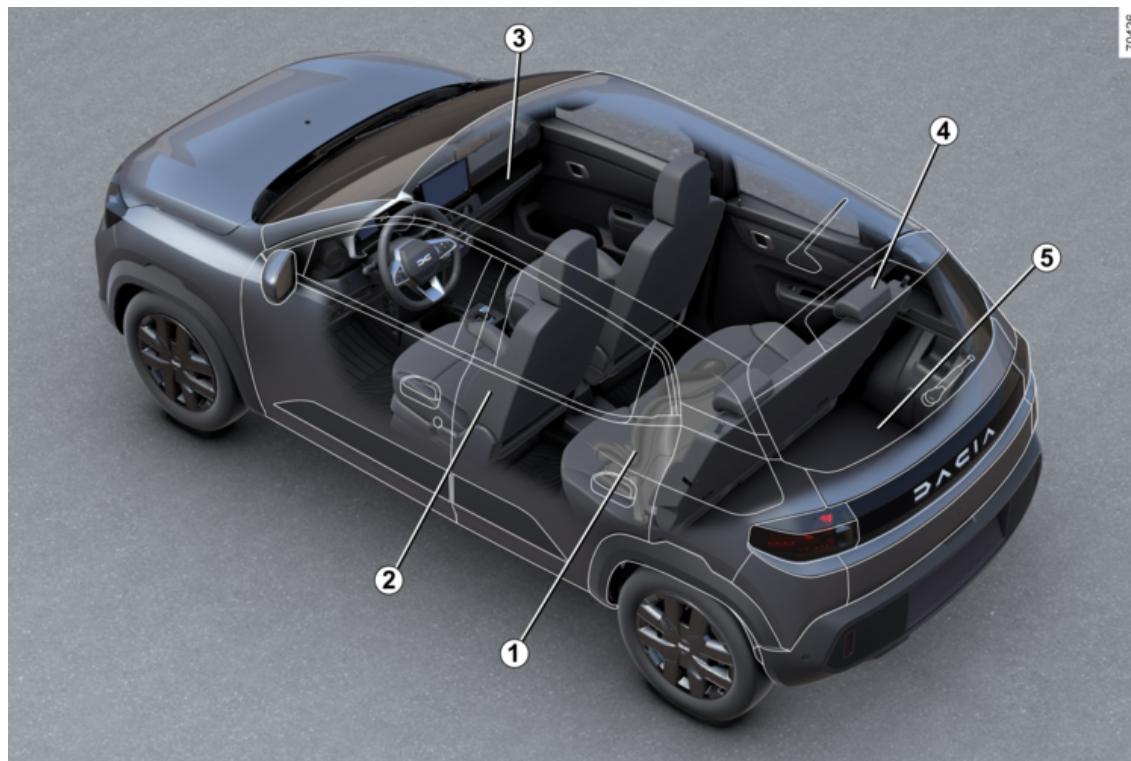
1



4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

1. Încărcare ➔ 28
2. Retrovizor exterior ➔ 126
3. Dezaburire ➔ 202
- Ștergătoare parbriz ➔ 133
- Geamuri electrice ➔ 210
4. Cheie/telecomandă ➔ 50
- Blocare/deblocare uși ➔ 56
5. Întreținere caroserie ➔ 226
6. Pneuri ➔ 230
7. Lămpi: funcționare ➔ 127
- Lămpi: înlocuire ➔ 242

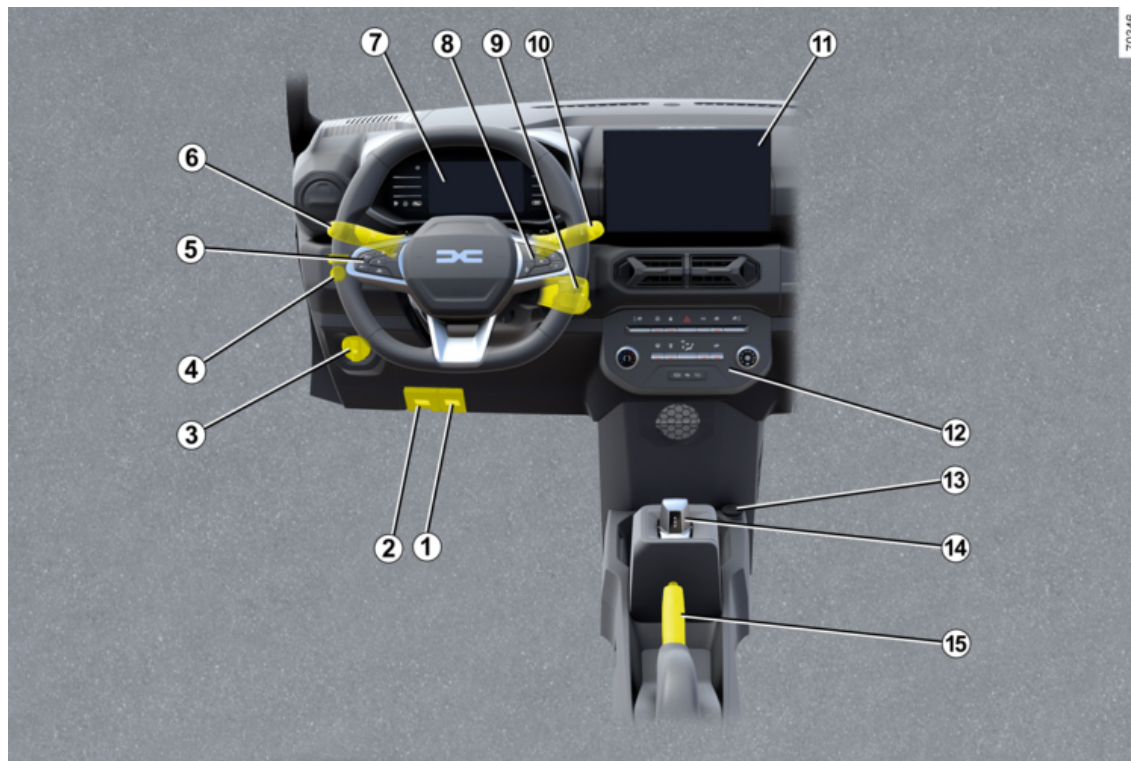


HABITACLU

1. Securitate pentru copil ➔ 79
2. Scaune față ➔ 62
3. Compartimente de depozitare/amenajări în habitacul ➔ 214
4. Tetiere spate ➔ 63
Banchetă spate ➔ 63
5. Transport de obiecte în portbagaj ➔ 216

POST DE CONDUCERE

1



8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

1. Deblocare capotă ➔ 219
2. Eliberare trapă de încărcare electrică ➔ 28
3. Reglare fascicul far ➔ 128
4. Comandă de reglare retrovizoare exterioare ➔ 126
5. Limitator de viteză ➔ 182
Regulator de viteză ➔ 185
6. Iluminare exterioară ➔ 127
7. Tablou de bord ➔ 120
8. Comenzi calculator de bord ➔ 106
9. Manetă ștergător/spălător parbriz ➔ 133
10. Contacteur demaraj cu cheie ➔ 135
11. Panou frontal multimedia ➔ 208
12. Comenzi pentru:
 - My Safety ➔ 157
 - Modul ECO ➔ 144
 - Încălzire/Climatizare ➔ 202
13. Priză accesorii ➔ 212
14. Selector mod de conducere ➔ 137
15. Frână de mână ➔ 140

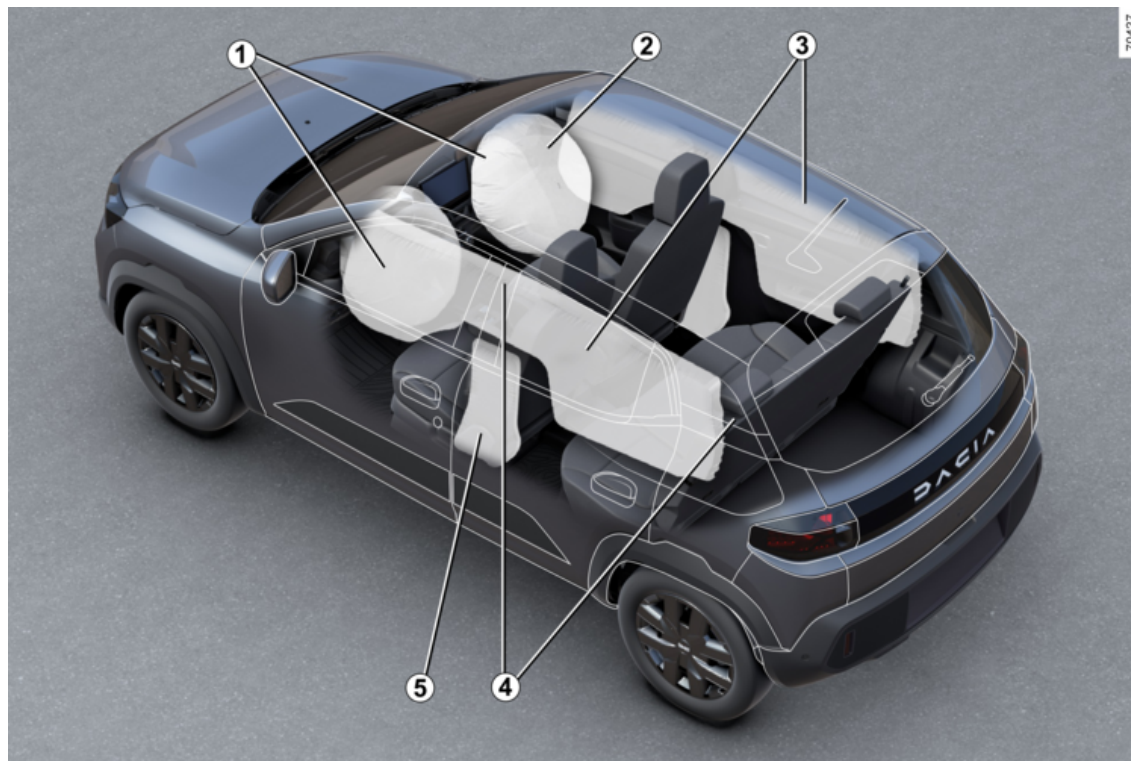


SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- Asistență la frânare ABS (sistem antiblocare roți) ➔ **154**
- ESC (control electronic de stabilitate) ➔ **154**
- Asistență la frânare ➔ **155**
- Asistență la pornire în pantă ➔ **154**
- Sistem antipatinare ➔ **154**
- My Safety ➔ **157**
- Prevenire a părăsirii benzii ➔ **158**
- Frânare activă de urgență ➔ **166**
- Avertizare vigilență șofer ➔ **174**
- Detectare semne de circulație ➔ **176**
- Limitator de viteză ➔ **182**
- Regulator de viteză ➔ **185**
- Asistență la parcare ➔ **189**
- Cameră de mers înapoi ➔ **194**
- Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ **148**

SECURITATE LA BORD

1



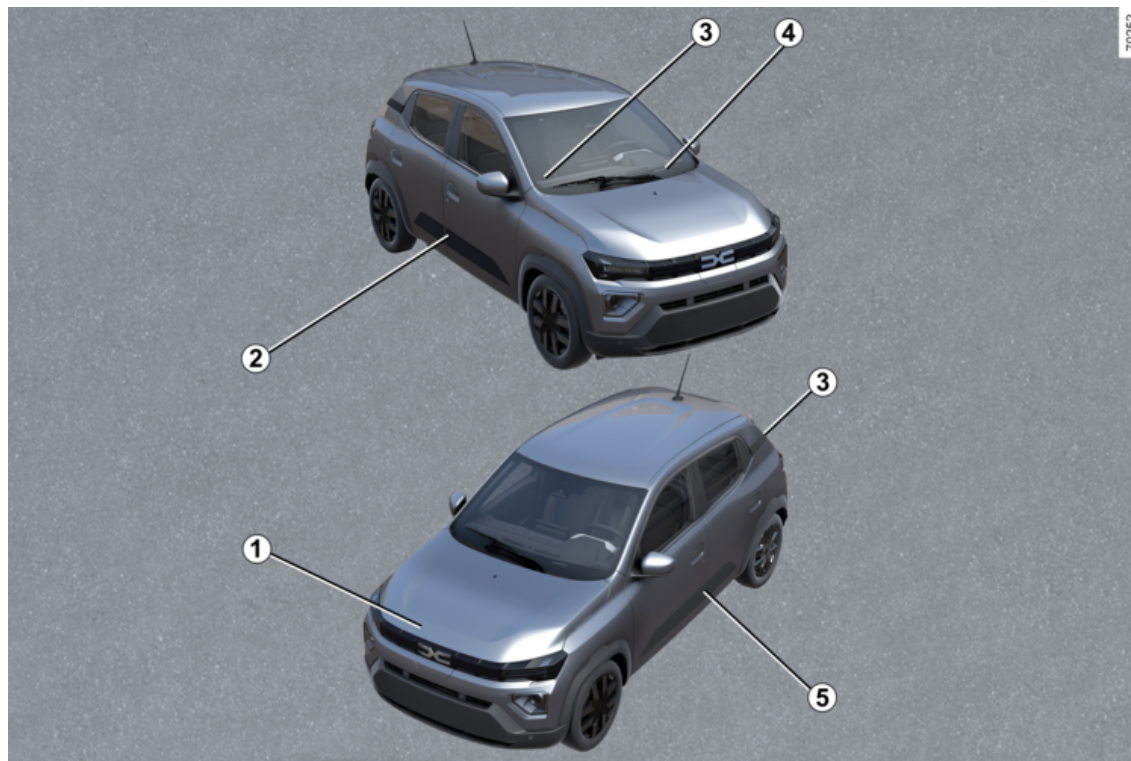
12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SECURITATE LA BORD

1. Airbags Față ➔ **70**
2. Dezactivare airbag ➔ **98** pasager față
3. Airbags perdea ➔ **75**
4. Centuri de securitate ➔ **65**
5. Airbags laterale ➔ **75**

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1

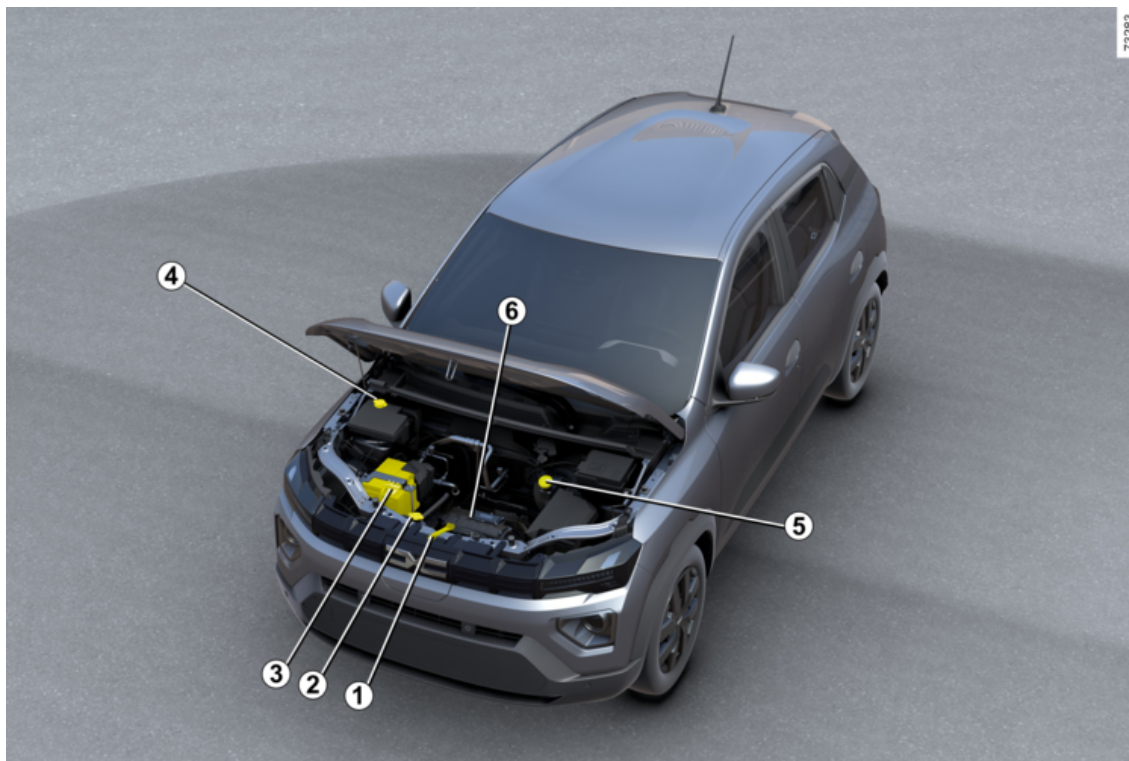


IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1. Identificare motor ➔ **253**
2. Plăcuță de identificare vehicul ➔ **253**
3. Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ **254**
4. Examinare număr de identificare vehicul ➔ **253**
5. Eticheta cu presiunea pneurilor ➔ **232**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNȚREȚINERE DE RUTINĂ)

1

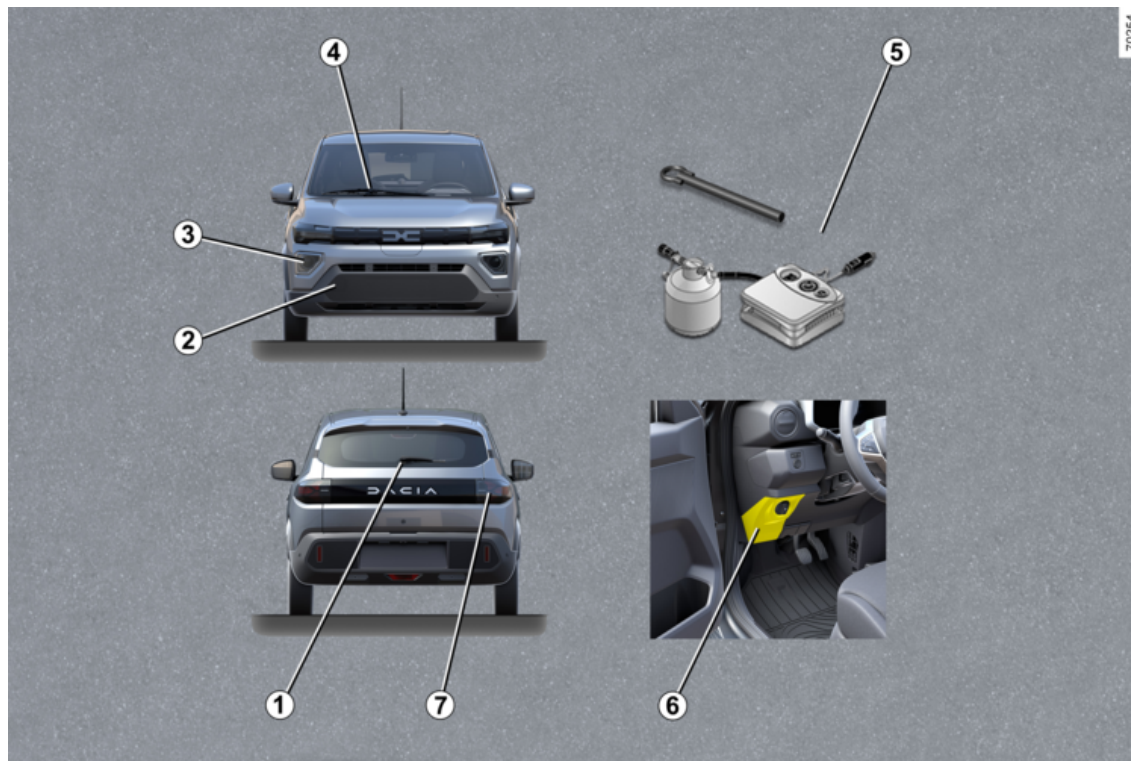


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1. Deschidere capotă ➔ 219
2. Nivel lichid de răcire ➔ 221
3. Baterie de 12 V ➔ 224
4. Produs spălare geamuri ➔ 222
5. Lichid de frână ➔ 222
6. Circuit electric de "înalță tensiune" ➔ 20

DEPANARE

1



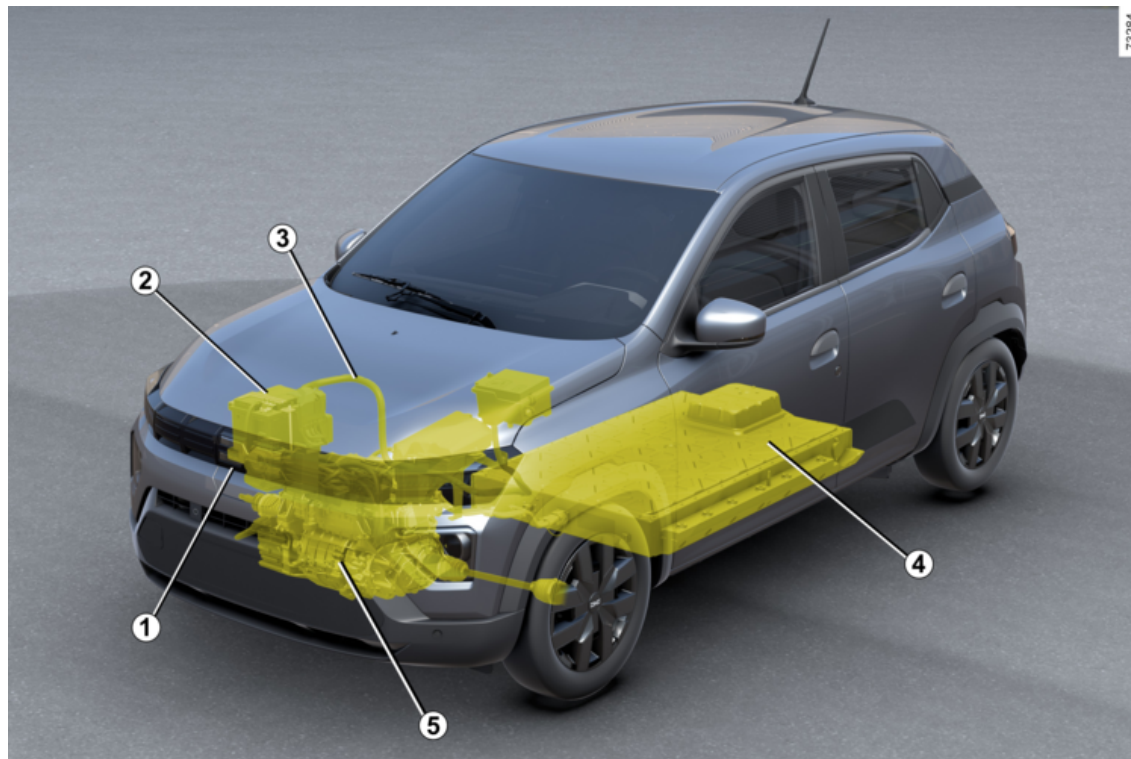
DEPANARE

1. Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă ➔ **246**
2. Punct de remorcare față ➔ **238**
3. Înlocuirea becurilor farurilor ➔ **242**
4. Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de geam față ➔ **246**
5. Scule ➔ **233**
6. Siguranțe ➔ **248**
7. Înlocuirea lămpilor spate ➔ **243**

VEHICUL ELECTRIC

prezentare

2



VEHICUL ELECTRIC

- 1 Legătură de încărcare electrică
- 2 Baterie de "12 volți"
- 3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj
- 4 Baterie de tracțiune de "întăltă tensiune".
- 5 Motor electric

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.

Servicii conectate



(în funcție de vehicul)

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care vă permit să cunoașteți și/sau să controlați:

- starea de încărcare a vehiculului cu avertizare de baterie aproape descărcată;
- programarea încărcării bateriei de tracțiune în funcție de anumite opțiuni propuse;
- autonomia rămasă a vehiculului;
- ...

Puteți accesa aceste servicii din:

- dispozitivele digitale externe (telefoane mobile **6**, tablete **7** etc.);

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia sau contactați un reprezentant al mărcii.



Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultați un Reprezentant al mărcii.

Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterie:

- o baterie de tracțiune de "întăltă tensiune";
- o baterie de "12 V".

Baterie de tracțiune de "întăltă tensiune"

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încălca bateria de tracțiune.

Timpul de încărcare variază în funcție de tipul specific de cutie de perete sau

VEHICUL ELECTRIC

de borna publică la care vă veți racorda.

2

Autonomia vehiculului depinde de nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul dumneavoastră de conducere ➔ 145

Notă: Bateria de tracțiune este echipată cu o suprafață de încălzire care se activează automat atunci când temperatura este prea scăzută.

Acest sistem ajută la optimizarea atât a manevrabilității vehiculului, cât și a performanței de încărcare. Funcționează în următoarele situații:

- în timpul încărcării c.a. (curent alternativ) sau c.c. (curent continuu);
- în timp ce conduceți;
- în timpul preconditionării aerului din cabină;

În funcție de situație, activarea suprafeței de încălzire poate duce la o reducere a autonomiei vehiculului atunci când este deconectat sau la creșterea consumului de energie atunci când vehiculul este conectat.

baterie de tracțiune de "12 V"

Bateria de pe vehicul este o baterie de "12 V": aceasta furnizează energia necesară pentru funcționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.).

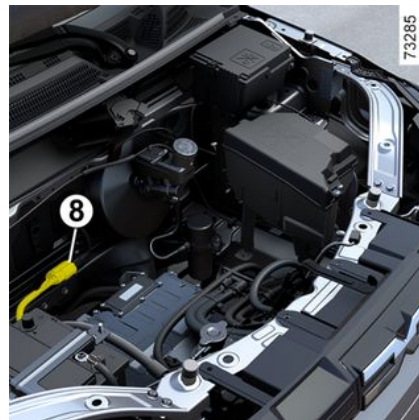
A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru sănătate.

61607

Circuit electric de "întaltă tensiune"



Circuitul electric de "întaltă tensiune" este marcat cu cabluri de culoare portocalie **8** și după elementele care prezintă

simbolul .



Sistemul de antrenare al vehiculului electric folosește curent electric de "întăltă tensiune".

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Sunt strict interzise toate intervențiile și modificările efectuate asupra sistemului electric de "întăltă tensiune" al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) din cauza riscurilor pe care le pot prezenta pentru siguranța dvs. Consultați Reprezentantul mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul cu o cutie de viteze secvențială, trebuie să vă obișnuți să nu utilizați piciorul stâng și să nu frânați cu el.

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, moto-

rul generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru frânarea vehiculului și pentru încărcarea bateriei ➔ 106.

Particularitate

După o încărcare la maximum a bateriei și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.

Intemperii, drumuri inundate.



Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuiți cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuiți să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

În timpul încărcării, este posibil ca vehiculul să emită anumite zgomote (ventilator, relee etc.).

La oprirea vehiculului, sistemul de încălzire se poate declanșa în mod automat pentru o operațiune de auto-întreținere.

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este declanșat atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h ➔ 132.



Vehiculul dumneavoastră electric este silențios. Atunci când părăsiți vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziția **N**, aplicați frâna de parcare și întrerupeți contactul.

RISC DE RĂNIRI GRAVE.

VEHICUL ELECTRIC

2



Obstacole pentru șofer

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Recomandări importante



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supra-înălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată elementele de "întăltă tensiune" sau cablurile portocalii expuse și vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare gravă a bateriei de tracțiune, este posibilă apariția scurgerilor:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele etc.) care provin de la bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Utilizați doar agenți de stingere ABC și BC omologați pentru stingerea incendiilor de natură electrică. Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Toate operațiunile de remorcare → 238

Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Nu spălați niciodată cablul de încărcare în timp ce vehiculul se încarcă.

VEHICUL ELECTRIC

Nu spălați niciodată cablul de încărcare, chiar dacă acesta nu este conectat, pentru a preveni coroziunea pinilor de încărcare.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

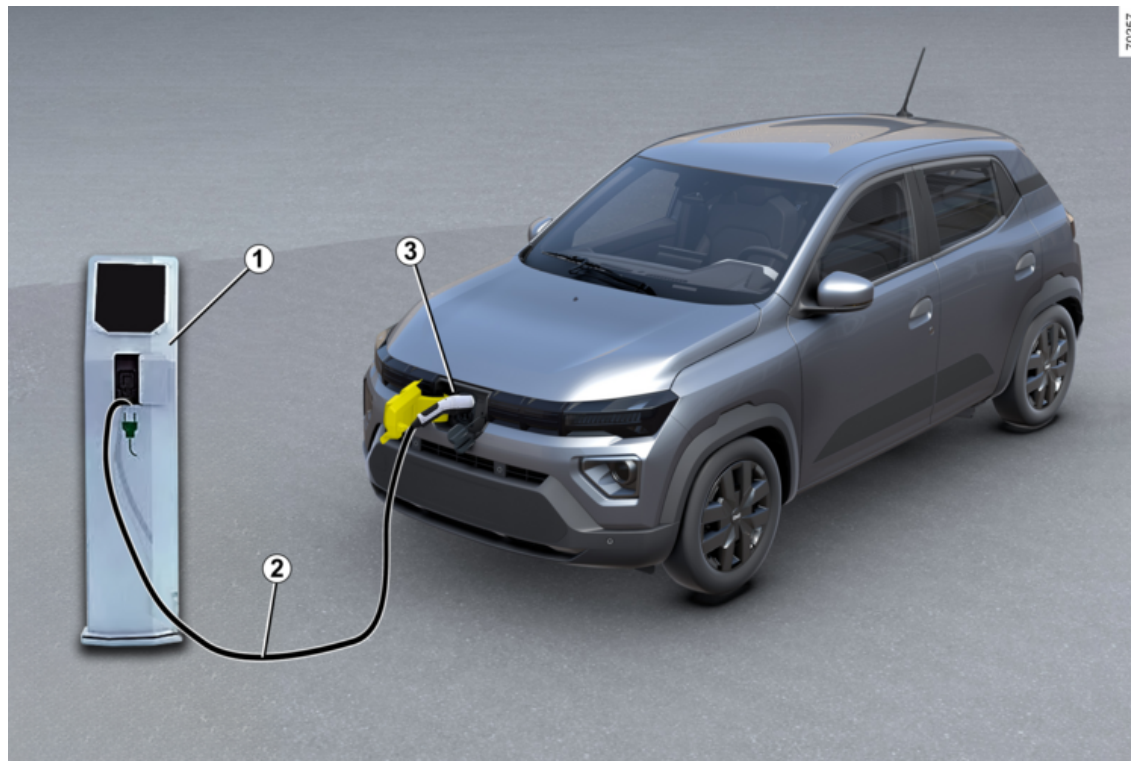
2

VEHICUL ELECTRIC

Încărcare

2

Diagramă schematică



VEHICUL ELECTRIC

- 1 Cutie de perete specifică sau bornă de încărcare
- 2 Cordon de încărcare
- 3 Legătură de încărcare electrică

2



Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

Încărcare

Nu interveniți asupra vehiculului în timpul încărcării (spălare, intervenție în compartimentul motorului etc.).

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la un adaptor, o priză multiplă sau la un prelungitor.

Utilizarea unui grup electrogen este interzisă.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Nu modificați instalația electrică sau nu interveniți asupra acesteia în timpul încărcării.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau pe legătura de încărcare electrică cu cablul de încărcare conectat, solicitați verificarea imediată a acestora de către un reprezentant al mărcii.

Atenție la cablu: nu călcați pe el, nu îl introduceți în apă, nu trageți de el și nu îl supuneți șocurilor.

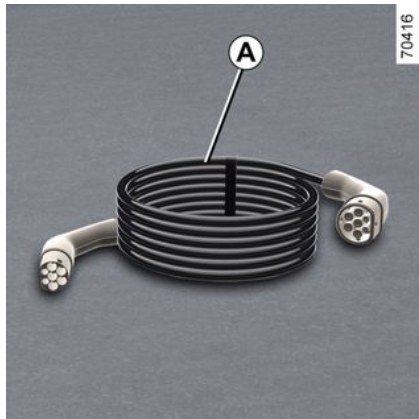
Controlați regulat starea corespunzătoare a cordonului de încărcare.

În caz de deteriorare a cablului de încărcare (coroziune, colorare maro, întrerupere etc.), a unității sau a prizei de încărcare electrică a vehiculului, nu utilizați aceste elemente. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

În caz de neactivare a mecanismului de blocare al trapei de încărcare și/sau de deblocare a prizei de încărcare electrică a vehiculului, contactați un reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC

Cablul de încărcare A



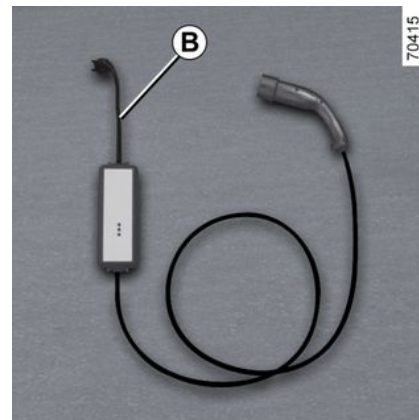
Acest cablu este specific vehiculului dumneavoastră și este conceput pentru branșarea la prizele de perete sau la terminalele publice, în scopul încărcării standard a bateriei de tracțiune.

i Este recomandat să utilizați cu prioritate un cordon de încărcare care permite o încărcare standard a bateriei de tracțiune.

i Fiecare cablu de încărcare este depozitat în portbagajul vehiculului.

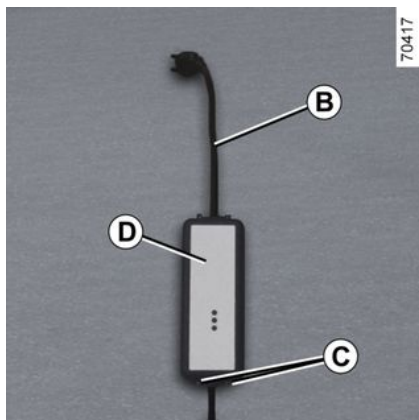
i Înainte de a curăța cablul de încărcare, asigurați-vă că este deconectat.
Curățați cablul folosind o lavetă umezită ușor cu apă.
În timpul curățării, asigurați-vă că laveta nu intră în contact cu capetele cablului (conectorii, pinii de încărcare) pentru a evita orice risc de coroziune.

Cablul de încărcare B



Acest cablu permite încărcarea la o priză domestică (încărcare 8 A/10 A). Prizele trebuie să fie montate conform instrucțiunilor furnizate împreună cu cablul de încărcare **B**.

VEHICUL ELECTRIC



În toate cazurile, citiți **cu atenție** instrucțiunile cablului de încărcare înainte de a-l utiliza **B**.



Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Utilizați cârligele **C** pentru a-l agăța



În cazul în care cablul de încărcare funcționează defectuos în timpul procesului de încărcare (aprinderea matorului luminos roșu pe unitatea **D**), opriți imediat încărcarea. Consultați manualul de utilizare a cablului.

Recomandări importante

2



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Alegerea cordonului de încărcare

Cordoanele de încărcare standard furnizate împreună cu vehiculul au fost concepute special pentru acest vehicul. Cordonul a fost conceput pentru a vă proteja împotriva riscurilor de electrocutare care pot provoca deces sau incendiu.

Nu utilizați cu cablurile de încărcare ale unor vehicule anterioare, deoarece nu sunt adaptate.

Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cordon de încărcare nerecomandat de constructor este strict interzisă. Nerespectarea acestei recomandări poate implica riscuri de incendiu sau electrocutare care pot provoca deces. Pentru alegerea unui cordon de încărcare adaptat vehiculului dumneavoastră, vă rugăm să consultați un Reprezentant al mărcii

Utilizarea cablului de încărcare B

Citiți cu atenție manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare pentru a cunoaște precauțiile de utilizare a produsului și caracteristicile tehnice necesare pentru instalația electrică a prizei.

Principiu de instalare

Priză de perete

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie murală specifică.

În cazul încărcării la domiciliu

Solicitați unui specialist calificat să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cablul de încărcare se conformează standardelor și reglementărilor în vigoare în țara dvs. și că se conformează cu specificațiile descrise în paragraful "Sisteme de alimentare electrică".

Sisteme de alimentare electrică

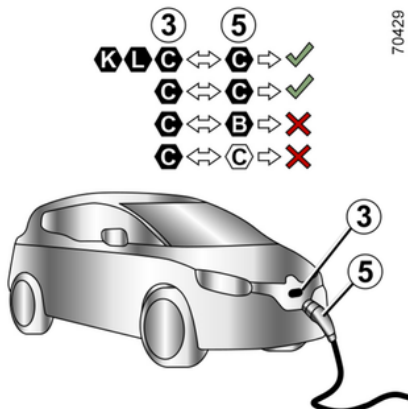
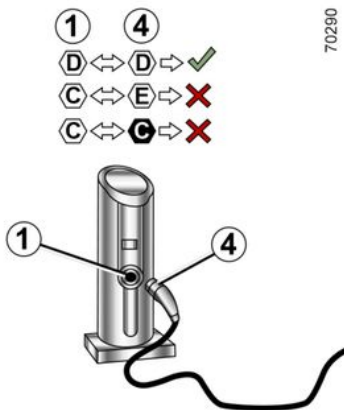
Utilizați numai terminale de încărcare care sunt conforme cu standardul IEC 61851-1 și puncte de conectare protejate de:

- un dispozitiv cu curent rezidual de 30 mA, de tip A, specific prizei utilizate;
- un dispozitiv de protecție la supracurent;
- o protecție la supratensiunea produsă de fulger în zonele expuse (IEC 62305-4);
- o conexiune la masă care respectă standardele din țara relevantă.

VEHICUL ELECTRIC

Tipuri de încărcare care respectă
standardele europene

Curent alternativ (c.a.)



Dacă informațiile sunt afișate pe trapa
de încărcare a vehiculului, urmați în-
strucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de în-
cărcare, verificați dacă:

- culoarea și una dintre literele racor-
dului de intrare **1** corespund culorii și
uneia dintre litere de la capătul **4** al
cablului;
- culoarea și una dintre literele racor-
dului de intrare **3** corespund culorii și
uneia dintre litere de la capătul **5** al
cablului.

VEHICUL ELECTRIC

Etichete

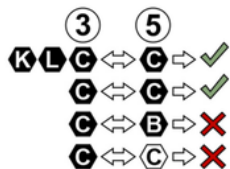
2

Tip de încărcare	Curent alternativ (AC)				
Conectare	Terminal de încărcare 1 /Cablu de încărcare 4			Vehicul 3 /Cablu de încărcare 5	
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).					

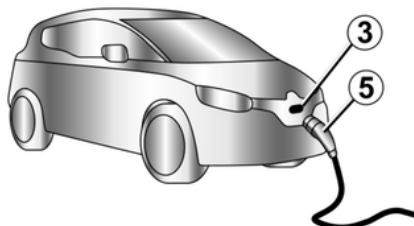
VEHICUL ELECTRIC

Tipuri de încărcare care respectă
standardele europene

Curent continuu (c.c.)



70429



Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de încărcare, asigurați-vă că culoarea și una dintre literele racordului de intrare **3** corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **5** al cablului de încărcare.

VEHICUL ELECTRIC

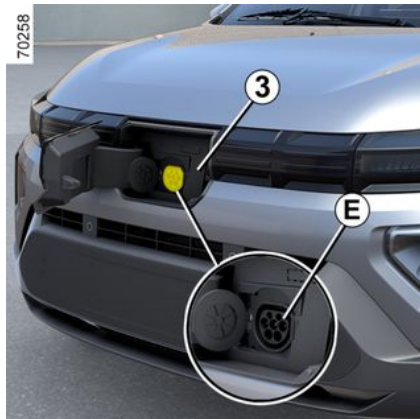
Etichete

2

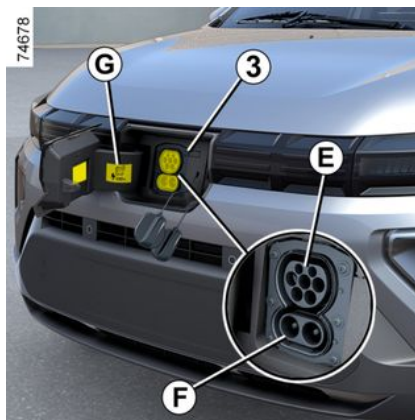
Tip de încărcare	Curent continuu (DC)				
Conectare	Vehicul 3 /Cablu de încărcare 5				
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).					

VEHICUL ELECTRIC

Legătură de încărcare electrică 3



Notă: în caz de ninsoare, îndepărtați zăpada din zona de încărcare a vehiculului înainte de conectare sau deconectare. Pătrunderea zăpezii în interiorul prizei poate bloca introducerea prizei cordonului de încărcare.



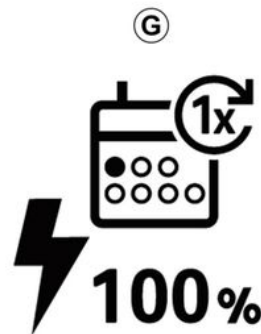
Vehiculul este echipat cu două prize de încărcare, situate în partea din față a vehiculului:

- priza **E** pentru încărcare până la **7 kW** la curent alternativ (c.a.);
- priza **F**, în funcție de vehicul, pentru încărcare rapidă la curent continuu (c.c.).

i În funcție de vehicul, prizele **E** și **F** sunt protejate de bușoane. Înainte de a conecta un cablu de încărcare:

- la priza **E**, asigurați-vă că bușonul este instalat pe priza **F**;
- la priza **F**, îndepărtați bușonul de pe priza **E**.

Precauții



Pentru a asigura gestionarea stării de încărcare a bateriei și a autonomiei rămase, reîncărcați în mod regulat (o dată pe săptămână) vehiculul la 100% (eticheta **G**)

VEHICUL ELECTRIC

2

Evitați să încărcați și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

În condiții extreme, încărcarea poate dura câteva minute înainte de a porni (timpul necesar pentru răcirea sau încălzirea bateriei de tracțiune).

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 7 zile la temperaturi de aproximativ sub -25°C , încărcarea bateriei de tracțiune poate să devină imposibilă.

Notă: Pe vreme rece, timpul de încărcare poate fi supraestimat la începutul încărcării.

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 3 luni cu un nivel de încărcare apropiat de zero, încărcarea bateriei poate să devină imposibilă.

Nivelul de energie disponibil depinde de temperatura bateriei. Prin urmare, poate varia între oprirea și repornirea vehiculului, dacă bateria este rece sau caldă.

Pentru a păstra durata de viață a bateriei dumneavoastră de tracțiune, evitați să staționați vehiculul timp de peste o lună cu un nivel de încărcare ridicată, mai ales în timpul perioadelor foarte călduroase.

Realizați cu precădere încărcarea bateriei de tracțiune după rulaj și/sau într-un loc cu temperatură moderată. În

caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

Este de preferat să reîncărcați vehiculul după deplasare, dacă nivelul de încărcare este scăzut ($< 25\%$) și temperaturile sunt negative.

Recomandare

- în cazul unor temperaturi foarte ridicate, realizați staționarea și încărcarea vehiculului cu precădere într-un loc umbrit/acoperit;
- încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare;
- activarea climatizării crește timpul de încărcare necesar.



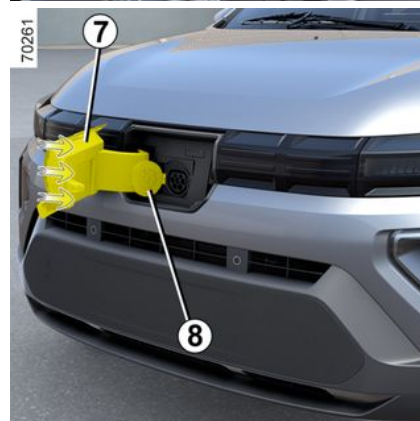
În cazul în care instalația nu este prevăzută cu protecție la supratensiune, nu se recomandă încărcarea vehiculului pe timp de furtună (fulger...).



Nu utilizați cabluri prelungitoare, prize multiple sau adaptoare.

Risc de incendiu.

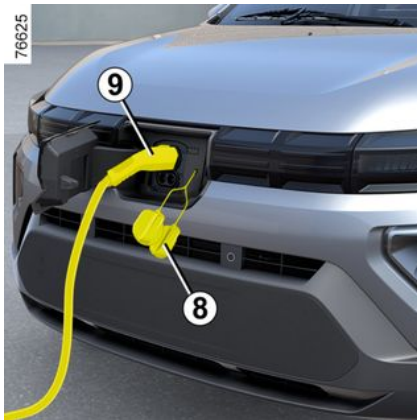
Încărcarea bateriei de tracțiune



VEHICUL ELECTRIC

Cu vehiculul staționar, deschiderile mobile deblocate, contactul decuplat:

- luați cordonul de încărcare situat în portbagajul vehiculului dumneavoastră;
- trageți de butonul **6** pentru a debloca clapeta de încărcare **7**. În cazul în care trapa de încărcare **7** nu se deschide după ce trageți de butonul **6** din cauza înghețului, vă recomandăm să loviți cu mâna trapa în zona/direcția menționată pentru a îndepărta gheața și încercați din nou;
- îndepărtați bușonul **8**. Branșați extremitatea cordonului la sursa de alimentare;
- apucați mânerul **9**;
- bransați cordonul la vehicul.



- verificați dacă cablul de încărcare este conectat corect. Înainte de începerea încărcării, blocarea prizei va fi activă;
- cordonul de încărcare este blocat automat la vehicul. Această acțiune face imposibilă debransarea cordonului de la vehicul.

Notă: În timpul blocării cablului de încărcare la vehicul, nu trageți de mânerul **9**.

i Asigurați-vă că frâna de mână este aplicată întotdeauna atunci când vehiculul se încarcă.

i În caz de încărcare rapidă (c.c.), lungimea cablului de încărcare dintre vehicul și stația de încărcare nu trebuie să depășească **30 de metri**. Dacă aveți nelămuriri în legătură cu lungimea cablului, consultați proprietarul stației de încărcare (c.c.).

i Este obligatoriu să derulați complet cordonul de încărcare, pentru a limita încălzirea acestuia.

La începutul încărcării, informațiile următoare sunt afișate pe tabloul de bord:

- nivelul de energie pe martorul luminos al bateriei **10**;

VEHICUL ELECTRIC

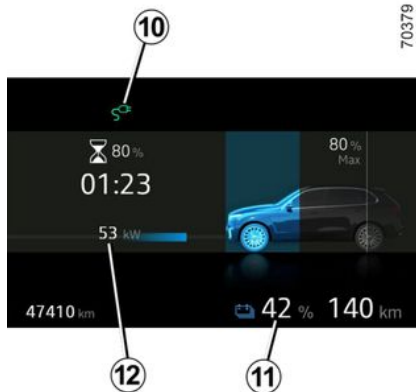
2

i Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă și de puterea furnizată de borna de încărcare. Informațiile sunt afișate pe tabloul de bord, în timpul încărcării ➔ 112.

Notă: În anumite condiții, timpul de încărcare real poate fi mai mare decât timpul de încărcare afișat pe tabloul de bord. Acest lucru depinde de:

- calitatea rețelei electrice;
- nivelul inițial de încărcare;
- temperatura exterioară este prea rece;
- ...

În cazul în care cablul de încărcare prezintă probleme, vă recomandăm să-l înlocuiți cu un cablu identic cu originalul. Consultați un reprezentant al mărcii.



- gradul de încărcare a bateriei;
- o estimare a timpului de încărcare rămas (aceasta nu mai este afișată după bateria este încărcată la aproximativ 95%);
- mărtoșul luminos **10** indică faptul că vehiculul este conectat la o sursă de alimentare electrică;
- sursa de alimentare care intră în vehicul **12**;
- autonomia vehiculului dvs. va varia în funcție de nivelul de încărcare.

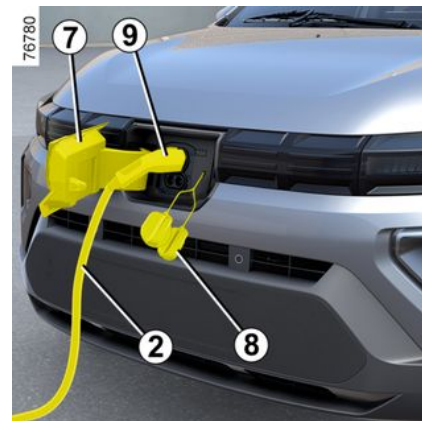
Afișajul de pe tabloul de bord dispare după câteva secunde. Reapare pe tabloul de bord la deschiderea unei uși.

După încărcarea completă, mărtoșul luminos **10** se aprinde continuu, în verde.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

Anomalie de funcționare

Dacă mărtoșul luminos **11** clipește continuu în roșu, contactați un reprezentant al mărcii.



Precauții de luat în momentul debransării de la priză;

Respectați obligatoriu ordinea operațiunilor de debransare:

- pentru a debloca cablul de încărcare a vehiculului și pentru a opri încărcarea;
- apăsați pe butonul de deblocare a elementelor de operare de pe cheia cu telecomandă;

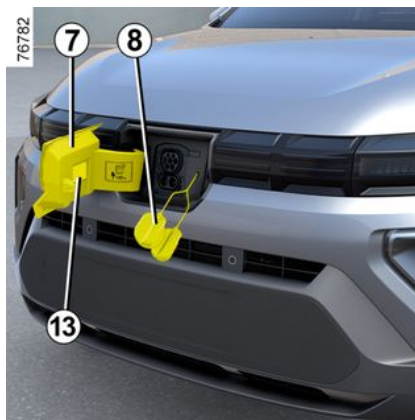
VEHICUL ELECTRIC

sau

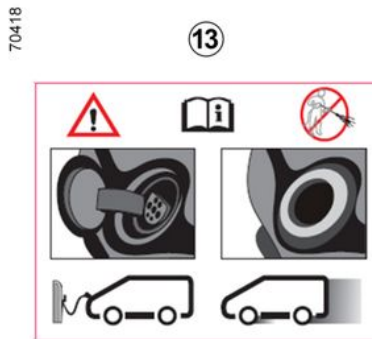
- apăsați pe comanda de blocare și deblocare din interior a ușilor ➔ **56**;
- apucați mânerul **9** și deconectați cablul de încărcare de la vehicul;
- așezați bușonul **8** la loc;
- închideți trapa de încărcare **7** cu ambele mâini și apăsați pe aceasta pentru a o bloca;
- debransați cordonul de la sursa de alimentare;
- așezați cablul **2** în portbagaj.

Notă:

- Imediat după o încărcare îndelungată a bateriei de tracțiune, cablul poate să fie fierbinte. Utilizați mânerele.
- în funcție de situație, în cazul în care cablul de încărcare a vehiculului este în continuare blocat după apăsarea butonului de deblocare de pe telecomandă, repetați operațiunea apăsând butonul de deblocare **de două ori consecutiv**. O dată pentru a opri încărcarea și încă o dată pentru a permite deblocarea mânerului **9**.



Etichetă 13



Eticheta **13** amplasată pe partea dreaptă vă reamintește următoarele instrucțiuni:

- nu spălați trapa de încărcare cu jet de apă de înaltă presiune;
- cu vehiculul staționar, supapa și trapa de încărcare pot fi deschise;
- în timpul conducerii vehiculului, supapa și trapa de încărcare trebuie să fie închise;
- deschideți trapa pentru a conecta cablul de încărcare;
- închideți trapa din nou, după debransare;
- conectați la o priză de uz casnic, la un terminal de încărcare cu curent alternativ sau la un terminal de încărcare rapidă;
- Pentru informații despre încărcare, consultați manualul de utilizare al vehiculului.

i Nu conduceți vehiculul cu trapa de încărcare **7** deschisă. După deconectarea cablului de încărcare de la vehicul, asigurați-vă că bușonul **8** este fixat și că trapa de încărcare **7** este închisă corect.

2

VEHICUL ELECTRIC

2



La sfârșitul încărcării, deconectați mai întâi cablul de la vehicul, înainte de a-l scoate din priza de uz casnic.



După apăsarea butonului de deblocare de pe telecomanda cu radiofrecvență sau a comenzii de blocare/deblocare a ușilor din interior ➔ 56, aveți la dispoziție 30 de secunde pentru a deconecta fișa înainte ca aceasta să se blocheze din nou și să se reia încărcarea.



Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă și de puterea furnizată de borna de încărcare. Informațiile sunt afișate pe tabloul de bord, în timpul încărcării ➔ 112.
În cazul unei probleme, vă recomandăm să îl înlocuiți cu un cordon identic cu cel original. Consultați un Reprezentant al mărcii.



În modul de încărcare cu curent alternativ (c.a.)

- În funcție de stația de încărcare, funcția de oprire și reluare a încărcării de la distanță este posibilă în timpul unei încărcări;
- Încărcarea poate fi oprită și ștecherul de încărcare deblocat prin apăsarea butonului de deblocare de pe cheia cu radiofrecvență sau prin apăsarea comenzii de blocare/deblocare a ușilor din interior ➔ 56.

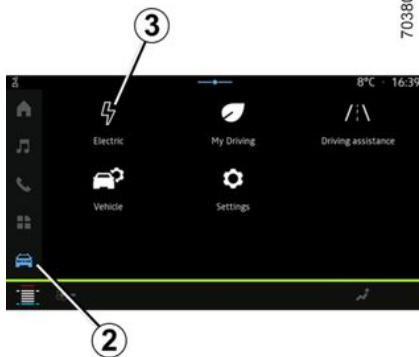


În modul de încărcare cu curent continuu (c.c.)

- În funcție de vehicul și de stația de încărcare, este posibilă oprirea încărcării de la distanță, dar funcția de reluare nu este posibilă în timpul încărcării;
- Încărcarea poate fi oprită și fișa de încărcare poate fi deblocată numai de la terminalul de reîncărcare. Încărcarea nu se oprește prin apăsarea butonului de deblocare de pe cheia cu radiofrecvență sau prin apăsarea comenzii de blocare/deblocare a ușilor din interior ➔ 56.

VEHICUL ELECTRIC

Programarea încărcării



Cu vehiculul staționat și motorul pornit, din lumea "Vehicul" **2** de pe ecranul

multimedia **1**, apăsați meniul "Electric" **3**, apoi fila "Încărcare" pentru a programa încărcarea vehiculului.

Puteți alege dintre mai multe moduri de încărcare:

- "Încărcare imediată";
- "Program".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați aceste manipulări cu vehiculul oprit.

Când programarea este validată, pe tabloul de bord se aprinde martorul luminos .

Notă: Încărcarea începe dacă motorul este oprit și vehiculul este conectat la o sursă de alimentare electrică, iar accesul este autorizat.



Dacă tocmai ați acceptat o actualizare a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, încărcarea bateriei de tracțiune va fi întârziată sau anulată. Așteptați finalizarea actualizării înainte de a conecta cablul de încărcare la vehicul.

Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

Funcția Vehicle to Load

Cu frâna staționară și frâna de parcare acționată, funcția Vehicle to Load (V2L) vă permite să conectați dispozitivele electronice direct la vehicul.

Sistemul furnizează c.a. (până la 16 A/ 3,7 kW) utilizând energia electrică stocată în bateria de tracțiune a vehiculului dvs. ➔ **20**.

Conectorul V2L vă permite să conectați și să acționați diverse dispozitive electrice la priza de încărcare din partea din față a vehiculului.

Recomandare importantă

2



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate reprezenta un risc la adresa vieții.**

Precauții referitoare la funcția V2L

Nu încercați să alimentați casa cu energie electrică, deoarece vă puteți expune la daune și la șocuri electrice.

Nu spălați vehiculul și nu lucrați în compartimentul motorului atunci când utilizați funcția V2L.

Nu utilizați funcția V2L:

- În cazul prezenței apei în conectorul V2L sau în priza de încărcare a vehiculului;
- Dacă conectorul V2L sau priza vehiculului sunt deteriorate (rupte, coroziune, colorare cu maro etc.), vă rugăm să consultați un reprezentant al mărcii pentru a le înlocui;
- în aer liber dacă condițiile meteorologice nu sunt favorabile (ploaie, risc de fulgere etc.).

Nu așezați obiecte metalice pe conectorul V2L.

Nu modificați și nu efectuați nicio acțiune asupra conectorului V2L în timpul utilizării funcției V2L.

Nu conectați niciodată un adaptor la conectorul V2L.

Precauții pentru manipularea și utilizarea conectorului V2L.

Utilizați numai conectorul V2L furnizat împreună cu vehiculul. Conectorul V2L a fost proiectat special pentru acest vehicul.

Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui conector V2L nerecomandat de constructor este strict interzisă. Pentru informații despre conectorul V2L adecvat pentru vehiculul dvs., consultați un reprezentant al mărcii.

Nu așezați niciun obiect pe conectorul V2L și nu agățați dispozitivele de cablul lor de alimentare de mufa de ieșire c.a. de pe conectorul V2L. **Risc de degradare.**

Aveți grijă de conectorul V2L: nu-l scoateți, nu-l scufundați în apă, nu îl trageți când este conectat și nu lăsați ceva să se lovească de el. Controlați regulat starea corespunzătoare a conectorului V2L.

Precauții la utilizarea produselor electrice/electronice.

Înainte de a conecta și utiliza un produs (aparat, cablu prelungitor, prelungitor etc.), verificați măsurile de precauție pentru utilizare consultând instrucțiunile acestuia.

Nu conectați:

- dispozitive care necesită o sursă de alimentare continuă, cum ar fi echipamentele medicale. Alimentarea cu energie electrică poate fi întreruptă în funcție de funcționarea vehiculului;

VEHICUL ELECTRIC

- dispozitive care consumă mai mult de 16 A;
- dispozitive care nu sunt conforme cu reglementările și standardele naționale.
- dispozitive deteriorate (carcasă, cabluri etc.);
- dispozitivele pentru care recomandările inițiale de utilizare nu sunt adaptate la mediul în care sunt utilizate (risc legat de pătrunderea prafului și a apei);
- mai multe prize multiple. Când o utilizați, nu conectați produse care consumă mai mult de 8 A;
- un cablu de extensie mai lung de 20 m. Când îl utilizați, asigurați-vă că îl derulați complet.

2

VEHICUL ELECTRIC

Conector V2L A



1. Priză de încărcare
2. Martor luminos pentru funcționare
3. Butonul Start/Stop
4. Capac de protecție
5. Priză ieșire c.a.

Conectorul V2L este depozitat cu trusa de scule sub covorul portbagajului.

 Pentru a menține conectorul V2L, asigurați-vă că este deconectat. Curățați conectorul cu o lavetă umezită ușor cu apă.

În timpul curățării, asigurați-vă că laveta nu intră în contact cu capetele conectorului V2L (prize, pinii de încărcare) pentru a evita orice risc de coroziune.

Funcționare



Asigurați-vă că frâna de mână este acționată întotdeauna ori de câte ori este utilizată funcția V2L.



Este imperativ să urmați pașii de conectare / deconectare a conectorului V2L în ordine.



Înainte de a conecta sau deconecta un dispozitiv, asigurați-vă că indicatorul luminos **2** de pe conectorul V2L este stins.

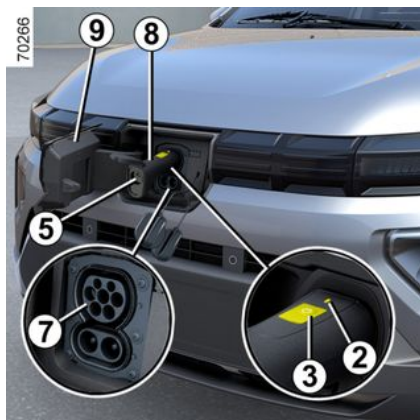
Pentru a bransa conectorul V2L

Cu vehiculul staționar, deschiderile mobile deblocate, contactul decuplat:



trageți de butonul **6** pentru a debloca clapeta de încărcare **9**;

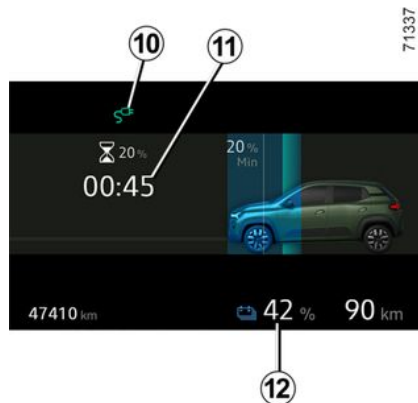
VEHICUL ELECTRIC



- scoateți capacul de pe intrarea de încărcare a vehiculului **7**;
- apucați mânerul conectorului **8** și conectați capătul **1** al conectorului la intrarea de încărcare a vehiculului **7**;
- Verificați dacă conectorul V2L este conectat corect trăgând ușor de mâner **8**. Înainte de începerea descărcării, blocarea prizei va fi activă. Conectorul V2L este blocat automat la vehicul. Acest lucru va face imposibilă deconectarea conectorului de la sursa de alimentare a vehiculului;
- conectați aparatul electric sau dispozitivul electric la priza de curent alternativ **5**;

- apăsați comutatorul **3** al conectorului V2L mai mult de trei secunde până când indicatorul luminos **2** se aprinde cu verde. Funcția V2L este activată și aparatul electric este alimentat cu energie.

NOTĂ: nu trageți de mânerul **8** după blocarea conectorului V2L la vehicul.



La începutul utilizării, informațiile următoare sunt afișate pe tabloul de bord:

- indicatorul luminos de avertizare **10** pentru a indica faptul că vehiculul este conectat la conectorul V2L;
- o estimare a timpului rămas **11** înainte de atingerea nivelului scăzut de încărcare a bateriei;
- nivelul energiei bateriei **12**.

Notă: alimentarea cu energie se oprește automat atunci când:

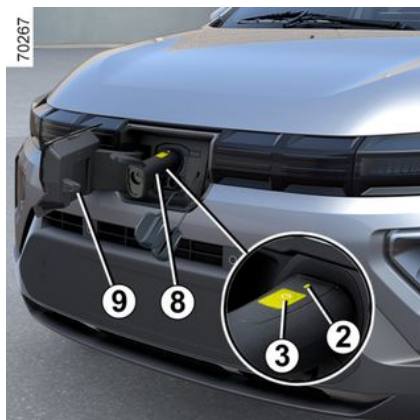
- funcția V2L nu este utilizată timp de aproximativ o oră (fără aparate electrice conectate la priza de curent alternativ **5** a conectorului V2L sau fără consum de energie);
- este conectat un aparat electric care depășește capacitatea maximă de alimentare;
- când ușile au fost blocate în prealabil, ușa șoferului este descuiată;
- când se atinge pragul minim de încărcare a bateriei de tracțiune setat pe ecranul multimedia.

Când alimentarea este oprită, pe tabloul de bord este afișat un mesaj pentru a vă informa.

Pentru a deconecta conectorul V2L

2

VEHICUL ELECTRIC



Dacă elementul de deschidere al vehiculului este blocat:

- apăsați butonul de deblocare din tasta telecomenzii ➔ 50.
- sau
- apăsați butonul de deblocare de pe consola centrală ➔ 57.
- **vehicul deblocat**, apăsați comutatorul 3 al conectorului V2L timp de mai mult de trei secunde pentru a opri descărcarea. Lumina 2 se stinge și funcția V2L este dezactivată.
- conectorul V2L este deblocat automat la vehicul. Acest lucru va permite deconectarea conectorului de la vehicul;

- Deconectați dispozitivul și apucați mânerul 8 al conectorului V2L pentru a-l deconecta de la vehicul **în aproximativ 15 secunde**. În caz contrar, priza de încărcare 7 va fi blocată din nou automat.
- remontați capacul orificiului de admisie a vehiculului și închideți clapeta de încărcare 9.
- amplasați conectorul V2L în compartimentul de depozitare.



Nu conduceți vehiculul cu trapa de încărcare 9 deschisă. După deconectarea conectorului V2L de la vehicul, asigurați-vă că bușonul este fixat și că trapa de încărcare 9 este închisă corect.

Setări



Puteți seta valoarea pragului pentru nivelul minim de încărcare a bateriei de tracțiune din ecranul multimedia 13.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Anomalie de funcționare

În cazul unor defecțiuni de funcționare, mărtoarul luminos 2 de pe conectorul V2L se stinge și sursa de alimentare V2L (descărcare) se oprește automat. Un mesaj apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

În cazul unei defecțiuni interne a funcției V2L, pe tabloul de bord este

VEHICUL ELECTRIC

afișat mesajul "Este imposibil de verificat descărcarea V2L": deconectați dispozitivul și deconectați conectorul V2L. Contactați un reprezentant al mărcii.

În cazul defectării funcției V2L provenind de la dispozitivul conectat la priza c.a. a conectorului V2L, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Descărcare V2L imposibilă - defecțiune conectare la aparat":

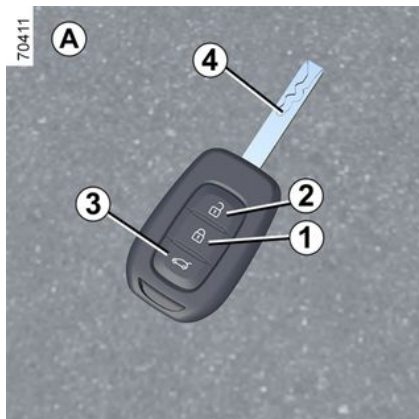
- deconectați dispozitivul și conectorul V2L;
- verificați dacă dispozitivul și conectorul V2L nu sunt deteriorate și dacă fișa de alimentare nu este ruptă sau corodată;
- asigurați-vă că dispozitivul electric nu depășește capacitatea maximă de energie pe care vehiculul o poate furniza.

Dacă apare din nou o defecțiune, contactați un reprezentant al mărcii.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități

2 Telecomandă cu radiofrecvență A



1. Blochează toate deschiderile mobile (toate ușile/hayonul).
2. Deblochează toate deschiderile mobile și cablul de încărcare (atunci când este conectat la vehicul ➔ 28).
3. Deblocare numai a portbagajului.
4. Blocarea/deblocarea ușii șoferului și insertul cheii de contact.



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

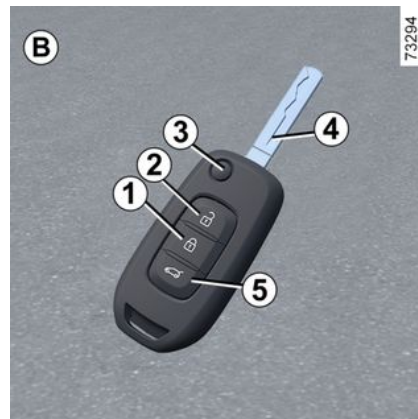
Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii:

- În caz de înlocuire a unei chei, este necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiune telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introduceți corect. Durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Procedura de schimbare a bateriei ➔ 53

Telecomandă cu insert rabatabil B



1. Blochează toate deschiderile mobile (toate ușile/hayonul).
2. Deblochează toate deschiderile mobile și cablul de încărcare (atunci când este conectat la vehicul ➔ 28).
3. Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **3** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **3** și împingeți insertul înapoi în locașul său.
4. Blocarea/deblocarea ușii șoferului și insertul cheii de contact.
5. Deblocare numai a portbagajului.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Cheia de rezervă C



Funcția cheii de rezervă **C** și a telecomenzii cu radiofrecvență **A** rămâne aceeași.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta variază în funcție de mediul înconjurător: aveți grijă să nu blocați sau deblocați ușile prin apăsarea accidentală a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, are loc o blocare/deblocare rapidă a tuturor deschiderilor mobile.

Interferență

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.



Recomandări

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

Utilizare

Telecomenzile asigură blocarea sau deblocarea ușilor și portbagajului.

Acestea sunt alimentate de o baterie care poate fi înlocuită ➔ 53

CHEIE, TELECOMANDĂ

Blocare uși



O apăsare pe butonul **1** permite blocarea deschiderilor mobile

Apăsarea butonului **3** blochează portbagajul

Lămpile de semnalizare laterale și luminile de avarie confirmă **blocarea** prin **două clipiri**



În funcție de vehicul, dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau nu este închis corespunzător, acesta se va bloca și debloca în succesiune rapidă, fără clipirea luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Deblocare uși

Apăsarea butonului **2** deblochează deschiderile mobile (toate ușile/hayonul) și cablul de încărcare (atunci când este conectat la vehicul).

Apăsarea butonului **3** blochează portbagajul.

Deblocarea este confirmată printr-o singură clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



Cu motorul pornit și contactul cuplat ➔ **135**, butoanele telecomenzii sunt inactive.

Particularitate

După blocarea manuală a ușii batante spate, apăsați de două ori butonul **3** pentru a o debloca ➔ **55**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

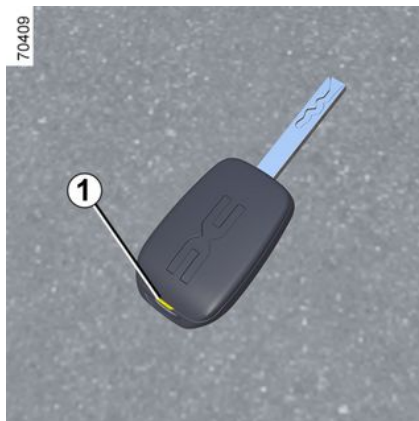
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

CHEIE, TELECOMANDĂ

Telecomandă cu radiofrecvență: baterie

Înlocuire baterie



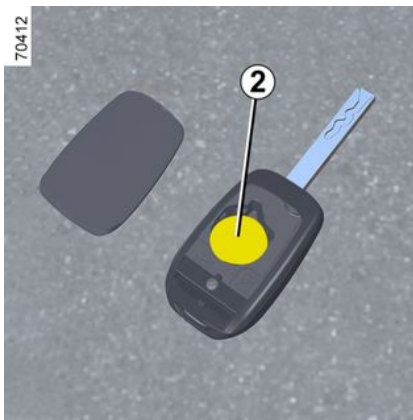
Deschideți carcasa pe la fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



Bateriile sunt disponibile la Reprezentantul mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Asigurați-vă că nu există o substanță colorată pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



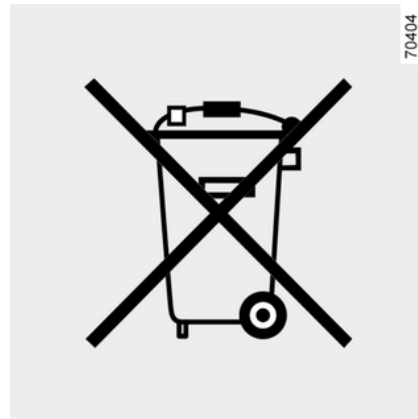
Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare să porniți și să blocați/deblocați vehiculul.

→ 56



Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

CHEIE, TELECOMANDĂ

2



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile.

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere și închidere uși

Deschidere din exterior



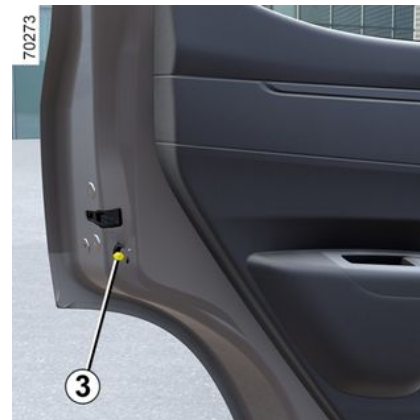
Cu ușile deblocate ➔ 56, plasați mâna pe mâner **1** și trageți spre dvs.

Deschidere din interior



Trageți mânerul **2**.

Securitate pentru copil



Sistemul de securitate pentru copii împiedică deschiderea ușilor spate din interior. Deplasați levierul **3** de la fiecare

ușă spate spre  și verificați din interior blocarea corespunzătoare a ușilor.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușilor față, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motor este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Această alarmă echează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă

greșit, un martor luminos  se aprinde.

În timpul rulării, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, martorul

luminos  este însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (de ex., radioul) încetează să funcționeze la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea ușilor.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

Comandă manuală



Din exterior

Introduceți cheia în broasca **1** și blocați sau deblocați ușa din față.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Din interior
(Ușă față)

Trageți mânerul **2** pentru a debloca ușa.



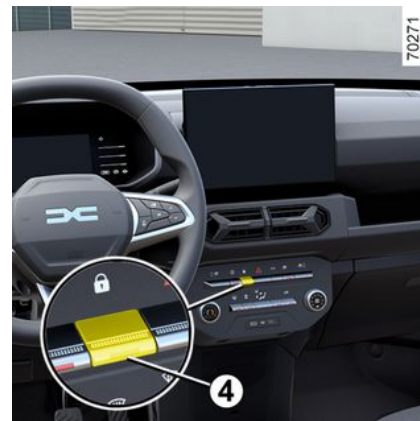
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cheie în interior.



Din interior
(Ușă spate)

Apăsați butonul **3** pentru a bloca, eliberați butonul **3** pentru a debloca. Este imposibilă deschiderea ușii dacă împingeți **3**.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Apăsând pe **4**, acesta blochează sau deblochează în mod simultan toate ușile/hayonul, iar încărcare este întreruptă (în caz de încărcare).

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Dacă trebuie să transportați obiecte cu portbagajul deschis, celelalte deschideri mobile pot fi blocate în continuare: **cu motorul oprit**, apăsați pe contactorul **4** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate, al nefuncționării temporare a telecomenzii cu radiofrecvență sau al utilizării cheii de rezervă.

Apăsați și eliberați comutatorul 4 pentru a elibera cablul de încărcare când telecomanda nu funcționează

Cu motorul oprit și orice ușă deschisă, apăsați lung contactorul 4 timp de cel puțin cinci secunde. Atunci când ușa este închisă, toate ușile vor fi blocate. Deblocarea vehiculului din exterior este posibilă doar cu cheia.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

În funcție de vehicul, **cu motorul pornit**, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Pentru a o dezactiva

Cu contactul **pus**, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați, în primul rând, închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental. Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

PORTBAGAJ

Pentru a deschide



Din exterior

Ușile și hayonul se deblochează prin apăsarea butonului de deblocare de pe telecomanda cu radiofrecvență ➔ 50

Atunci când vehiculul este deblocat, apăsați contactorul **1** al portbagajului pentru a deschide hayonul de la exterior.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

2



Fixarea oricărui dispozitiv de transport (portbiciclă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de transport pe vehicul, contactați un reprezentant al mărcii.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului apăsând din exterior pe hayon.



Nu folosiți niciodată suporturile pentru a închide ușa portbagajului.

Comandă electrică

Ușa portbagajului se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Atunci când ușa portbagajului ajunge la înălțimea umărului și închideți până la capăt apăsând pe exteriorul ușii.

ANTIDEMARAJ

Antidemarajul împiedică pornirea vehiculului de către orice persoană care nu dispune de cheia de contact codificată a vehiculului.

Principiu de funcționare

Vehiculul este automat protejat la câteva secunde după întreruperea contactului.

Dacă vehiculul nu recunoaște cheia de contact codificată sau dacă se folosește cheia greșită, motorul nu poate fi pornit.

Funcționare sistem

Atunci când contactul este cuplat, vehiculul a recunoscut codul. Puteți să porniți motorul.

Protecție vehicul

Vehiculul nu va fi protejat decât după ce ați întrerupt contactul.

Anomalie de funcționare

Dacă se constată un defect de funcționare, însoțit de martorii luminoși

STOP și , este obligatoriu să contactați un reprezentant al mărcii, deoarece numai acesta este calificat să repare antidemarajul.

În caz de defecțiune a cheii codate contactor-demaror, utilizați cheia de rezervă (livrată împreună cu vehiculul).



Martorul luminos



vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului antidemaraj (unități de control electronice, cablaje...) poate fi periculoasă. Ea trebuie să fie efectuată de personalul calificat al mărcii.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SCAUNE FAȚĂ

Pentru a înclina spătarul



Ridicați butonul **1** în sus pentru a debloca mecanismul sistemului de rabatare. Înclinați spătarul până în poziția dorită și eliberați butonul. Asigurați-vă că spătarul este blocat corect după eliberare.

Deplasați spre înainte sau spre înapoi

Ridicați mânerul **2** pentru a elibera și deplasa scaunul spre înainte sau spre înapoi. Eliberați mânerul **2** în poziția dorită și asigurați-vă că scaunul este blocat corect în poziție.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului în spate.

LOCURI SPATE

Tetiere spate

Pentru a ridica tetierele A



Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

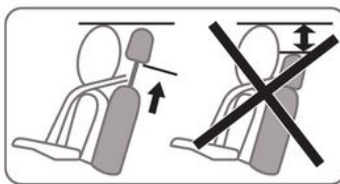
Pentru a coborî tetierele A

Apăsați butonul **1** și ghidați tetiera folosind creștăturile marcate pe tije, coborând până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetierele A

Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până când o eliberați.

Pentru a re poziționa tetierele A



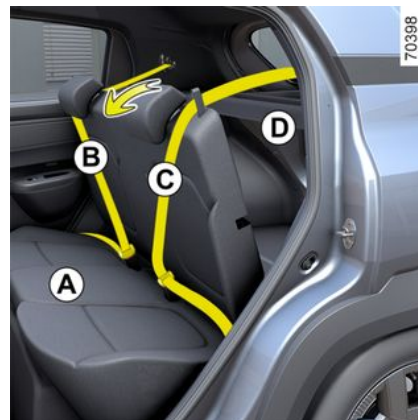
Introduceți tije în tecile scaunului spate, cu creștăturile în poziția **1**, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Verificați blocarea în poziție.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

Banchetă spate: funcții

Pentru a rabata spătarul



Înainte de a rabata un spătar:

- Coborâți tetiera la maximum.
- În timpul rabatării, centurile de securitate stânga și dreapta trebuie să fie poziționate și cuplate în închizătoarele pernelor, pentru a împiedica blocarea acestora între spătarul scaunului și zăvor.
- Țineți chingile **B** și **C** și trageți-le împreună pentru a debloca spătarul scaunului.
- Țineți spătarul scaunului și coborâți-l spre **A**,

Remontarea spătarului

- Coborâți tetiera la maximum.

LOCURI SPATE

2

– În timpul îndreptării, centurile de securitate stânga și dreapta trebuie să fie poziționate și cuplate în închizătoarele pernelor, pentru a împiedica blocarea acestora între spătarul scaunului și zăvor.

– Împingeți spătarul scaunului spre **D** și asigurați-vă că ambele zăvoare s-au blocat corect



Permiteți spătarului să pivo-teze natural în jurul axului său, fără a-l forța, ghidându-i coborârea pe baza scaunului.



În momentul manevrării lor banchetei spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespun-zătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



În momentul remontării spătarului, asigurați-vă că este blocat corespun-zător în poziție.

În cazul utilizării huselor, asigurați-vă că acestea nu împiedică blocarea clichețelor. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

În funcție de vehicul, un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în unele cazuri, să activeze martorul luminos.

Reglare poziție de conducere

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, jachetă etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dvs. trebuie să fie retras până la distanța maximă care vă permite în continuare să apăsați pedalele de ambreiaj. Spătarul

trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;

- **reglați poziția volanului.**

Ajustare centuri de securitate



Pentru reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate la toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de torace **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă este dispo-

CENTURI DE SECURITATE

nilă) și asigurați-vă că umărul este în contact cu chinga de torace **1**;

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate etc.

Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul se cuplează **3** în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**). În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4** al unității **5**, centura este readusă de către rulor. Ghidați limbă pedunculului pentru reînfașurare lină.



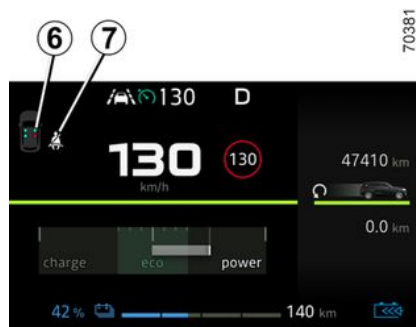
Martori luminoși de nepurtare a centurii de securitate

Această lumină de avertizare apare pe tabloul de bord **7** atunci când contactul este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul este ocupat) și/ sau a pasagerului din spate nu sunt fixate.

Alertă nepurtare centură față

Cu ușile închise, iar graficul **7** apare aprins atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță față de fiecare dată când:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- o centură de siguranță față este fixată/defăcută.



Semnificația simbolului grafic **6**:

- simbol verde: centură de siguranță cuplată;
- simbol roșu: scaunul este ocupat și centura de siguranță nu este fixată;
- simbol gri: scaun neocupat.

Semnificația simbolului grafic **7**:

- simbol alb: centură de siguranță cuplată;
- simbolul cu roșu: centură de securitate nu este prinsă.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, graficul **7** apare pe tabloul de bord dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **6**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

- graficul **7** clipește pe tabloul de bord;
- și este aprins continuu,
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;
- și
- simbolul grafic **6** este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar

CENTURI DE SECURITATE

simbolul pentru scaunul în cauză devine roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din față au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune față ocupate.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului față poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos.

Alertă de nepurtare a centurii spate

Cu ușile închise, graficul **6** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde și graficul **7** apare aprins atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplare/decuplare a unei centuri de securitate spate.

Semnificația simbolului grafic 6:

- simbol verde: centură de siguranță cuplată;
- simbolul cu roșu: centură de securitate nu este prinsă.

Semnificația simbolului grafic 7:

- simbol alb: centură de siguranță cuplată;

- simbolul cu roșu: centură de securitate nu este prinsă.

Când viteza vehiculului este de mai puțin de aproximativ 20 km/h, graficul **7** care apare aprins de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Este însoțit de graficul **6** care apare timp de aproximativ 60 de secunde.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță din spate este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

- graficul **7** clipește pe tabloul de bord;
și este aprins continuu
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
și
- simbolul grafic **6** este afișat timp de aproximativ 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ **63**.

Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față



Basculați butonul **8** pentru a vă selecta poziția de reglare astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri spate

Centuri spate laterale

2



Derulați ușor centura **9** și cuplați pedunculul **11** în clichetul **10**.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

CENTURI DE SECURITATE

Avertismente

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



– Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu, instalarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care duc la destinderea centurilor (de exemplu: cârlige de rufe, agrafe etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate duce la vătămare în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

2

Acestea constau din:

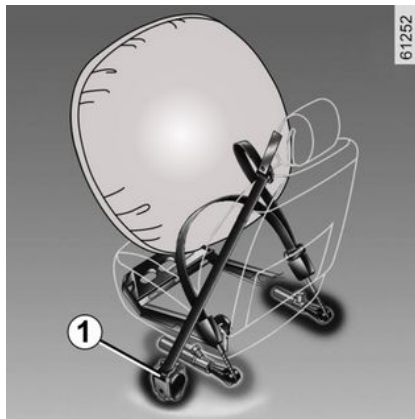
- **pretensionatoare rurilor centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags - Șofer și pasager față.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de siguranță;
- pretensionatorul rurilor centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag față.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rurilor centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Airbag-uri șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj "airbag" pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

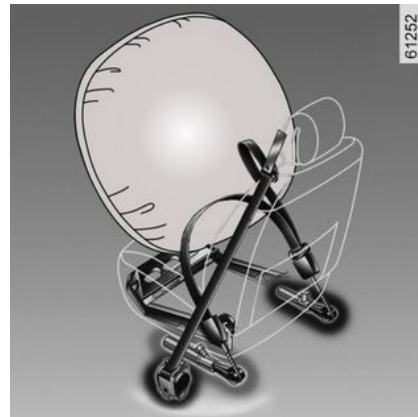
Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;

- un martor luminos de control unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În caz de șoc **frontal** violent, airbagurile se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi Airbags se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Anomalie de funcționare



Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

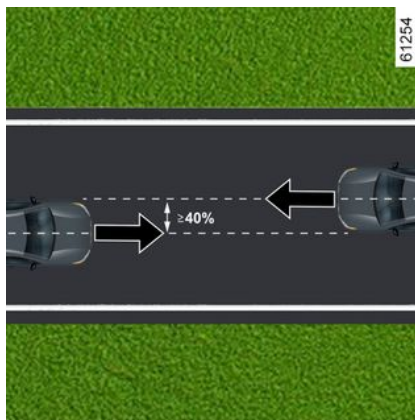
Dacă nu se stinge la punerea contactului sau nu se aprinde în timpul funcționării motorului, semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

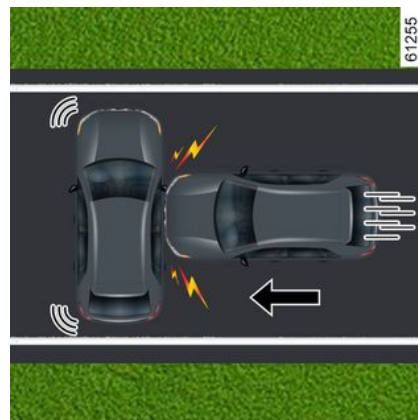


Următoarele condiții vor declanșa pretensionatoarele sau airbags.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.

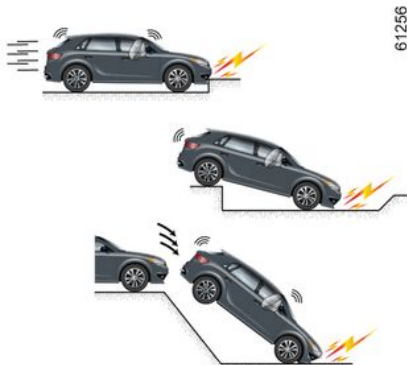


În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 40 km/h.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE



61256



61257



61258

2

În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele sau airbagurile:

- șocuri în partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de borduri;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
-

În următoarele exemple, este posibil ca pretensionatoarele sau airbags să nu se declanșeze:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- în caz de răsturnare;

- șoc lateral, care afectează partea din față a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
-

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

2

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răni grave directe prin proiectare în momentul deschiderii airbagului.



Avertismente referitoare la -ul șoferului airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați nici un obiect (ac, logo, ceas, suport de telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite. Acest lucru va permite un spațiu suficient pentru deschiderea corectă și eficacitatea deplină a airbag-ului. ➔ 65

Avertismente referitoare la-ul pasager airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșă și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII DE SECURITATE A PASAGERULUI FAȚĂ SUNT DEZACTIVATE ➔ 98

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive complementare la centurile spate

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate laterală;**
- **limitatoare de efort torace;**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

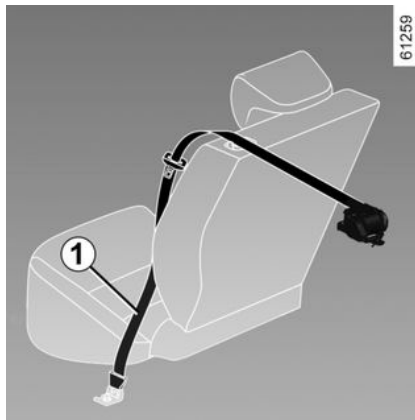
În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de siguranță;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii).

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Pretensionatoare centură de siguranță laterală



Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbaguri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag.

Dispozitive de protecție laterală

Lateral airbags

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Acest airbag este montat pe scaunele față și se activează pe partea laterală a scaunelor (pe partea ușii) pentru a proteja ocupanții în cazul unui șoc lateral violent.

perdea airbags

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă informează cu privire la prezența mijloacelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) din habitacul.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente



Avertisment referitor la -ul lateral airbag

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea să afecteze buna funcționare a airbag-ului sau să provoace răni în momentul deschiderii airbag-ului.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a amenajărilor interioare, cu excepția personalului calificat de la reprezentantul mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garnitură corespunde zonei de deschidere a airbagului: este interzisă amplasarea obiectelor în acest spațiu.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

2

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răni grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. airbags-ul și centura de siguranță constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. Aceasta poate să agraveze în egală măsură riscurile de răni la suprafața pielii, care sunt inerente deschiderii airbag-ului însuși, dar și răni secundare provocate de airbags-uri sunt oricând posibile.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului airbag complet (airbags, pretensionatoarelor, unității centrale, cablajelor etc.) **este strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau comercializării vehiculului, informați noul utilizator în legătură cu aceste puncte și înmânați-i acest manual de utilizare împreună cu vehiculul.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de răni-re specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" ➔ 55



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea acestuia să se joace pe un balcon fără balustradă aflat la etajul patru.

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dvs. a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și solicitați verificarea centurilor de securitate și a punctelor de ancorare ISOFIX



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu

SECURITATE PENTRU COPIL

2

reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau înălțimea și/sau greutatea copilului. Pentru copiii care nu mai trebuie să fie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și cuplată corect.

În toate cazurile, respectați legislația locală a țării în care vă aflați.

Nu este necesar să transportați niciun sistem de reținere copil pentru copii cu vârsta de minimum 7,5 ani. Aceștia pot călători pe scaunul din spate folosind centura de securitate din vehicul.

Consultați întotdeauna reglementările în vigoare în țara dvs.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate.
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul. Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat,

iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor → 65.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul merului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPII

Alegerea unui scaun pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

2

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezeemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține:

baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau panoul de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, aceasta nu va proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul în vigoare în unul dintre următoarele patru cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.
- i-Size care are fie:
 - o chingă care se fixează la al treilea inel al scaunului vizat;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului.

lui pentru copil în cazul unei coliziuni.



Inelele **1** sunt situate între spătar și baza scaunului și pot fi identificate cu

ajutorul simbolului

Al treilea inel **3** este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură. Sistemul ISOFIX este constituit din două

SECURITATE PENTRU COPIL

inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Treceți chinga **2** între spătar și capacul portbagajului. Pentru a face acest lucru, îndepărtați mai întâi capacul portbagajului. Fixați cârligul chingii la unul din inelele **3**, indicate de simbolul



Tensionați chinga **2** pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător. Nu trebuie să vă serviți de un alt punct de fixare.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISO-FIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu față la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv pușe la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

2

Instalare scaun pentru copil, generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Următoarele scheme vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil pe un scaun spate. Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe scaunul față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și observați indicațiile din următoarele scheme.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maximum;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala

pe acest scaun un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, asigurați-vă că airbagul pasagerului din față a fost dezactivat.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retraceți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu față la direcția de deplasare:

- deplasați spre înapoi spătarul scaunului corespunzător la maximum;
- deplasați scaunul din față copilului spre înainte și reglați poziția spătarului pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Scoateți întotdeauna tetiera de pe scaunul din spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil.

Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Controlați funcționarea (rularea) centurii de securitate
→ 65.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stânga spate blochează utilizarea locului central.

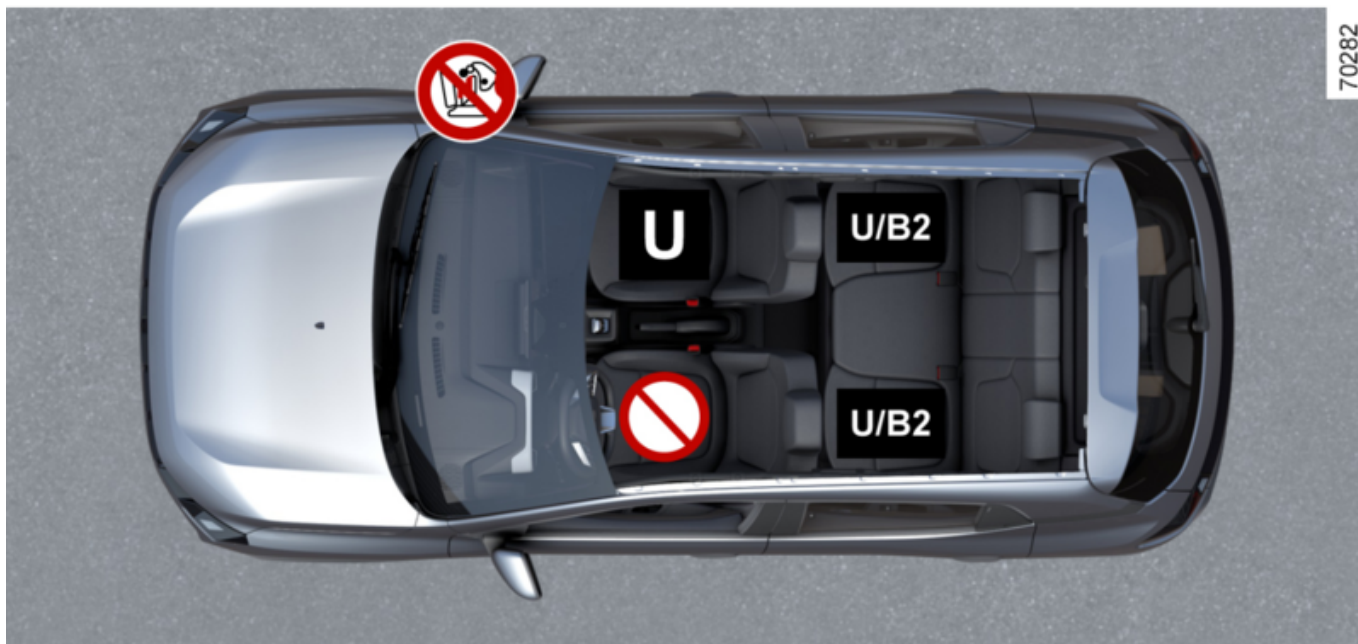
Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

Vizualizare instalare pentru versiunea cu patru locuri

2



70282

SCAUNE PENTRU COPII



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala pe acest scaun un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, asigurați-vă că airbag al pasagerului din față a fost dezactivat ➔ 98.

2



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat "Universal".



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2".



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 65.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în vizualizarea instalării, pentru a se asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

SCAUNE PENTRU COPII

2

Versiunea cu patru locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate laterale
		cu airbag fără dezactivare	fără airbag sau cu airbag dezactivat	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U(4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< până la 10 kg și < până la 13 kg	X	U (2) (3)	U(5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U(5)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (3)	X	U(6)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1) (3)	X	UB2(6)



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu instalați niciodată un scaun pentru copil pe scaunul din față dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbag a fost dezactivat ➔ 98.

X = Loc neautorizat pentru instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

U = loc care autorizează fixare prin centură a unui scaun din comerț omologat "Universal"; verificați dacă se poate monta.

(3) Deplasați scaunul vehiculului în poziția sa cea mai retrasă și mai înaltă și înclinați ușor spătarul (25°)

(4) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retraceți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă sau îndepărtați-o.

(6) Scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare; plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; nu retraceți scaunul situat în față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

Vizualizare instalare versiune utilitară

2



Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Controlați starea airbag înainte de a permite unui pasager să utilizeze scaunul.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII



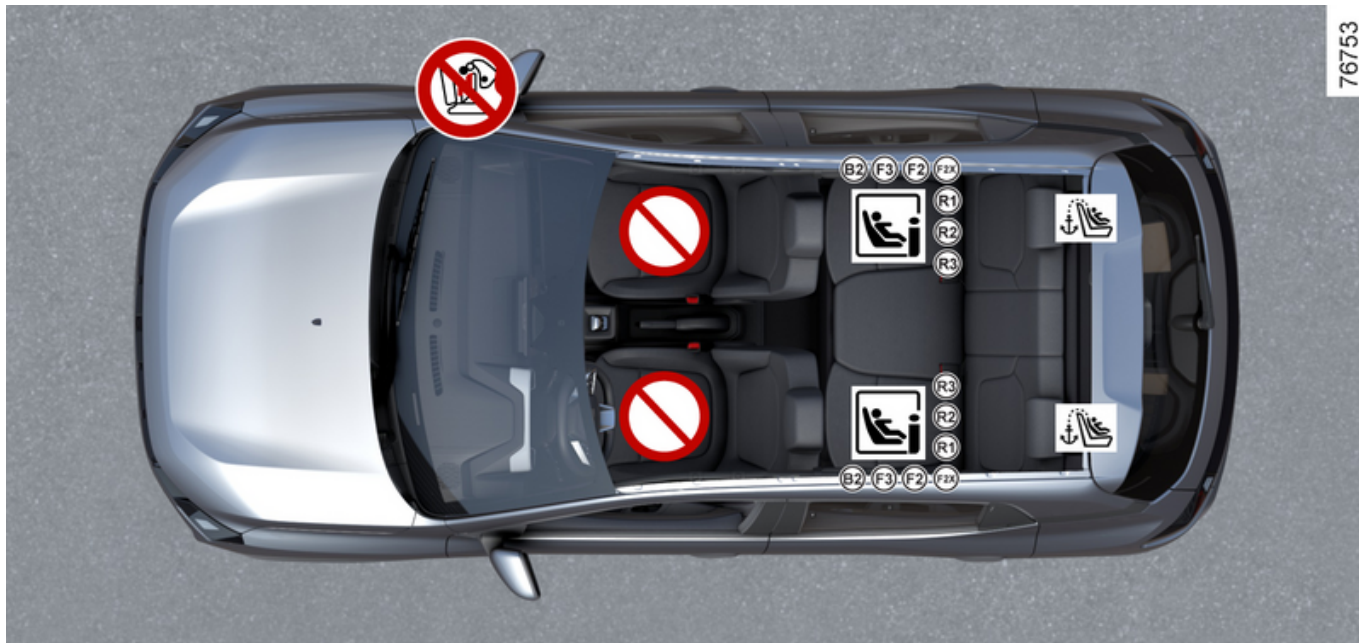
Pentru versiunea utilitară, este strict interzisă instalarea unui scaun pentru copil pe scaunul pasagerului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare cu sistem ISOFIX

Vizualizare instalare pentru versiunea cu patru locuri

2



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX.



Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Sistemele de prindere se află pe spătarele scaunelor spate.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 65.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în vizualizarea instalării, pentru a se asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Versiunea cu patru locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISO-FIX [FIXTURE]	Loc pasager față	Locuri spate laterale
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

2

Versiunea cu patru locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISO-FIX [FIXTURE]	Loc pasager față	Locuri spate laterale
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	B2	X	IUF - IL (2)
		B3		X
i-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	i-U(1)
	Scaun cu fața la direcția de deplasare		X	i-UF(2)
	Scaun de ridicare		X	i-UF(2)

X= Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc care autorizează, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat "Universal"/"Semi-universal" sau "specific unui vehicul"; verificați dacă se poate monta.

i-U = Adecvat pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal" cu fața și cu spatele la direcția de deplasare.

i-UF = Potrivit numai pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal" cu fața la direcția de deplasare.

SCAUNE PENTRU COPII

(1) Dacă este necesar, poziționați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil ➔ 63. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

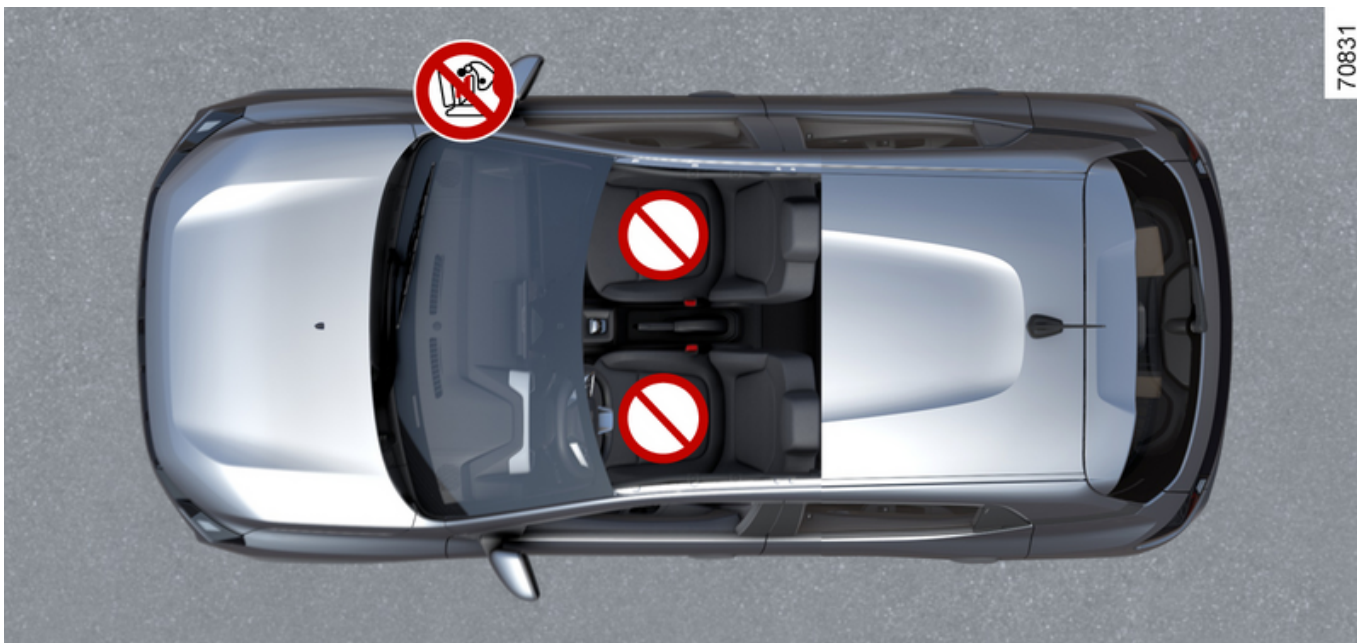
Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3, F2, F2X [A, B, B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3, R2, R2X [C, D]: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 18 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: pentru scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1, L2 [F, G]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2, B3: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

Vizualizare instalare versiune utilitară

SCAUNE PENTRU COPII

70831



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Controlați starea airbag înainte de a permite unui pasager să utilizeze scaunul.



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII



Pentru versiunea utilitară, este strict interzisă instalarea unui scaun pentru copil pe scaunul pasagerului.

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Avertismente

2



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționat și contactul decuplat**.

Dezactivare airbag pasager față

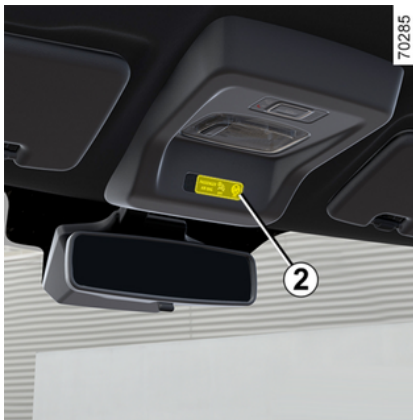


(în funcție de vehicul)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

– asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;

– este obligatoriu **să dezactivați** airbag pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru dezactivare airbag: cu **vehiculul staționat și contactul decuplat**, apăsați și rotiți zăvorul **1** la poziția OFF.

Cu contactul pus, este **obligatoriu** să

controlați dacă martorul luminos  este aprins pe afișajul **2**.

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



PERICOL

Deoarece declanșarea airbag al pasagerului față nu este compatibilă cu

poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta poate provoca DECESUL COPILULUI sau RĂNIREA GRAVĂ.**



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

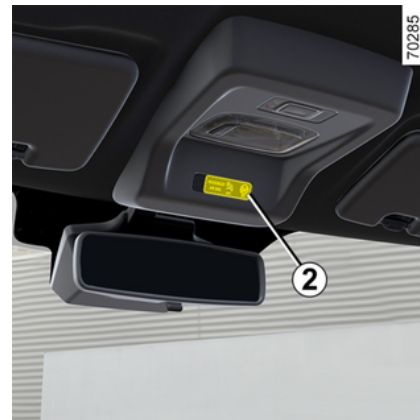


Activare airbag pasager față



(în funcție de vehicul)

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru reactivare airbag: cu vehiculul staționat și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul **1** la poziția ON. Cu contactul pus, verificați **obligatoriu**

dacă martorul luminos  este stins

și dacă martorul luminos  se aprinde pe afișajul **2** timp de aproximativ 60 de secunde după fiecare pornire.

airbag-ul pasagerului față este activat.

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a sistemului de activare/dezactivare a pasagerului airbag din față, luminile de avertizare



și



sunt afișate pe tabloul de bord. Întrerupeți contactul și controlați poziția dispozitivului de blocare **1**.

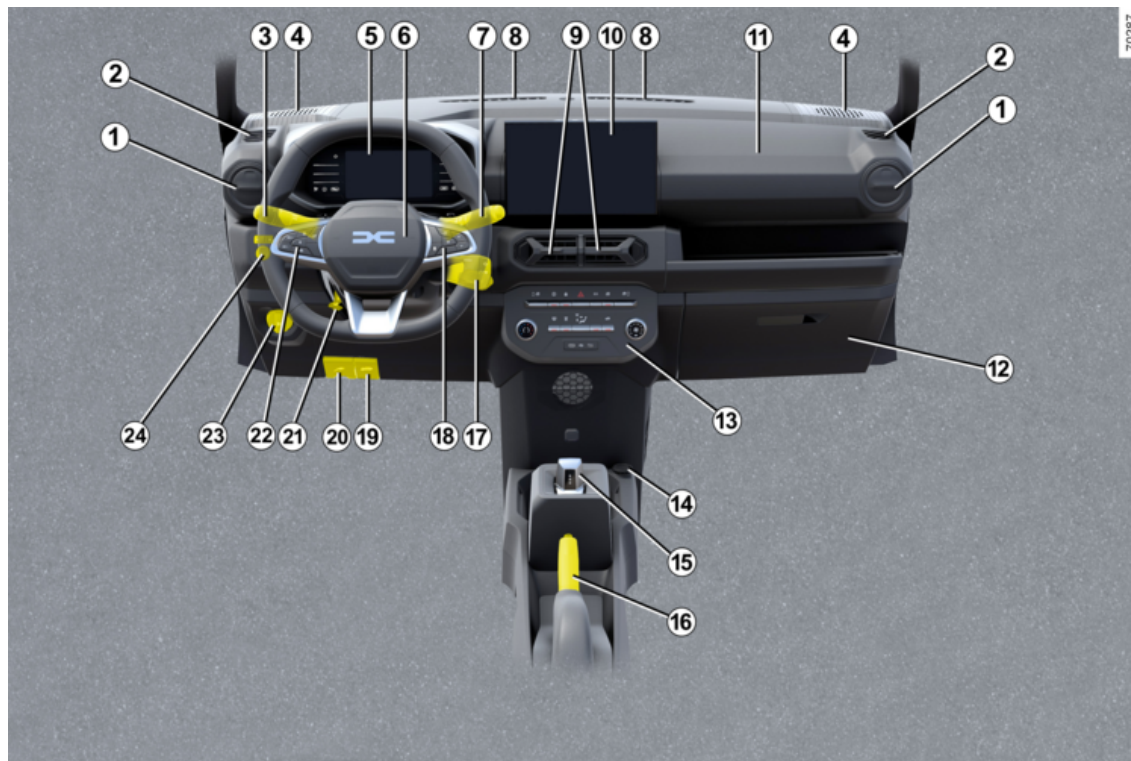
Cuplați din nou contactul: martorii luminoși se sting.

Dacă problema persistă, aceasta semnalează o defecțiune de sistem. În acest caz, este interzis ca un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare să fie montat pe scaunul pasagerului din față sau ca orice alt pasager să ocupe scaunul.

Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă



POST DE CONDUCERE

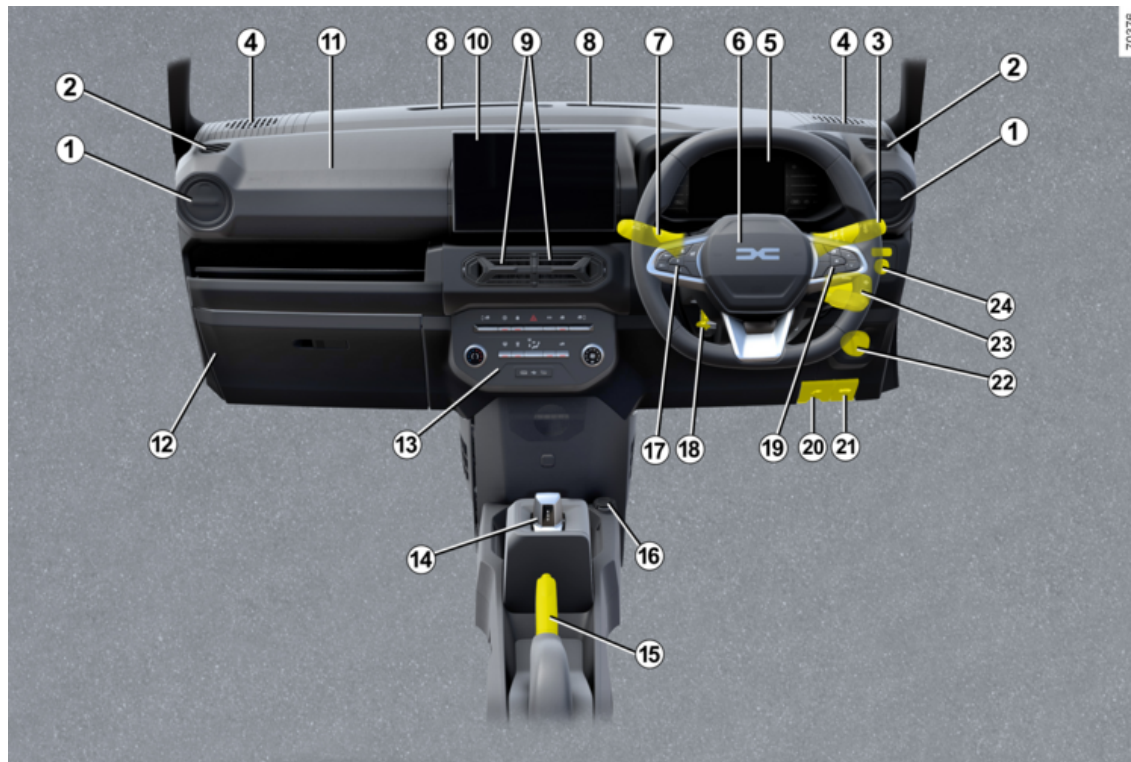
Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aeratoare laterale.
2. Aerator de dezaburire laterală.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
4. Difuzoare laterale.
5. Tablou de bord.
6. Locație pentru airbag șoferului și claxon.
7. Manetă pentru:
 - ștergător/spălător parbriz;
 - ștergător/spălător de lunetă.
8. Friză de dezaburire centrală.
9. Aeratoare centrale
10. Amplasament sistemul de navigație.
11. Amplasament airbag pasager.
12. Compartiment de depozitare.
13. Comenzi pentru:
 - macara electrică;
 - modul ECO;
 - lumini de avarie;
 - încălzire sau climatizare;
 - blocare centralizată uși;

- Siguranța mea.
14. Priză de accesorii.
 15. Schimbător de viteze.
 16. Frână de mână.
 17. Comenzi satelit radio.
 18. Comenzi pentru:
 - derulare informații calculator de bord;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
 19. Comandă deschidere capotă motor.
 20. Comandă de eliberare trapă de încărcare electrică.
 21. Comandă de reglare pe înălțime volan.
 22. Buton principal și comenzi pentru regulatorul/limitatorul de viteză.
 23. Reglare fascicul far.
 24. Comandă de reglare retrovizoare exterioare.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea dreaptă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aeratoare laterale.
2. Aerator de dezaburire laterală.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
4. Difuzoare laterale.
5. Tablou de bord.
6. Amplasament airbag șofer și claxon.
7. Manetă pentru:
 - ștergător/spălător parbriz;
 - ștergător/spălător de lunetă.
8. Friză de dezaburire centrală.
9. Aeratoare centrale
10. Amplasament sistemul de navigație.
11. Amplasament airbag pasager.
12. Compartiment de depozitare.
13. Comenzi pentru:
 - macara electrică;
 - modul ECO;
 - lumini de avarie;
 - încălzire sau climatizare;
 - blocare centralizată uși;

- Siguranța mea.
14. Schimbător de viteze.
 15. Frână de mână.
 16. Priză de accesorii.
 17. Buton principal și comenzi pentru regulatorul/limitatorul de viteză.
 18. Comandă de reglare pe înălțime volan.
 19. Comenzi pentru:
 - derulare informații calculator de bord;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
 20. Comandă de eliberare trapă de încărcare electrică.
 21. Comandă deschidere capotă motor.
 22. Reglare fascicul far.
 23. Comenzi satelit radio.
 24. Comandă de reglare retrovizoare exterioare.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Computer de bord A



În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

(asociate matorului luminos );

- mesaje de alertă (asociate mator-

ului luminos ).

Apăsați contactorul **1** și selectați funcțiile apăsând contactorul **2** și **3** apăsând butonul **4** pentru a selecta fun-

ctia (afișajul depinde de echipamentul vehiculului și de țară):

De pe tabloul de bord A:

a) setări de călătorie:

- consumul mediu de energie de la ultima resetare și consumul curent de energie;
- distanță parcursă de la ultima resetare.

b) resetarea presiunii pneurilor;

c) interval de revizie;

d) jurnal de bord, anomalii de funcționare și mesaje de informare.

Resetare a kilometrajului parțial

Având pe afișaj parametrii de drum selectați, apăsați lung pe comutatorul **4** "OK" până când afișajul este reinițializat la zero.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

Cu toate acestea, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	a) Setări de călătorie.
13,4 kWh	Consum de energie instantaneu.
12,8 kWh/100 km	Consum de energie mediu. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
1284,7 km	Distanță parcursă de la ultima resetare.
Apăsare lungă inițializare presiune în anvelope	b) Resetarea presiunii pneurilor ➔ 148

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Revizie în 1.936 km sau 3 luni	c) Interval de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – Interval sub 1.500 km sau o lună: se afișează mesajul "Revizie în", împreună cu distanța rămasă sau timpul rămas; – când revizia este scadentă, se afișează mesajul "Revizie în", însoțit de prima limită (distanță sau timp); – interval egal cu 0 km sau dată de revizie atinsă: se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere. Intervalul de revizie nu trebuie să fie reinițializat decât după o revizie conformă recomandărilor din programul de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Particularitate: pentru a reinițializa intervalul de service, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei până la service.	
Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Setări (OK)	d) Meniu personalizare setări vehicul. ➔ 116
Verifică sistem de frânare	e) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare; – mesaje de anomalii de funcționare.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere. Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

2

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Deconectați cablul pentru a porni"	Indică faptul că cordonul de încărcare este întotdeauna conectat la vehicul.
"Conectați o sigură fișă"	Indică faptul că există două fișe conectate în același timp. Asigurați-vă că ați conectat o singură fișă.
"Conexiuni de controlat"	Indică faptul că există o problemă la conexiunea fișei; trebuie să verificați conexiunea fișei.
"Pană de curent în timpul încărcării"	Indică faptul că sursa de alimentare a fost întreruptă în timpul încărcării. Solicitați asistență de la producătorul stației electrice.
"Frână de parcare aplicată"	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
"Tensiune stație incompatibilă"	gama tensiunii de ieșire a acestei stații nu este compatibilă cu tensiunea curentă a bateriei vehiculului; trebuie să căutați o stație adecvată.
"Intensitate stație incompatibilă"	gama intensității de ieșire a acestei stații nu este compatibilă cu vehiculul dvs.; trebuie să căutați o stație adecvată.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

2

Apar cu martorul luminos  și înseamnă că trebuie să conduceți foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemplele de mesaje de anomalii de funcționare sunt furnizate pe paginile următoare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Verifică airbag »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« Verifică vehicul »	Indică o defecțiune a unuia dintre senzorii pedalelor sau a sistemului de gestiune a bateriei de 12V.
« Verifică sistem de frânare »	Indică o uzură sau necesitatea de a controla sistemul de frânare.
« Verificare priză vehicul »	Indică o încălzire la nivelul prizei de încărcare de pe partea vehiculului. Așteptați aproximativ 20 de minute și încercați din nou. Dacă acest lucru nu funcționează, contactați un reprezentant al mărcii.
« Verifică sistem electric »	Indică o defecțiune a sistemului de tracțiune.
« Încărc. baterie imposibilă »	Indică o defecțiune a sistemului de încărcare a bateriei de tracțiune.

Mesaje de alertă

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă vă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Avarie sistem de frânare »	Indică o problemă în sistemul de frânare.
« Avarie servodirecție »	Indică o problemă la direcție.
« Avarie motor electric »	Indică o pierdere de putere a vehiculului.
"AVERTIZARE: Sistem electric"	Indică o pană a sistemului electric.
« Pneu perforat »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

2

Tablou de bord A

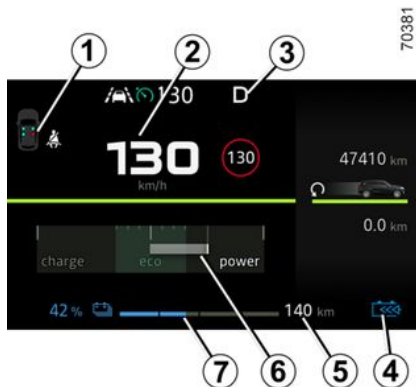


Se aprinde la punerea contactului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Pentru vehiculele echipate cu un ecran multimedia, consultați instrucțiunile echipamentului.

Pentru vehicule care nu sunt echipate cu ecran multimedia ➔ 117.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate 1

Vitezometru 2

Indicator mod de conducere 3

D: Mod de conducere

N: Mod neutru

R: Mod de marșarier

B: Mod de frânare

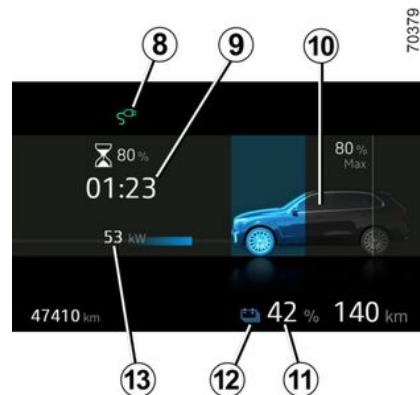
Martor luminos nivel de frânare regenerativă 4

Informații despre baterie 5 (interval estimat).

Econometru 6

Afișajul prezintă cantitatea de energie.

Nivelul de încărcare rămas al bateriei de tracțiune de "înalță tensiune" 7



Martor luminos de bransare a cablului de încărcare 8

Se aprinde imediat după ce se brânșează cablul de încărcare la vehicul.

Timp de încărcare rămas 9

Nivel de încărcare 10

Joja indică cantitatea de energie rămasă.

Nivel de încărcare al bateriei de tracțiune 11

Prag de rezervă

Atunci când bateria de tracțiune ajunge la aproximativ 7% sau, în funcție de

CALCULATOR DE BORD

vehicul, la aproximativ 12%, joja și

martorul luminos **12**  apar în galben, fiind însoțite de un semnal sonor. Pentru a optimiza autonomia ➔ **145**.

Praguri de imobilizare iminentă

Când nivelul de încărcare atinge aproximativ 4%, un sunet va fi emis din nou și indicatorul se va aprinde cu roșu sau, în funcție de vehicul, la 30 de secunde după ce indicatorul se aprinde în roșu.

Atunci când nivelul de încărcare ajunge la 3,5% sau, în funcție de vehicul, la aproximativ 5%, valoarea autonomiei nu mai este afișată. Performanța motorului scade progresiv până la oprirea vehiculului ➔ **238**.

Energia care intră în vehicul **13**



Modul ECO **14**

Informații privind sistemele de asistență la conducere **15**

Temperatură exterioară **16**

Indică temperatura exterioară.



Zona de informații **17**, în funcție de vehicul, răsfoiți cu ajutorul comenzii **18** pentru a selecta diferite widgeturi pe tabloul de bord **A**:

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, consum etc.);
- telefon, informații multimedia (sursă audio în curs de redare etc.);
- informații despre vehicul (mesaje de avertizare etc.);
- ...

CALCULATOR DE BORD

2



70383

Pagina widget-ului Autonomie VE afișează bara pentru intervalele de autonomie minim și maxim 19

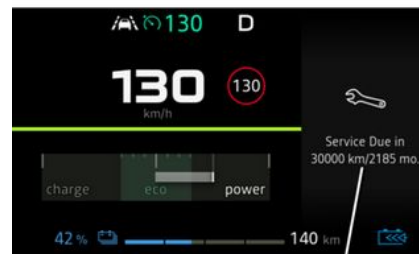
Pagina widget-ului Autonomie VE afișează autonomia curentă și unitatea 20



70384

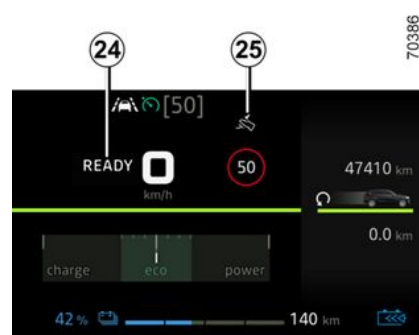
Pagina widget-ului Consum afișează indicatorul de consum instantaneu 21

Bara SOC (stare de încărcare) afișează nivelul curent de încărcare disponibil în bateria vehiculului 22



70385

Distanța rămasă pentru întreținere și zilele rămase pentru întreținere 23



70386

CALCULATOR DE BORD

Mesaj care indică faptul că vehiculul este pregătit pentru conducere 24.

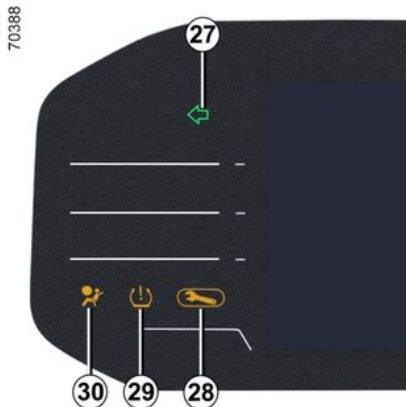
Mesajul PREGĂTIT apare atunci când motorul pornește și dispare atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

Indicator de apăsare frână 25

Indică faptul că pedala de frână trebuie apăsată pentru a schimba modul de conducere (R, N, D sau B).



Indicatorul stilului de conducere 26
→ 143.

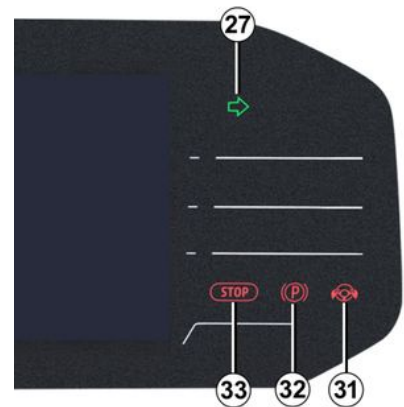


Indicatoare de schimbare a direcției 27

Martor luminos 28 → 120

Martor luminos pierdere presiune în pneuri 29 → 148

Airbag martor luminos 30 → 70



Lampă de avertizare de detectare a luare a mâinilor de pe volan 31
→ 158

Martor luminos de frână de parcare 32 → 140

Martor luminos oprire de urgență 33
→ 120

2

70288



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

- Cu contactul oprit, apăsați butonul **27** de câte ori este necesar pentru a accesa domeniul "Setări";
- apăsați în mod repetat comanda **28** sau **27** pentru a ajunge la "Setări vehicul", după care apăsați butonul **28 "OK"**;
- apăsați în mod repetat comanda **28** sau **27** pentru a ajunge la "TABLOU DE BORD", după care apăsați butonul **28 "OK"**;
- apăsați comanda **28** sau **27** în mod repetat pentru a ajunge la "Unitate: km/h" (sau "Unitate: mph" dacă este

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



i Pentru a utiliza anumite funcții de asistență la conducere, este necesar să schimbiți unitatea de măsură de pe tabloul de bord pentru a obține informațiile adecvate atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele setate implicit pe vehiculul dvs.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dez-activarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 1



Acces la meniul de reglare

Consultați diferitele instrucțiuni multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Selectare reglaje

Selectați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

CALCULATOR DE BORD

a) "Acces":

- blocare automată a ușilor în timpul mersului;

- Acces și pornire prin telefon;

b) "Întâmpinare":

- Secvență internă sunet;
- Funcția de iluminare internă;

c) "Ștergere":

- Ștergere în marșarier;

În funcție de funcție, selectați:

- "ACTIVAT" sau "DEZACTIVAT" pentru activare sau dezactivare.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Accesarea meniului de setări de pe afișajul **2**.

Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **3** în mod repetat pentru a accesa meniul  ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa la meniul "Setări".
- Apăsați contactorul **OK 6**;

Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** sau **5** pentru a selecta funcția de modificat și apăsați pe **6 "OK"** pentru a valida (afi-

șajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

a) "SETARE VEHICUL":

– PLANȘĂ DE BORD:

- Limbă;
- Unitate.

b) "VEHICUL":

- Ștergător geam spate în marșarier;
- Comandă de control aderență.

c) "PARCARE ASISTATĂ":

- Volum semnal sonor;

d) "ASISTENȚĂ LA CONDUCERE":

- Sensibilitate părăsire bandă;
- Vibrații părăsire bandă;
- Sensibilitate menținere pe bandă;
- Frânare activă;
- Sensibilitate frânare activă;
- Corecție linie discontinuă.

e) "SIGURANȚA MEA PERSONALIZATĂ":

- Alertă de depășire a vitezei;
- Menținere bandă;
- Vigilență.

f) "ACCES":

- Blocați ușile atunci când vă deplasați;

g) "RESETARE":

CALCULATOR DE BORD



Validare.

2

Odată selectat rândul, apăsați pe contactorul **6 "OK"** pentru a modifica funcția

h) "IEȘIRE":

- Reglare sunet;
- Setare telefon;
- Setare oră;
- Reglare luminozitate

Dacă selectați "ASISTENȚĂ LA PARCARE" apoi "VOLUM" sau "PLANȘĂ DE BORD" apoi "LIMBĂ", veți putea face o selecție (volumul sunetului sistemului de asistență la parcare sau limba tabloului de bord). În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând contactorul **6 OK**, valoarea selectată

este reprezentată de  în fața rândului.

Pentru a ieși din meniu, apăsați comutatorul **4** sau **5** pentru a atinge "ÎNAPOI" și confirmați prin apăsarea comutatorului **6 "OK"**. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.



Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulații. La o viteză care depășește 20 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord și sistem de avertizare.

Oră și temperatură exterioară



Vehicule echipate cu un ecran multimedia.

Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **1**.

Consultați instrucțiunile multimedia.



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

- apăsați contactorul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la meniul



- apăsați în mod repetat pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul "Setare oră", apoi apăsați pe butonul **"OK" 5**;
- apăsați lung pe butonul **5 "OK"** până când afișajul clipește. Setati ora folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde: minutele vor clipi.
- setati minutele folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde:

CALCULATOR DE BORD

clipirea încetează și setarea orei este finalizată.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clilesc (aceasta înseamnă risc de polei).



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.
Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

MARTORI LUMINOȘI

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

2

Tablou de bord A



Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii , **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru faza lungă



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos pentru ușă(i) deschisă(e)

MARTORI LUMINOȘI

Acest martor luminos se aprinde dacă oricare dintre uși este deschisă. Martorul luminos se aprinde indicând locația exactă a ușii deschise.



Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare

Acest martor luminos se aprinde de îndată ce cablul de încărcare este bransat la vehicul.



Martor luminos programare încărcare



Indicator de programare climatizare



Martor luminos încărcare redusă baterie de "12 V"

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în permanență, aceasta indică o descărcare a circuitului electric. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de service

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie să **conduceți**

foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos

Dacă se aprinde în roșu în timpul conducerii și este însoțit de martorul lumi-

nos **STOP**, pentru siguranța dvs., trebuie să vă opriți imediat ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii. Dacă se aprinde în galben în timpul conducerii și este însoțit de

martorul luminos , trebuie să mergeți la un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. **Între timp, conduceți cu grijă.**

Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos oprire obligatorie

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor. El vă împune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți

motorul și nu îl mai porniți. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.



Martor luminos antiblocare roți

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde acest martor luminos în rulare, există o defecțiune la ABS. Sistemul de frânare este asigurat ca la un vehicul fără sistem ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos limitator de viteză

➔ 182



Martor luminos pentru regulator de viteză

➔ 185



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

Dacă, după pornirea motorului, centura de securitate a șoferului sau a pasagerului față (în funcție de caz) nu este închisă sau nu este în poziție corectă și vehiculul a atins aproximativ 20 km/h, acest martor luminos se aprinde pe

MARTORI LUMINOȘI

tabloul de bord și este emis un semnal sonor timp de aproximativ două minute ➔ 66.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.



Airbag martorul luminos

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, există un defect de sistem. Contactați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde ➔ 148.



Martor luminos de nivel scăzut al bateriei de tracțiune

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Va rămâne aprins continuu cu vehiculul în rulare.

În cazul în care clipește în rulare, indică faptul că nivelul de putere este scăzut. Vehiculul trebuie încărcat cât mai curând posibil. Contactați un reprezen-

tant al mărcii dacă nu puteți crește nivelul bateriei, chiar și atunci când conectați fișa de încărcare.



Martor luminos de performanță limitată

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Acesta se aprinde atunci când bateria de tracțiune sau motorul electric nu furnizează temporar puterea nominală. În această perioadă, performanța vehiculului este redusă.

Optați pentru un stil de conducere mai lin până când martorul luminos dispare.



Martor luminos program electronic de stabilitate și sistem antipatinare

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Există mai multe cauze pentru aprinderea martorului luminos ➔ 154.



Martor luminos ESC DEZACTIVAT

Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde ➔ 155.



Martor luminos pentru a indica o defecțiune sau indisponibilitatea funcției "Frânare activă de urgență" ➔ 166



Martor luminos al funcției "Frânare activă de urgență" ➔ 166



Funcție Mod ECO

Se aprinde când modul Eco este activat ➔ 144



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Frână de mână acționată ➔ 140



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după

MARTORI LUMINOȘI

câteva secunde.

În funcție de vehicul, se aprinde în cazul unei defecțiuni a bateriei ➔ 125.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos

STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Lumină antiblocare roți

Setul de contact se aprinde și se stinge în aproximativ trei secunde. Dacă se aprinde în timpul conducerii, semnalează o defecțiune a sistemului de antiblocare a roților. Frânarea este apoi asigurată normal, dar fără antiblocare roți. contactați un reprezentant al mărcii.



Indicator picior pe pedala de frână

Se aprinde atunci când este apăsată o pedală de frână.



Martor luminos pentru sistemul de prevenire părăsire bandă ➔ 158



Martor luminos de defecțiune a funcției de avertizare vigilență șofer ➔ 174



Martor luminos depășire vitează

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 127 km/h.



Indicator de încărcare a bateriei



Indicator de temperatură al sistemului electrotehnic

Se aprinde împreună cu lumina de

avertizare **STOP** și un semnal sonor atunci când temperatura ansamblului electric este prea mare. Opriți vehiculul și întrerupeți contactul. Consultați un reprezentant al mărcii.

Dacă se aprinde însoțit de martorul

luminos STOP, un bip și mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA", opriți contactul și nu reporniți motorul. Părăsiți vehiculul și consultați-vă cu un reprezentant al mărcii.



Mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA" însoțit de lumina de avertizare

STOP

și de un semnal sonor necesită oprirea imediată a vehiculului, în funcție de condițiile de trafic. Întrerupeți contactul. Lăsați-l întrerupt. Ieșiți din vehicul, scoateți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de vehicul și de trafic.

Riscuri de incendiu



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Indicator electrotehnic de defecțiune majoră

Când se aprinde, semnalează un de-

MARTORI LUMINOȘI

fect electrotehnic legat de grupul electric (bateria de tracțiune și motorul electric). contactați un reprezentant al mărcii.

2

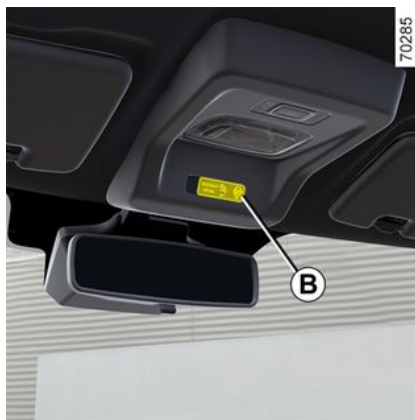


Indicator de defecțiune electrotehnică

Când se aprinde, semnalează o defecțiune electrică legată de motorul electric. Contactați rapid un reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestor recomandări poate provoca deteriorarea vehiculului pentru care șoferul este responsabil.



Pe afișaj B



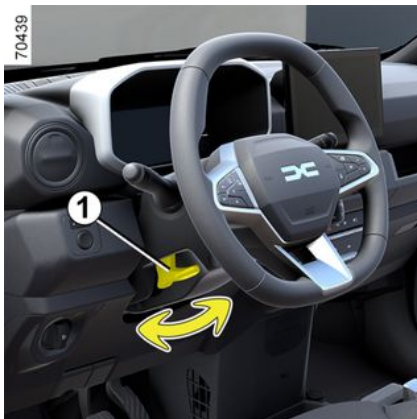
Airbag pasager ON (activat)



Airbag pasager OFF (dezactivat)

DIRECȚIE

Reglare volan



În funcție de vehicul, înălțimea volanului este reglabilă.

Împingeți maneta **1** în jos și setați volanul în poziția dorită, apoi ridicați maneta pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria de 12 V slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic

care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unui defect la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), este necesară resetarea unghiului volanului. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu șoferul singur în vehicul, porniți

motorul: martorul luminos  și/ sau, în funcție de vehicul, mesajul "Rotiti volan max dreapta-stanga" este/ sunt afișat(e) pe tabloul de bord;

- rotiți volanul complet spre stânga și mențineți-l acolo, exercitând presiune la capătul cursei timp de aproximativ o secundă (este posibil să simțiți apoi volanul mișcându-se în sensul opus);
- repetați aceeași operațiune rotind volanul complet spre dreapta;
- aduceți volanul înapoi spre stânga pentru a îndrepta roțile.



Nu mențineți direcția bracă-tă la maxim, la tampon în timpul staționării.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

VIZUALIZARE SPATE

Retrovizoare exterioare rabatabile



Retrovizoarele exterioare pot fi pliate: este suficient să le pliați manual pe geamul ușii.

Retrovizor exterior cu reglaj electric

Cu contactul pus, glisați contactorul **1** pentru a selecta retrovizorul exterior, apoi utilizați comanda **2** pentru a-l regla în poziția dorită.

Reglare manuală

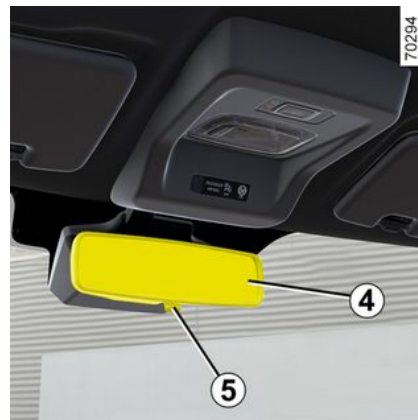


Reglați retrovizorul exterior în conformitate cu câmpul vizual, prin acționarea butonului rotativ **3**



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar. Pentru siguranța dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizor interior 4



Retrovizorul interior **4** se reglează manual. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, înclinați retrovizorul cu ajutorul levierului **5** sau cu mâna.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

Funcție aprindere lumini de zi



Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi față și spate se aprind automat fără acționarea manetei **1**, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Notă: lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.

Lămpi laterale

 Rotiți bușca **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

NOTĂ: în funcție de vehicul, activarea manuală a luminilor de poziție este posibilă numai atunci când frâna de parcare este aplicată. În caz contrar, pe planșa de bord se afișează mesajul "Parking lights unavailable" pentru a vă avertiza că activarea luminilor de parcare nu este posibilă.

Lumini de întâlnire



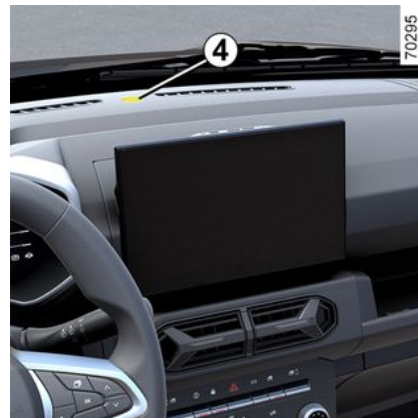
Funcționare manuală

Rotiți bușca **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(În funcție de vehicul)

Rotiți inelul **1** până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **2** cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Re-prezentant al mărcii.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

2



Asigurați-vă întotdeauna că:

- parbrizul nu este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.);
- senzorul de ploaie **4** nu este acoperit (de murdărie, obiecte etc.).

Lumini de drum:



Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumină de ceață spate



Rotiți inelul central **3** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **2**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Indicatorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord când farurile

de ceață sunt stinse sau luminile exterioare sunt stinse.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Pornirea proiectoarelor de ceață rămâne responsabilitatea șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează dacă proiectoarele de ceață sunt aprinse (martor luminos aprins) sau nu (martor luminos stins).



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite → 257). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Reglare fascicul far



Reglare fascicul far:

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Comanda **A** este utilizată pentru reglarea înălțimii fasciculului luminos al farurilor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî fasciculele luminoase și în sensul acelor de ceasornic pentru a le ridica.



În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.

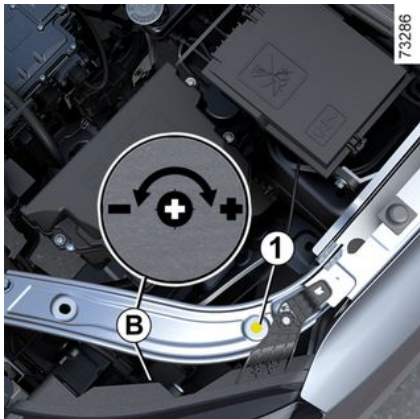
ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Tabel cu exemple de poziții de reglare

2	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
	Vehicul particular	Vehicul utilitar
	Doar șofer	0
	Șofer cu pasager în față	1
	Toate scaunele ocupate	1
	Șofer cu pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	2
	Șofer fără pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3
În funcție de versiune. Tabelul de mai sus furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de vehicul, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu-i orbiți pe ceilalți șoferi.		

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Reglare temporară



Deschideți capota motor și reperați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, folosiți o șurubelniță pentru a roti șurubul **1** cu un sfert de tură spre simbolul "-" pentru a coborî fasciculele luminoase.

Reveniți în poziția inițială după terminarea cursei: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre simbolul "+" pentru a ridica fasciculele.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor

2



Apăsați pe partea centrală a volanului **A** pentru a acționa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

Trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați-o pentru a obține un apel luminos.

Sunetul vehiculului pentru pietoni

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Acest sistem vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, sistemul este activat automat. Sunetul se declanșează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 1 și 30 km/h aproximativ.

Sistem activat:

- se pune în stare de veghe în mod automat dacă viteza este mai mare de aproximativ 30 km/h;
- sistemul se activează automat atunci când vehiculul este rulat la o viteză mai mică de aproximativ 30 km/h.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, volanul nu este rotit suficient pentru a permite manetei să revină automat în poziția inițială. Există o poziție intermediară în care maneta nu este ținută pentru indicația de schimbare a benzii și vor exista 3 clipiri ale semnalizatoarelor de direcție în direcția dedicată.

Dacă nu revine automat, eliberați maneta manual și aceasta va reveni la poziția inițială.

Lumini de avarie



Apăsați pe butonul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

2



E Baleiaj continuu rapid.

Dacă întrerupeți contactul înainte de a opri ștergătorul de parbriz (poziția **B**), lamelele se vor opri într-o poziție aleatorie. După repunerea contactului, pur și simplu deplasați maneta **1** la poziția **B** pentru a aduce ștergătoarele de parbriz în poziția de repaus.



Risc de rănire



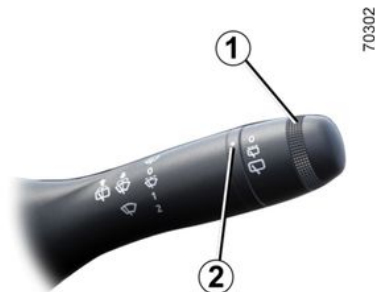
– asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelelor.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător / spălător geam spate

Ștergător lunetă spate

2



 Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Particularitate

Luneta este ștersă în cazul în care marșarierul este selectat cu ștergătoarele de parbriz în funcțiune sau atunci când acestea au fost oprite în ultimele două minute ➔ **246**.

Spălător geam spate

 Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Atunci când este eliberată, aceasta revine în poziția de ștergere lunetă



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta 1 în poziția **B** (repaus).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Nu încercați să ridicați lamelele ștergătorului de geam. Acestea nu pot rămâne în poziția dezlipit de parbriz. Pentru a înlocui lamele, ➔ **246**



Înainte de a utiliza ștergătorul de geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică cursa lamelei. În condiții de îngheț, asigurați-vă ca lamela ștergătorului nu este blocată de gheață (risc de supraîncălzire a motorului). Verificați starea acestor lamele. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: Curățați parbrizul în mod regulat.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Poziție „Stop și blocare direcție” St



Pentru a bloca: scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca: manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii,” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Contact cuplat, poziție M

Contactul este pus:

– este posibilă pornirea motorului.

Contact cuplat, poziție D

Aduceți cheia până în poziția **D** și eliberați-o.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Oprirea motorului dezactivează echipamentele de asistență: frâne, direcție asistată etc. și dispozitivele de siguranță pasivă, cum ar fi airbags și pretensionatoarele.

Oprire motor

Cu motorul pornit, readuceți cheia în poziția „Stop” **St**. Motorul se oprește.



Înainte de a porni vehiculul, efectuați pașii de mai jos.

- Mod de conducere la starea **N**;
- Apăsați pedala de frână ;
- Rotiți cheia la poziția **D** și eliberați-o;
- matorul luminos "PREGĂTIT" se va aprinde pe tabloul de instrumente.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze la oprirea motorului sau la blocarea ușilor.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea, nu încercați să porniți motorul (împingând sau remorcând vehiculul) **fără a fi identificat și remediat cauza defecțiunii**.

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

COMANDĂ DE VITEZE

Levier de selectare electronic 1



R: Mod de marșarier.

N: Neutru.

D: mod automat.

B: raport de mers înainte, cu frânare regenerativă sporită.



Afișajul 2, amplasat pe tabloul de bord, indică poziția cuplată a levierului de viteze 1.

Funcționare

Mutați levierul de selectare 1 cu unul sau doi pași înainte sau înapoi, pentru a cupla poziția dorită (**R**, **N**, **D** sau **B**), apoi eliberați levierul, iar aceasta va reveni pe o poziție stabilă.

Poziția cuplată este afișat pe grupul de instrumente.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția curentă clipește pe tabloul de bord.



NOTĂ:

Apăsați întotdeauna pedala de frână și selectați modul de conducere. Dacă frâna nu este

apăsată, martorul  se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă avertiza să apăsați pedala de frână înainte de a selecta orice **mod (R/N/D/B)**.

Pentru a cupla poziția neutră

Cu vehiculul oprit și motorul pornit, pentru a selecta poziția **N**, mutați levierul de selectare 1 un pas înainte sau înapoi, în funcție de raportul cuplat.

Conducere în mod automat

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, mutați levierul de selectare 1 doi pași în spate, pentru a cupla poziția **D**.

Dacă una dintre condiții de nu este îndeplinită, **D** clipește timp de aproximativ 5 secunde și mesajul "Aplicați frâna" apare pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde.

În majoritatea situațiilor de condus, nu mai este necesar să utilizați schimbătorul de viteze: vitezele se schimbă "automat", la momentul potrivit, la turația potrivită a motorului, deoarece sistemul automat ia în calcul sarcina vehi-

COMANDĂ DE VITEZE

culului, profilul drumului și stilul de condus selectat.



cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se cu o viteză cuprinsă între 0 și 8 km/h, în poziția **N** sau **R**, este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **D**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Conducere în modul B

Acest mod permite conducerea cu o frânare regenerativă de motor mai mare.

Atunci când eliberați pedala de accelerație, vehiculul utilizează frânarea regenerativă pentru a încetini. Prin urmare, motorul electric generează un nivel mai mare de curent electric, care permite reîncărcarea bateriei de tracțiune.

În modul **B**, frânarea de recuperare poate fi redusă dacă acumulatorul este rece sau complet încărcat.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Pentru a trece în marșarier

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, mutați levierul de selectare **1** doi pași în sus, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, se aude un semnal sonor, afișajul poziției clipește aproximativ 5 secunde în grila de pe tabloul de bord, iar mesajul "Apăsați frâna" este afișat timp de aproximativ 15 secunde.



cu motorul în funcțiune și vehiculul în mișcare, la o viteză de cca 0–8 km/h în poziția **N** sau **D**, nu este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **R**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Staționare vehicul

Când vehiculul staționează, opriți motorul. Poziția neutră "**N**" este cuplată în timp ce țineți piciorul pe pedala de frână.

Asigurați-vă că frâna de mână este cuplată și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat.

NOTĂ: cu vehicul staționat, poziția **N** cuplată și pedala de frână neapăsată, dacă mesajul "Risc de defectare cutie de viteze" apare pe planșa de bord: asigurați-vă că levierul de viteze nu se află în poziția **D/B** sau **R**, apoi decuplați contactul.

La următoarea pornire a motorului, mărtoșul luminos se stinge. Dacă nu se întâmplă acest lucru, este posibil ca alta să fie cauza; consultați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

În timpul conducerii:

- dacă mesajul "Verifică cutia de viteze" apare pe tabloul de bord, acesta semnalează o defecțiune. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a permite cutiei de viteze să se răcească și așteptați până când mesajul dispare.

COMANDĂ DE VITEZE



Poziția **N** a selectorului de viteze nu blochează mecanic roțile motrice.

Asigurați-vă că acestea sunt imobilizate înainte de a părăsi vehiculul.



La deschiderea ușii, mesajul "Selectare NEUTRU N" este afișat pe tabloul de bord, în cazul în care comanda de viteză este într-o poziție diferită de **N**, iar motorul este oprit.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o

bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.



În caz de impact pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact

cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.



În cazul unei defecțiuni a motorului sau a unei defecțiuni electrice (defecțiune la baterie etc.), asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Pentru a slăbi

Trageți levierul **3** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord se va aprinde, însoțit de un semnal sonor și de mesajul "Frână de parcare activată" (dacă viteza este mai mare de 20 km/h).

Strângere

Trageți levierul **3** spre dumneavoastră și asigurați-vă că vehiculul este bine

imobilizat. Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Parcarea în pantă

La parcare pe o pantă, în funcție de pantă și/sau de încărcătura vehiculului, poate fi necesar să trageți frâna de mână cu cel puțin două trepte în plus.



În cazul parcării în pantă pe drumuri cu noroi, nisip, zăpadă sau gheață, este posibil ca vehiculul să se deplaseze. Rotiți volanul astfel încât vehiculul să se sprijine de un element robust (trotuar etc.).



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



Asigurați-vă că frâna de mână este aplicată întotdeauna atunci când vehiculul se încarcă.



În caz de impact pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune. Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

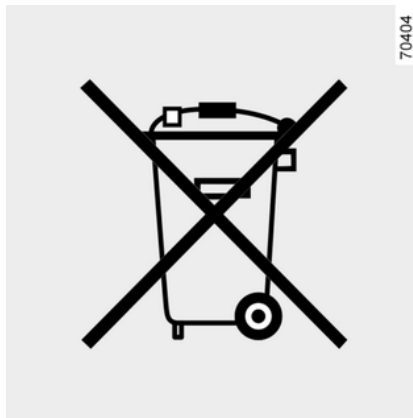
Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

– Piesele și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.



– Piesele și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile, trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.

– **Elementele electrice și electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile etc.) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

– Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a fi direcționat către punctele de colectare care ga-

rantează respectarea mediului, respectând legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea.

Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

Pentru a păstra resursele de materie primă, vehiculul dvs. include, de asemenea, multe piese realizate din materiale plastice reciclate sau materiale regenerabile.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Autonomia este măsurată conform unei metode standard, prevăzută de reglementări. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele.

În condiții reale de utilizare, autonomia depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere al șoferului. Pentru optimizarea autonomiei, consultați recomandările de mai jos.

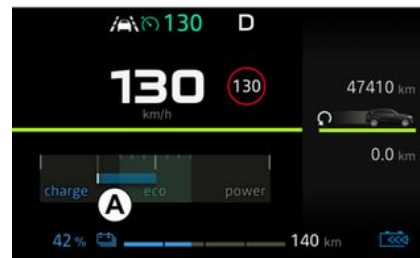
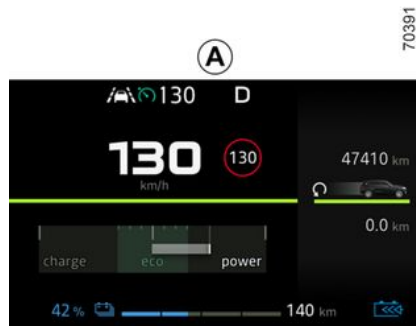
În funcție de versiuni, veți beneficia de funcții care vă permit să reduceți consumul de energie:

- pe tabloul de bord:
 - econometru;
 - indicatorul stilului de conducere;
 - indicatorul de accelerare Eco.
- pe ecranul multimedia:
 - date referitoare la consumul de energie;
 - un grafic cu consumul de energie;
 - punctaje pe baza stilului dvs. de conducere;
 - Recomandări conducere Eco;
 - un mod de conducere ECO.

Pe tabloul de bord A

În funcție de vehicul, afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare

a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.



Zona de utilizare 0 "optimă"

(În funcție de vehicul)

Indică un consum zero.

Zona de utilizare B "consum recomandat"

Econometru

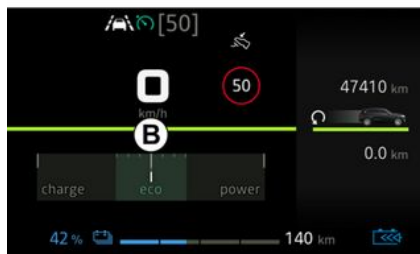
(pe tabloul de bord)

Econometrul îi permite șoferului să vizualizeze în timp real consumul sau recuperarea de energie pentru vehicul.

Zona de utilizare A "recuperare de energie"

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului și pentru încărcarea bateriei de tracțiune

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

Zona de utilizare C "consum nerecomandat"



Indică un consum important de energie.



Prezența și afișarea acestor informații depinde de setarea de ambianță selectată

Indicatorul stilului de conducere 1



3

După activare, vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul **1**.

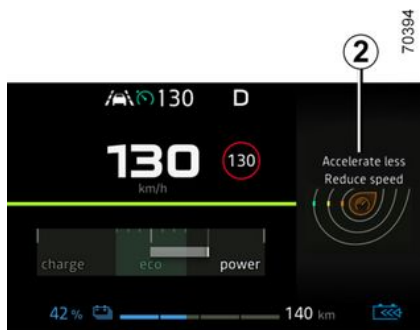
Cu cât este mai mare numărul de petale afișate pe indicatorul **1**, cu atât este mai flexibil și economic stilul dvs. de conducere.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de energie* al vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Indicatorul de accelerare Eco 2



În funcție de vehicul, vă informează în timp real dacă accelerați moderat sau puternic.

Sunteți avertizat de indicatorul 2:

- verde: accelerarea este moderată și corectă;
- alb: accelerarea este prea ridicată;
- gri: accelerarea este ridicată.

Notă: nu este posibilă afișarea simultană a indicatorului stilului de conducere 1 și a indicatorului de accelerare 2.

De pe ecranul multimedia 3



Bilanț traseu

La vehiculele echipate cu această opțiune, pe ecranul multimedia 3 este afișat o "Înregistrare traseu" după oprirea motorului. Acest jurnal vă permite să vizualizați informațiile referitoare la ultimul dumneavoastră traseu:

- consumul mediu de energie;
- numărul de kilometri parcurși;
- o notă globală în funcție de accelerație, anticipare și aptitudinea dumneavoastră de a gestiona viteza;
- recomandări care vă permit să ameliorați amperajul.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer.

Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de energie este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Funcție mod Eco

Funcția ECO optimizează autonomia vehiculului prin limitarea performanței motorului și a vitezei maxime (limitată la aproximativ 100 km/h). Acționează asupra anumitor sisteme consumatoare din vehicul (direcție asistată etc.) și asupra anumitor acțiuni de conducere (accelerare, decelerare etc.).

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Activarea funcției



Apăsați pe butonul **4**

Martorul luminos **5** se aprinde pe tabloul de bord, la fel ca martorul luminos integrat de pe buton.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivarea funcției



Apăsați pe butonul **4**.

Martorul luminos **5** se stinge pe tabloul de bord.

Autonomia vehiculului

Recomandări

În condiții reale de utilizare, autonomia vehiculului electric poate varia în funcție de o serie de factori pe care îi puteți controla parțial, pentru a câștiga un anumit grad de autonomie deloc neglijabil.

Acești factori sunt:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;

- confortul termic;
- pneurile;
- utilizarea accesoriilor electrice;
- încărcarea vehiculului.

În plus, activarea modului ECO permite vehiculului să preia automat controlul asupra tuturor consumatorilor de energie (putere motor etc.), pentru a reduce la maximum consumul acestora ➔ 144.

Viteza și stilul de conducere



Rulajul la viteză mare va reduce semnificativ autonomia vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h vă permite să

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

economisiți până la aproximativ 20% din autonomia carburantului;
– reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h vă permite să economisiți până la aproximativ 10% din autonomia carburantului.

Conducerea "sportivă" reduce autonomia vehiculului: adoptați un stil de conducere "mai lin".

Recomandare:

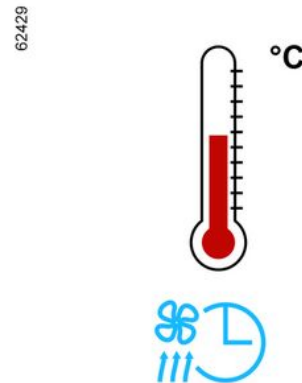
- rulați cu viteză constantă;
- consultați periodic instrumentele pu-se la dispoziție pentru a vă informa cu privire la condițiile de rulare (contorul de încărcare, consumul de curent, înregistrarea de parcurs etc.) ➔ 144;
- adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita consumul de energie excesiv;
- optați cu precădere pentru recuperarea energiei: anticipați schimbările din trafic ridicând piciorul de pe pedala de accelerație sau frânând progresiv.

Profilul drumului



În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

Confortul termic

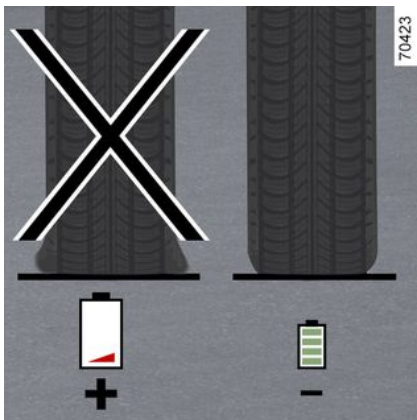


Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Pentru a menține autonomia vehiculului, vă recomandăm să selectați modul "Încălzire și climatizare programabile" înainte de a utiliza vehiculul ➔ 0.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Pneuri



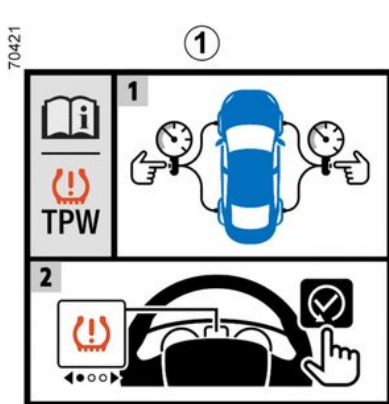
O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului ➔ 232.

Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI



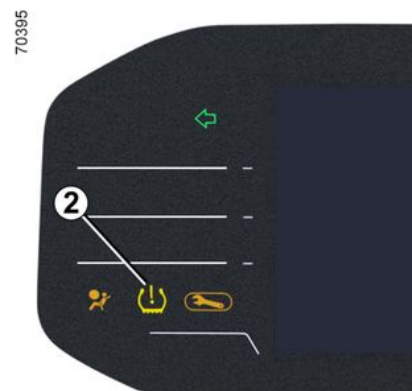
Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune. Sistemul poate fi identificat prin intermediul etichetei **1** din vehicul.



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  **2** se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie resetat cu o presiune a pneurilor egală cu cea indicată pe eticheta de presiune a pneurilor ➔ 232.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

În caz contrar, există riscul ca acesta să nu avertizeze corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune.

Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect.

- Sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- resetare necorespunzătoare a sistemului: presiune de umflare diferită de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă;
- montare a unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.



Presiunea în pneuri trebuie verificată înainte de a începe procedura de resetare.

Sistemul nu va emite un avertisment dacă presiunea nu corespunde valorii recomandate.



Este posibil ca sistemul să nu detecteze imediat pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Procedura de resetare a nivelurilor standard pentru presiunile din pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau resetare a presiunii de umflare;
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;
- după o permutare a roților.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer) ➔ 230.



Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

Contact cuplat, **vehicul staționar**;

- apăsați scurt butonul **3** de mai multe ori pentru a ajunge la fila "Vehicul";
- apăsați scurt comutatorul **4** sau **5** pentru a ajunge la pagina "Apăsare lungă inițializare presiune în anvelope";
- apăsați lung pe butonul **6** "OK" pentru a lansa resetarea.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Apăsați lung pe butonul **6** până la apariția mesajului "Operațiune terminată".
Acum puteți să rulați.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia

Procedura de resetare trebuie efectuată în timp ce **vehiculul este staționat** și contactul este cuplat.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

3

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Afișare mesaj

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etape	Mesaje	Interpretări
-	Inițializare presiune în anvelope la oprire	Mesajul este afișat în timpul rulajului. Dacă doriți să reseați presiunea celor patru pneuri, opriți vehiculul.
1	Apăsare lungă inițializare presiune în anvelope	Pentru a reseta presiunea celor patru pneuri, cu vehiculul oprit, apăsați lung pe butonul 6 "OK" pentru a lansa resetarea, până la afișarea mesajului "Dacă presiunile sunt conforme [apăsați lung]".
2	Dacă presiunile sunt conforme [apăsați lung]	Mesajul clipește, reamintindu-vă că presiunea trebuie ajustată la valorile recomandate pe eticheta presiunii de umflare a pneurilor ➔ 232 înainte de a reseta sistemul. Țineți apăsat comutatorul 6 "OK" pentru a confirma solicitarea de resetare până când apare mesajul "Operațiune terminată".
3	Operațiune terminată	Procedura de resetare a fost finalizată cu succes. Acum puteți să rulați.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta A situată pe cantul ușii șoferului) ➔ 232.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, **trebuie să majorați presiunile recomandate cu 0,2 până la 0,3 bari (3 PSI).**

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Folosiți numai echipamente omologate de rețeaua mărcii.

În caz contrar, sistemul riscă activarea târzie sau funcționarea incorectă ➔ 230.

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este astfel echipat, reajustați presiunea de umflare și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect. ➔ 234.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Anomalii ale presiunii pneurilor



Tabelul următor prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord 7 atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Tabel mesaje de eroare

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană).

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde	Umflarea pneurilor și inițializarea	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană de pneu. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri la rece și re-setați sistemul.
 clipește, apoi rămâne aprins	Verificați presiunea în pneuri și inițializarea	Acest lucru indică faptul că resetarea nu a reușit. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa procedura de resetare.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	TPW de controlat	Acest lucru indică o defecțiune de sistem. Consultați un reprezentant al mărcii.
 clipește, apoi rămâne aprins	TPW nu este disponibil	Acest lucru indică faptul că pe vehicul a fost montată o roată de rezervă cu o dimensiune diferită de cea a celorlalte patru roți. Sistemul rămâne indisponibil până la montarea unei roți identice ca dimensiune cu celelalte patru roți și până după efectuarea procedurii de resetare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Vehiculul dvs. este echipat cu:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **program electronic de stabilitate ESC cu control al subvirajului și sistem antipatinare;**
- **Asistență la frânarea de urgență;**
- **Asistență la pornirea în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să

adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Cu toate acestea, aceste funcții nu pot interveni în locul șoferului.

Nu restrâng limitele vehiculului și nu vă încurajează să conduceți mai repede. Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (sistem antiblocare roți)

În caz de frânare puternică, ABS împiedică blocarea roților, optimizând

asistența la frânare, în timp ce menține controlul asupra vehiculului. În aceste condiții, este posibilă evitarea obstacolelor, inclusiv în timpul frânării. În plus, acest sistem poate optimiza distanțele de oprire, în special pe drumuri cu aderență scăzută (sol umed etc.).

Fiecare activare a acestei funcții poate fi resimțită prin intermediul unei vibrații în pedala de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneurilor. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).



În caz de urgență, se recomandă să aplicați asupra pedalei de frână o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsaări succesive (pompare). ABS va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalie de funcționare

– Dacă martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord în timpul conducerii, **siguranța frânării este în continuare garantată fără ABS;**

– Dacă martorii luminoși  și



se aprind pe tabloul de bord în timpul conducerii, **acest lucru indică un defect la sistemul de frânare.**

În acest caz, și funcția ABS este dezactivată.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare

Sistem de control electronic al stabilității ESC

(în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Dezactivare funcție ESC



Contact pus, **vehicul oprit**;

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea.

Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția:

– apăsați scurt butonul **1** de mai mul-

te ori pentru a ajunge la meniul ;

– apăsați în mod repetat pe comanda **2** sau **3** pentru a accesa la meniul "

 Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 4**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **2** sau **3** până ajungeți la meniul "Traction control". Apăsați contactorul **OK 4**;

– apăsați comutatorul **OK 4** pentru a dezactiva funcția ESC.

Mesajul de avertizare "ESC OFF" și

martorul luminos  apar pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

Dacă dezactivați această funcție, sistemul antipatinare ASR este de asemenea dezactivat.

Deoarece controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare asigură o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția dezactivată.

Notă: funcția se reactivează automat la cuplarea contactului sau atunci când viteza depășește 50 km/h; funcția este dezactivată sub viteza de 50 km/h.

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală. Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/ sau puterea motorului. În eventualita-

tea activării sistemului, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul de

avertizare și martorul luminos  apar pe tabloul de bord.

În acest caz, controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un reprezentant al mărcii dacă acești martori luminoși rămân aprinși pe tabloul de bord după întreruperea și repunerea contactului

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, sistemul de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută cât timp pedala de frână este apăsată.

Anomalie de funcționare

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică sistem de frânare" apare pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos.

3 .

Consultați un reprezentant al mărcii.

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi sau înainte, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Funcționează numai atunci când selectorul de viteze este într-o altă poziție decât cea neutră (diferită de **N**) și atunci când vehiculul este complet staționar (pedală de frână apăsată).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate deplasarea spre înapoi a vehiculului în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi sau înainte.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână. Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să fie extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "My Safety" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau a activa simultan un set de funcții de asistență la conducere.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția "My Safety" de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Modul "All on"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză ➔ 176;
- prevenire a părăsirii benzii ➔ 158;
- avertizare vigilență șofer ➔ 174.

Atunci când modul "All on" este activat: mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde, iar mesajul "My Safety Activare integrală selectat" este afișat pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Perso"

Puteți utiliza acest mod pentru a **dezactiva** sau a **reactiva** unele sisteme de asistență la conducere care sunt disponibile în modul "All ON" configurat anterior utilizând setarea "My Safety Perso".

După cuplarea contactului, **apăsați butonul 1 de două ori** consecutiv pentru a activa modul "Perso".

La prima apăsare, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Apăsați din nou pentru Siguranța mea personalizată". La a doua apăsare, mărtoarul luminos din butonul 1 se stinge. Modul "Perso" este activat. Mesajul "Siguranța mea personalizată selectată" este afișat pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "All On", **apăsați o dată** pe butonul 1. Mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, modul "All On" este reactivat:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Configurarea My Safety Perso



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Setările pentru "My Safety Perso", salvate pentru modul "Perso", sunt stocate la ultima oprire a motorului sau la blocarea ușilor.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Configurație de pe ecranul multimedia 2



Consultați instrucțiunile multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Configurare de pe calculatorul de bord



Vehicul oprit:

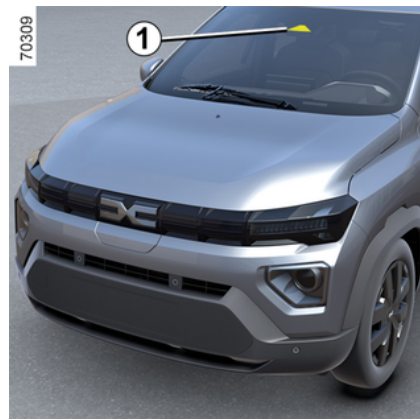
- apăsați comutatorul **3** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa la meniul "

 Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 6**;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** până ajungeți la meniul "My Safety Perso". Apăsați contactorul **OK 6**;
- selectați sistemele de asistență la conducere pe care doriți să le adăugați sau să le eliminați din modul "Perso",

apăsând în mod repetat pe comanda **4** sau **5**. Apăsați pe butonul **OK 6** pentru a adăuga sau a elimina sisteme de asistență la conducere.

Prevenire a părăsirii benzii



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, funcția declanșează acțiunea de corecție a sistemului de direcție al vehiculului atunci când este depășită o linie continuă sau întreruptă sau la apropierea de marginea drumului (separator, barieră, trotuar, terasament etc.) fără să se activeze lămpile de semnalizare a direcției.

În funcție de setare, în cazul depășirii unei linii întrerupte fără activarea semnalizatoarelor, funcția:

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– avertizează conducătorul auto fără acțiuni corective asupra sistemului de direcție;

sau

– execută acțiuni de corecție asupra sistemului de direcție.



Puteți **prelua controlul asupra vehiculului** în orice moment, prin manevrarea volanului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul, în funcție de timpul care urmează ultimei opriri a motorului, funcția se reactivează:

– deblocare vehicul;

sau

– deschidere a unei uși;

sau

– la repornirea motorului.

Activarea, dezactivarea utilizând comutatorul 2



– **Pentru a dezactiva funcția**, dacă a fost dezactivată din modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ **157**, apăsați comutatorul **2** de două ori. Marotorul luminos



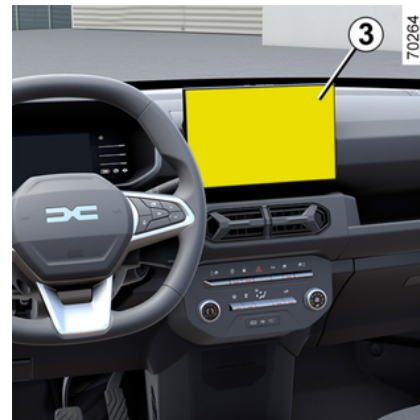
este afișat cu galben pe tabloul de bord.

– **Pentru a reactiva funcția**, apăsați comutatorul **2** o dată. Marotorul luminos



este afișat în gri pe tabloul de bord.

Vehicul echipat cu un ecran multimedia 3



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Vehicul neechipat cu un ecran multimedia

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

– apăsați comutatorul **4** în mod repe-

tat pentru a accesa meniul ;

– apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa la meniul "

 Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 7**;

– apăsați comanda **5** sau **6** în mod repetat până când ajungeți la meniul "MY SAFETY PERSON" sau, în funcție de vehicul, meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați contactorul **OK 7**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Menținere pe bandă".

– apăsați din nou pe butonul **OK 7** pentru a activa sau dezactiva funcția:

–  funcție activată;

–  funcție dezactivată.

Atunci când funcția este dezactivată, pe tabloul de bord este afișat cu gal-

ben mărtoarul luminos  OFF.

Funcționare



Cu funcția activată, mărtoarul luminos

 și liniile din stânga și dreapta **8** sunt afișate în culoarea gri pe tabloul de bord.

Funcția este setată să funcționeze atunci când:

– viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 65 km/h și 170 km/h;

– mărtoarul luminos  și indicatoarele de linie stânga și dreapta **8** apar în alb pe tabloul de bord.

Funcția intervine dacă vehiculul:

– se apropie de marginea drumului fără activarea semnalizatoarelor de direcție;

– depășește o linie continuă fără activarea semnalizatoarelor de direcție;

– traversează o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție, dacă este selectată setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte".

În aceste cazuri:

– funcția declanșează o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;

și

– mărtoarul luminos  este afișat cu galben și indicatorul **8** pentru linia traversată devine galben pe tabloul de bord.

Dacă măsurile corective luate asupra sistemului de direcție nu sunt suficien-

te, lumina de avertizare  este afișată cu roșu, iar indicatorul **8** de pe partea laterală a liniei traversate devi-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

ne roșu pe tabloul de bord. Acestea sunt însoțite de o vibrație a volanului.

Când setarea "Operațiuni pe liniile discontinue" nu este selectată, dacă vehiculul depășește o linie discontinuă fără a activa martorii luminoși și nu există o margine a drumului suficient de aproape de linie.

În acest caz, funcția **avertizează** șoferul:

- printr-o vibrație a volanului; și

- martorul luminos  este afișat cu roșu și semnalizatorul 8 de pe partea liniei traversate se aprinde cu roșu pe tabloul de bord.

Notă: în curbe, funcția permite tăierea ușoară a virajului.

Caz particular

Avertisment "Păstrați controlul"

- Dacă sistemul este în intervenție și nu mai detectează activitatea șoferului la volan, mesajul "Mențineți controlul" apare pe tabloul de bord însoțit de un semnal acustic și martorul luminos galben

-  apare până când șoferul preia controlul vehiculului.

- Dacă sistemul a fost în intervenție prea mult timp, pe tabloul de bord va apărea mesajul "Mențineți controlul",

însoțit de un semnal sonor și de martorul

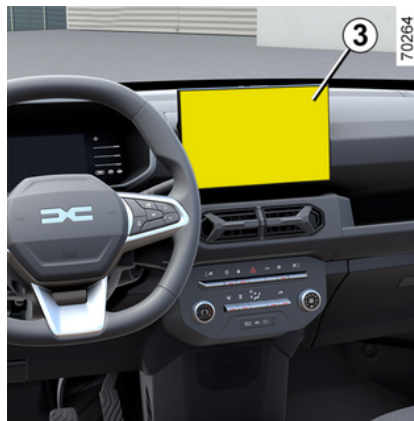
luminos galben  și de aprinderea intermitentă a semnalizatorului de direcție 8 de pe partea laterală relevantă, până când șoferul preia controlul asupra vehiculului.



Puteți să întrerupeți funcția de corecție a traiectoriei în orice moment, prin mișcarea volanului.

Setări

Vehicul echipat cu un ecran multimedia 3



Pentru a accesa setările funcțiilor pe ecranul multimedia 3, consultați instrucțiunile multimedia:

- "Operațiuni pe liniile discontinue": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul depășește o linie discontinuă fără a activa unul dintre semnalizatoare:

- setare selectată: funcția poate declanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
- setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.

- "Vibrații": reglați vibrațiile volanului pentru funcția "Prevenire la părăsirea benzii";
- "Anticiparea părăsirii": reglați nivelul de sensibilitate la detectarea liniei. Pentru aceasta, selectați:

- "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
- "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;
- "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Vehicul neechipat cu un ecran multimedia

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **4** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa la meniul "  Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 7**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 7**;
- derulați prin apăsări succesive pe controlul **5** sau **6** pentru a ajunge la
 - "Vibrații părăsire bandă"
 sau

- "Sensibilitate menținere pe bandă";
- sau
- Meniul "Corecție linie discontinuă".
- Apăsați contactorul **OK 7**;
- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **5** sau **6**, pentru a ajusta setarea. Apăsați pe butonul **OK 7**;
- "Corecție linie discontinuă": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul depășește o linie discontinuă fără a activa unul dintre semnalizatoare:
 - setare selectată: funcția poate declanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
 - setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.
- "Vibrații părăsire bandă": reglați vibrațiile volanului pentru funcția "Prevenire la părăsirea benzii";
- "Sensibilitate menținere pe bandă": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:
 - "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
 - "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;

- "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Inhibarea/indisponibilitatea temporară a funcției

Sistemul este temporar indisponibil sau dezactivat atunci când:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- marșarier cuplat;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea sistemului antiblocare roți;
- funcționarea programului electronic de stabilitate ESC;
- se declanșează sistemul de frânare activă de urgență.

Dacă funcția nu este disponibilă, mar-

torul luminos  și, în funcție de vehicul, indicatoarele de linie stânga și dreapta **2** se schimbă în gri pe tabloul de bord.

Vizualizarea camerei este obstructivă sau blocată.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Dezactivare automată

Consultați un reprezentant al mărcii.

Funcția se dezactivează automat atunci când:

- Programul electronic de stabilitate ESC este dezactivat sau funcționează defectuos;
- Sistemul de antiblocare funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;

– este afișat martorul luminos .

Atunci când funcția este dezactivată, pe tabloul de bord este afișat cu gal-

ben martorul luminos .

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- martorul luminos  este afișat cu galben pe tabloul de bord;

În unele cazuri, este însoțit de mesajul:

- "Sisteme de asistență la conducere indisponibile";

sau

- "Sisteme de asistență la conducere de controlat";

sau

- "Cameră față de controlat";

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele de drum sunt neregulate sau greu de distins (de exemplu: șterse parțial, la distanță prea mare, suprafața carosabilului este deformată);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

În acest caz, funcția de "Prevenire la părăsirea benzii" poate să fie activată incorect sau să nu fie activată deloc.

Risc de corecție nedorită, incorectă sau de necorectare a traiectoriei.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

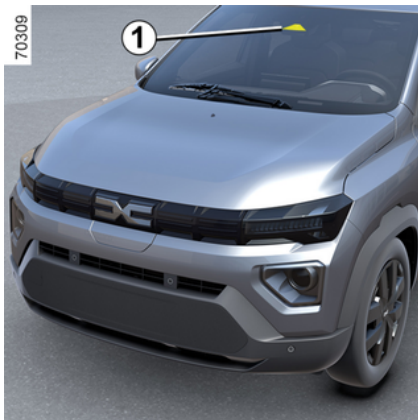
- suprafața camerei a fost deteriorată (pe partea parbrizului sau pe partea retrovizorului interior);
- drumul este alunecos (zăpadă, polei, acvoplanare, pietriș etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un Reprezentant al mărcii);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul intră într-o zonă cu mai multe marcaje de suprafață (un loc cu lucrări etc.).

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera **1** pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

– față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

– și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

– și vehiculele care trec perpendicular;

sau

– și vehiculele staționare;

sau

– și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune frontală astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare

În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:

– **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este suficientă pentru a preveni coliziunea.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, marotorul luminos roșu  și mesajul "Frânați" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, va fi afișat mesajul "Siguranță avans declanșată".

 În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.



Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

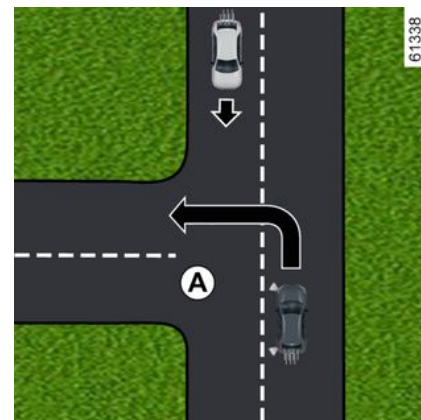
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 130 km/h.

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 30 km/h;
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 85 km/h.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3 Detectarea vehiculelor oprite pe bandă

Vehiculele staționare sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 130 km/h.

3 Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 30 km/h.

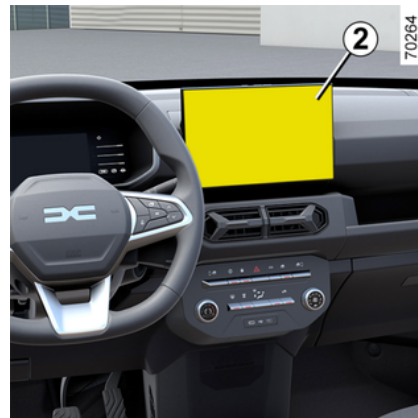
Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **3** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa la meniul "  Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 6**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** și **5**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 6**;
- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajunge la meniul "Frânare activă";
- apăsați din nou pe butonul **OK 6** pentru a activa sau dezactiva funcția:

-  funcție activată;
-  funcție dezactivată.

În urma dezactivării sistemului, marto-
rul luminos  se aprinde în galben
pe tabloul de bord.

Atunci când sistemul este activat, mar-
torul luminos dispare.

Setări



Din motive de securitate,
efecuați reglajele în timp
ce vehiculul este stațio-
nar.

Reglarea setărilor din ecranul multi- media 2



Cu vehiculul staționat, pentru a accesa
setările funcțiilor de pe ecranul multi-
media **2**, consultați instrucțiunile multi-
media:

- "Anticipare avertizare": reglați nivelul
de sensibilitate. Pentru aceasta, selec-
tați:
 - "Târzie"
 - "Standard"
 - "Timpurie"

Pentru mai multe informații, consultați
manualul multimedia.

Reglarea setărilor de pe calculatorul de bord 3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **3** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa la meniul " Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 6**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **4** sau **5**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 6**;
- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate frânare activă". Apăsați contactorul **OK 6**;

- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajusta setarea. Apăsați contactorul **OK 6**;

Temporar indisponibil

Dacă sistemul detectează o anomalie

temporară, mărtoșul luminos se aprinde cu galben pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

- sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.). Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;
- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: parbrizul este acoperit cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul. La următoarea pornire a motorului, după cinci sau zece minute de conducere, mărtoșul luminos și mesajul dispar. Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când funcția detectează o anomalie de funcționare, mărtoșul luminos

se aprinde cu galben pe tabloul de bord.

Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa dacă:

- Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) a fost activat.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.



Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între obiect (vehicul, pieton etc.) și zona înconjurătoare (de ex.: pieton îmbrăcat în alb aflat într-o zonă înzăpezită etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute de conducere;
- un vehicul care vine din sens opus nu va declanșa nicio avertizare sau acțiune a sistemului, dacă nu sunt îndeplinite condițiile detaliate în paragraful "Detectarea vehiculelor care vin din sens opus în contextul unei manevre de schimbare a direcției";
- Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului;
- este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul altor vehicule;
- este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.). ;
- pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Așadar, sistemul nu poate detecta:
 - pietonii/cicliștii în întuneric sau în condiții de iluminare slabă;
 - pietoni/cicliști parțial vizibili;
 - pietoni mai mici de aproximativ 80 cm;
 - pietoni care transportă obiecte voluminoase;
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.



Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; solicitați înlocuirea acestuia de către un reprezentant al mărcii);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcările volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatoare, pedală de frână etc.).

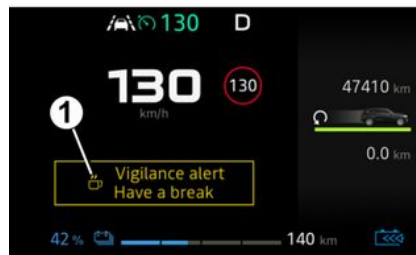


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul oboselii sau al afectării atenției, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avertizare vigilență: luați o pauză" **1**, însoțit de un sunet.

Apăsați pe butonul **2 OK** pentru a elimina avertismentul. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie.

Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este pornit.



Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea, dezactivarea alertelor utilizând comutatorul 3



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 157.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **3** de două ori. Martorul luminos al butonului **3** se stinge;
- **Pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **3** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **3** se aprinde.

Activarea și dezactivarea de pe ecranul multimedia 4



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea de pe calculatorul de bord 5

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **6** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa la meniul "Setări vehicul". Apăsați pe butonul **OK 9**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ CONDUCERE". Apăsați pe butonul **OK 9**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Avertizare vigilență";
- apăsați din nou pe butonul **OK 9** pentru a activa sau a dezactiva alertele:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.

Limitările funcționării sistemului

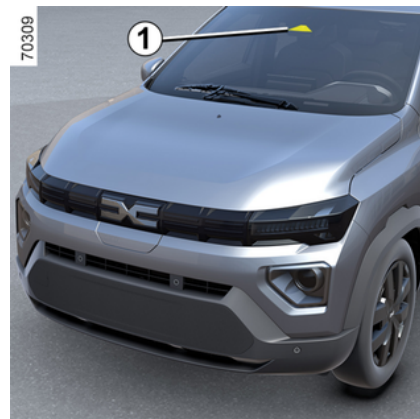
Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stiluri de conducere (conducere incorectă etc.);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- Ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul);
- drumuri sinuoase;
- tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Monitorizare vigilență de control", însoțit de martorul luminos . Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.). Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

FUNȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

După ce limitatorul de viteză sau regulatorul de viteză este activat, puteți adapta valoarea de setare a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistem (➔ 182 și ➔ 185).

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

- în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului;
- pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți: atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise ➔ 112.

Notă: sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși



Funcția afișează următorii martori luminoși:

2. Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

3. Indicatoare rutiere suplimentare (începutul zonei cu depășirea interzisă).

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnului rutier (lumina de avertizare 2) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza.

Rămâne aprins pe tabloul de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți.

Notă: Dacă nu există o hartă pentru o țară, pe ecranul multimedia va apărea un mesaj pentru a informa și pentru a descărca informațiile cartografice referitoare la țara respectivă.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră.

Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sonore sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;

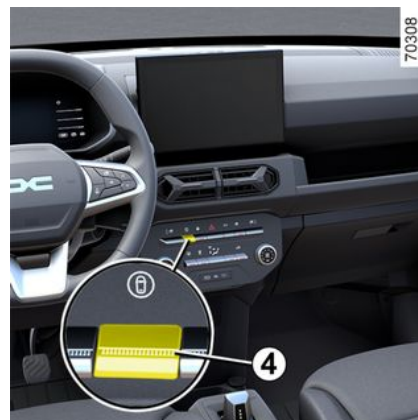
sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea alertelor sonore de depășire a vitezei folosind comutatorul 4 "Siguranța mea"



Alertele sonore pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "Siguranța mea" ➔ 157.

Dacă alertele sonore au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele sonore**, apăsați de două ori pe butonul 4. Martorul luminos al butonului 4 se stinge;

- **pentru a reactiva alertele sonore**, apăsați o dată pe butonul 4. Martorul luminos integrat în butonul 4 se aprinde.

Activarea, dezactivarea alertelor sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 5

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea alertelor sonore de depășire a vitezei de pe calculatorul de bord



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **6** în mod repetat pentru a accesa meniul  ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa la meniul "Setări vehicul". Apăsați pe butonul **OK 9** ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ CONDUCERE". Apăsați pe butonul **OK 9** ;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Alertă de viteză";
- apăsați din nou pe butonul **OK 9** pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră

(În funcție de vehicul)



Pentru a adapta limitatorul de viteză și regulatorul de viteză adaptiv la limita de viteză detectată, apăsați comutatorul **10**.

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de cameră sau de datele

hărții, simbolul  galben este afi-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

șat pe tabloul de bord. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceață etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.

Notă: în cazul în care camera față este acoperită, mesajul "Cameră față fără vizibilitate" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, simbolul



galben este afișat pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă »;
- sau
- « Controlează camera frontală »;
- sau
- « Asistență condus De verificat »;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

LIMITATOR VITEZĂ

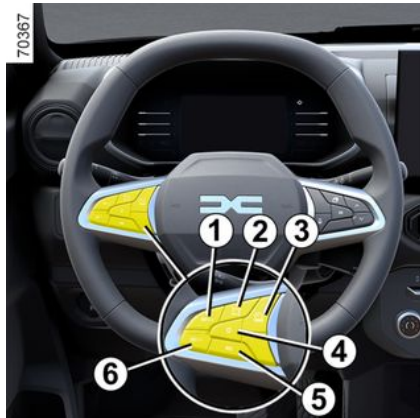
Funcția limitator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să nu depășiți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză limită**.

Funcția limitatorului de viteză poate fi activată de la 0 km/h până la 180 km/h.



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 176.

Comenzi



1. Comutați pentru a activa și a crește limita de viteză (**SET/+**).

2. În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație ➔ 176.

3. Comutator de mod pentru a schimba starea între **OFF** / limitator de viteză / control al vitezei de croazieră.

4. Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (**0**).

5. Memento privind viteza limită stocată (**RES**).

6. Contactorul pentru activarea și reducerea limitei de viteză (**SET/-**).

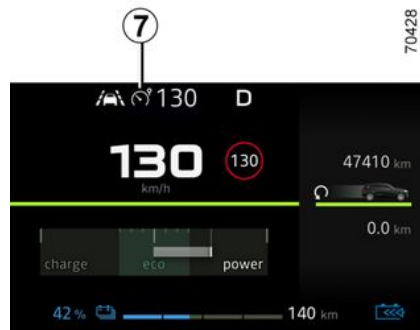
Când modul "**OFF**" este selectat înainte de oprirea contactului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată implicit la următoarea pornire a vehiculului.

Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

Activarea



Apăsați butonul **3** de câte ori este necesar până când lumina **7** se aprinde cu gri pe tabloul de bord. Mesajul "Limitator de viteză pornit" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Limitator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze limită.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **1** (**SET/+**) sau pe butonul **6** (**SET/-**): limita de viteză înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul, martorul luminos **7** apare în alb.

Viteza minimă înregistrată este de 30 km/h.

LIMITATOR VITEZĂ



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Variație a vitezei limitate



Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- butonul **1 (SET/+)** pentru a mări viteza;
- contactorul **6 (SET/-)** pentru a reduce viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este emis periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4 (0)**.

Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

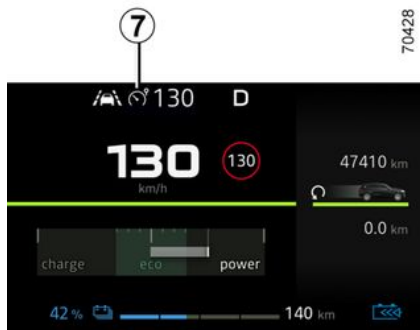
Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **5**.



Atunci când limitatorul este suspendat, o apăsare pe contactorul **6 (SET/-)** sau comutatorul **1 (SET/+)** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

LIMITATOR VITEZĂ

Oprire funcție



Funcția de limitator de viteză este întreruptă atunci când:

- apăsați comutatorul **3** până la mesajul "Asist. conducere dezactivată" apare pe panoul de instrumente. În acest caz, nu există nicio viteză memorată;
- apăsați comutatorul **3** până când in-

dicatorul luminos  apare pe afișaj. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos **7** dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția a fost dezactivată.

REGULATOR DE VITEZĂ

Funcția regulator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să mențineți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză de croazieră**.

Funcția de control al vitezei de croazieră poate fi activată de la 30 km/h la 180 km/h.

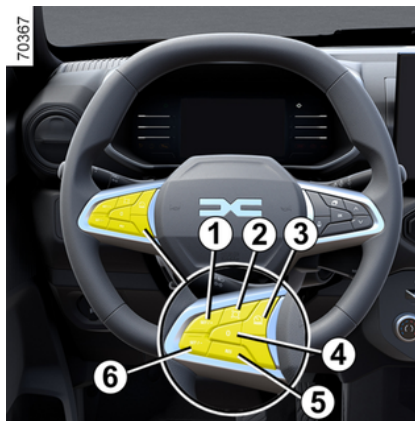


Puteți asocia funcția regulatorului de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 176



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi



1. Comutați pentru a activa și a crește viteza de croazieră (**SET/+**).

2. În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație

➔ 176.

3. Comutator de mod pentru a schimba starea între **OFF** / limitator de viteză / control al vitezei de croazieră.

4. Punere în stare de veghe a funcției, cu viteza de croazieră stocată (**0**).

5. Memento privind viteza de croazieră stocată (**RES**).

6. Comutați pentru a activa și a reduce viteza de croazieră (**SET/-**).

Când modul "**OFF**" este selectat înainte de oprirea contactului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată implicit la următoarea pornire a vehiculului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

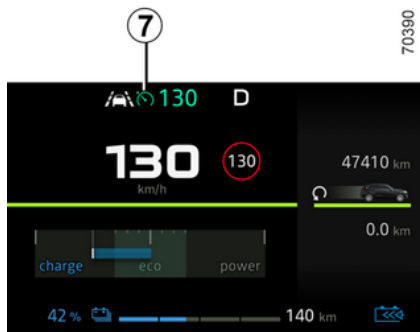
Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ

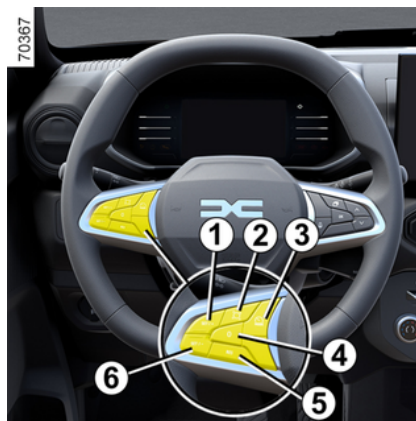
Activarea



Apăsați butonul **3** de câte ori este necesar până când lumina **7** se aprinde cu gri pe tabloul de bord.

Mesajul "Regulator de viteză pregătit" apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulatorului de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză



În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **6** (SET/-) sau **1** (SET/+): funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat atunci când viteza memorată și martorul luminos au culoarea verde.

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se afișează mesajul "Viteză nevalidă" și funcția rămâne dezactivată.

Conducere

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- contactorul **6** (SET/-) pentru a reduce viteza;
- contactorul **1** (SET/+) pentru a mări viteza.



apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație.

REGULATOR DE VITEZĂ

În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

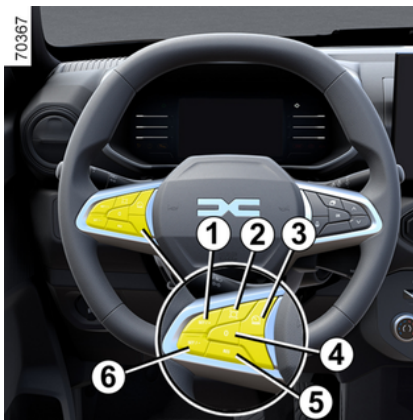
Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În cazul coborârii unei pante abrupte, este posibil ca sistemul să nu poată menține viteza de croazieră: viteza memorată va clipi pe tabloul de bord.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul **4 (0)**;
- pedalei de frână;
- trecere în poziție neutră.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți butonul **5**

(**RES**) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

Atunci când este memorată viteza, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea cu culoarea verde a vitezei de reglare și, în funcție de vehicul, de aprinderea matorului luminos **7**.

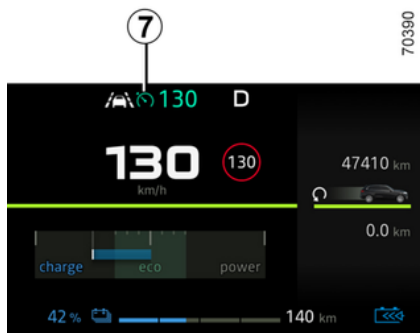


dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, o apăsare pe contactorul **6 (SET/-)** sau contactorul **1 (SET/+)** reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: aceasta este viteza la care rulează vehiculul luat în calcul.

REGULATOR DE VITEZĂ

Oprire funcție



Funcția regulatorului de viteză este întreruptă atunci când:

- apăsați comutatorul **3** până la mesajul "Asist. conducere dezactivată" apare pe panoul de instrumente. În acest caz, nu există nicio viteză memorată;
- apăsați comutatorul **3** până când in-

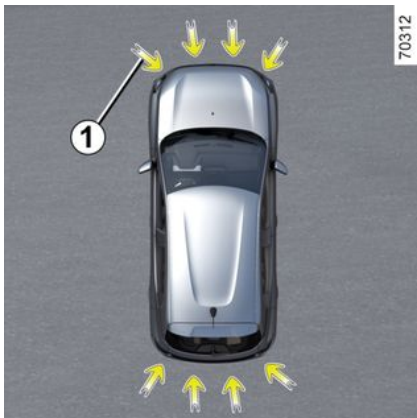
dicatorul luminos  apare pe afișaj. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos **7** dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția a fost dezactivată.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Asistență la staționare

Principiu de funcționare



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcă sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



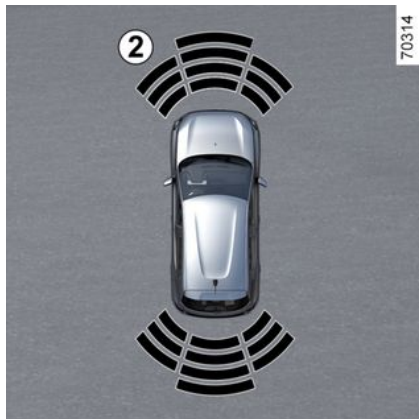
În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re-prezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete **1**

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu este acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), lovită, modificată (inclusiv vopseaua) sau obstrucționată de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

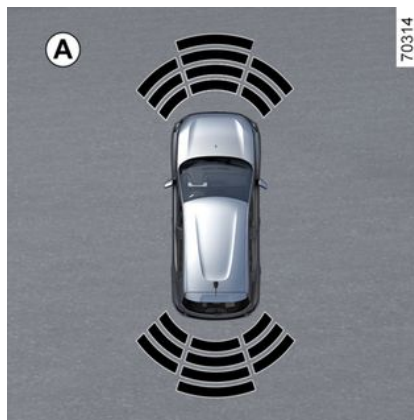
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Funcționare



În funcție de vehicul, afișajul **2** prezintă mediul înconjurător al vehiculului, însoțit de semnale sonore.

Detectarea obstacolelor



Sunt detectate majoritatea obstacolelor care se găsesc în apropierea extremității spate și, în funcție de echipare, a extremității față a vehiculului.

Frecvența semnalului sonor crește pe măsură ce obstacolul se apropie și va deveni un semnal sonor continuu atunci când obstacolul detectat se află la aproximativ 30 cm de partea din față a vehiculului sau, în funcție de vehicul, de partea din spate a acestuia.

În funcție de vehicul, este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișajul **A**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau galben, în funcție de vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolului detectat.



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Activare/dezactivare de pe ecranul multimedia **3**



Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **3**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Notă: zona de detectare din spate nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția **N** sau **P**;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

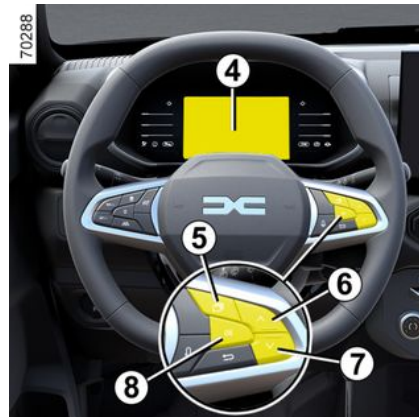
Setări din ecranul multimedia 3



Cu vehiculul staționar, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **3**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Setări de pe calculatorul de bord 4



Vehicul oprit:

- apăsați comutatorul **5** în mod repetat pentru a accesa meniul ;
- apăsați în mod repetat pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa la meniul " Setări vehicul". Apăsați contactorul **OK 8**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **6** sau **7**, până când ajungeți la meniul "ASISTENȚĂ PARCARE". Apăsați contactorul **OK 8**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Volum semnal sonor". Apăsați contactorul **OK 8**;

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **6** sau **7**, pentru a ajusta setarea;
- apăsați contactorul **OK 8**;

Dezactivarea sunetului sistemului

(în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- echipamentul de remorcă, transport sau remorcă care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;

- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze în mod aleatoriu.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o defecțiune: fie un semnal sonor vă avertizează timp de aproximativ trei secunde atunci când este cuplat marșarierul, însoțit de mesajul "Senzori de parcare de controlat" pe tabloul de bord, fie sistemul nu emite niciun sunet sau afișaj atunci când este cuplat marșarierul.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați.

Dacă defecțiunea persistă, consultați un dealer aprobat.



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, consultați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare



În funcție de variante,

La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în partea din spate a vehiculului, transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de trei linii de ghidare **3** sau **4** (linii de ghidare fixe și mobile).



Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Gabarit fix 3

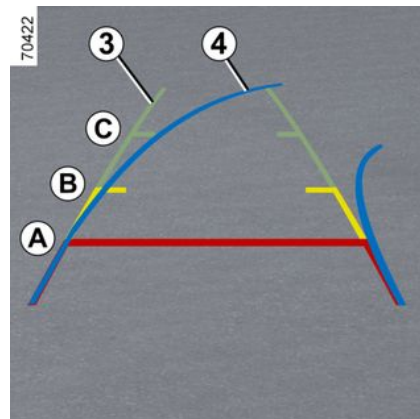
Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A**(roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B**(galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;

– **C**(verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Linie de ghidare mobilă 4



Este reprezentat în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Setări



Când marșarierul este cuplat, de pe ecranul multimedia **2**, apăsați

pe butonul  pentru a adăuga sau a elimina liniile de ghidare și pentru a regla setările imaginii camerei (luminozitate, contrast etc.).

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

 Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcția "Zoom automat"

Dacă este detectat un obstacol în spațiile vehiculului, funcția "Zoom automat" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom automat", consultați instrucțiunile multimedia.

 Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dezactivare sistem

Sistemul poate fi dezactivat:

– atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 12 km/h;

– la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

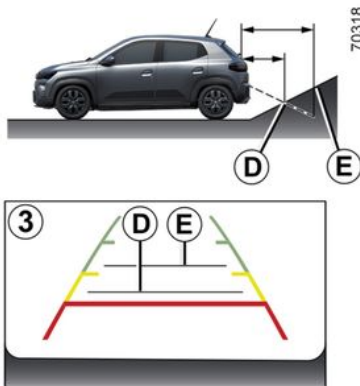
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărș foarte subțire...) în momentul manevrei.

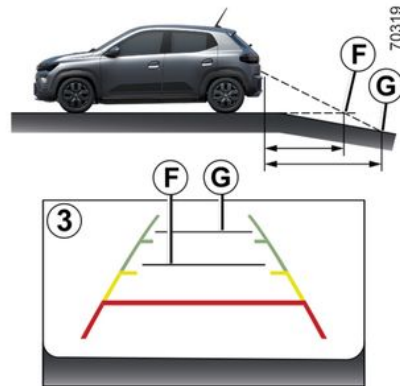
Diferența dintre distanța estimată și distanța reală



Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Linii de ghidare fixe 3 afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă. De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.



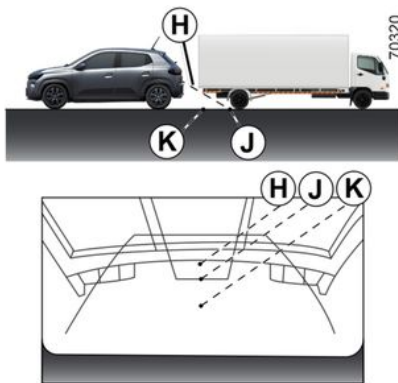
Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Linii de ghidare fixe 3 afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Mersul înainte sau în marșarier spre un obiect ieșit în relief

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

APEL DE URGENȚĂ

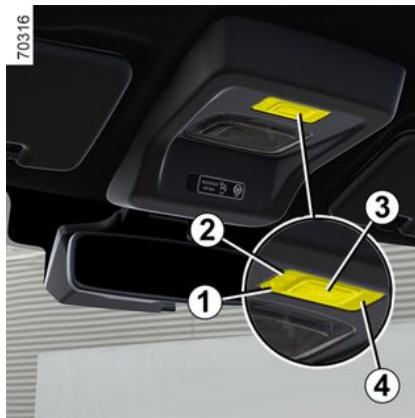
Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: apelul de urgență funcționează

- în țările acoperite de infrastructura de telecomunicații 2G și 3G și de serviciile de urgență telematice asociate, care sunt compatibile cu sistemul;
- în funcție de acoperirea din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



1. Martor luminos funcționare sistem:

- verde: funcțional (rețea disponibilă);
- stins: nefuncțional (rețea indisponibilă);
- roșu: în funcțiune defectivă;
- verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Martor luminos mod automat:

3. Butonul SOS;

4. Microfon;

5. Difuzor.



Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



Un apel se efectuează întotdeauna în modul următor:

- apelul este configurat pentru serviciile de urgență;
- trimiterea datelor despre incident (plăcuța de identificare a vehiculului, ora locală a apelului, ultimele poziții, direcția vehiculului);
- comunicare vocală cu serviciile de urgență;

APEL DE URGENȚĂ

– dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Apelul de urgență prezintă două moduri:

- mod automat;
- Mod manual.

Mod Automat

Dacă mărtoarul luminos **2** al modului activat apare în verde, acesta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentelor de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, airbag etc.).



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.



Mod Manual

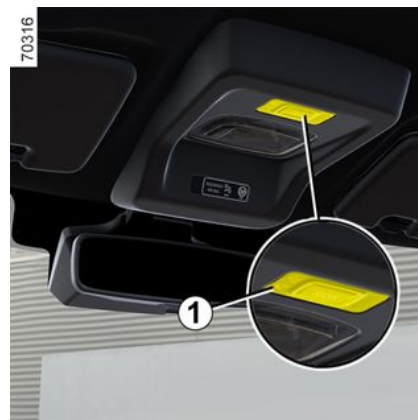
Apelarea de urgență este efectuată prin:

- apăsarea lungă a butonului **3** timp de cel puțin trei secunde;
- sau
- prin apăsarea butonului **3** de cinci ori, în interval de zece secunde.

În cazul activării accidentale, se poate anula apelarea prin apăsarea butonului **3** timp de aproximativ două secunde, înainte de conectarea apelului la centrul telefonic de asistență.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, mărtoarul luminos **1** devine roșu timp de mai mult de 30 de minute; consultați cât mai curând un reprezentant al mărcii.

APEL DE URGENȚĂ



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ patru ani (martorul luminos **1** se aprinde în roșu pentru a vă avertiza atunci când se apropie data de expirare). Consultați un reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demonțare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



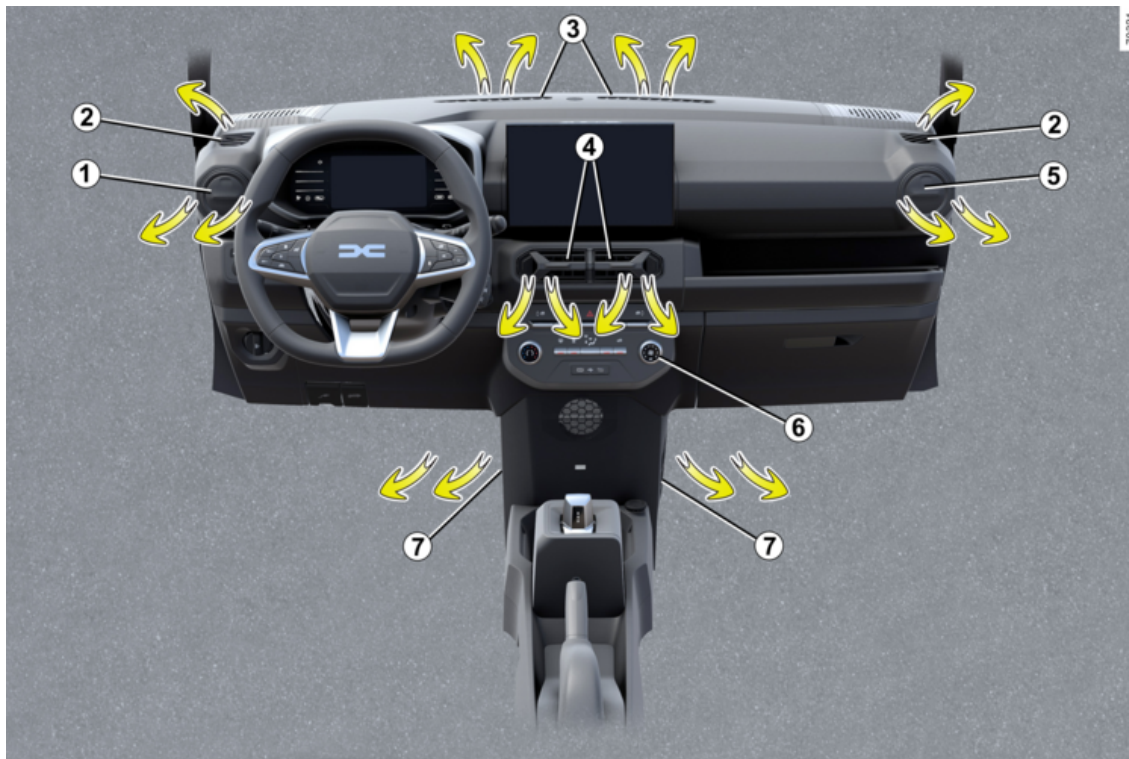
Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

În conformitate cu legislația locală, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

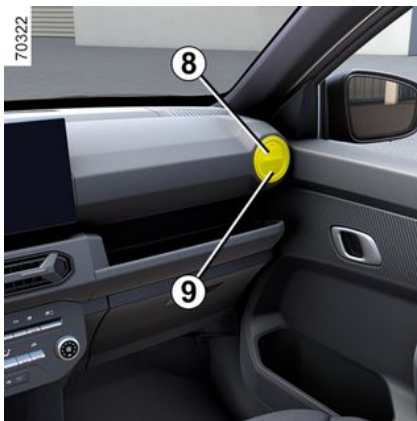
Aeratoare: ieșiri de aer



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1 Aerator lateral stânga;
- 2 Friză de dezaburire laterală;
- 3 Friză de dezaburire parbriz;
- 4 Aerator central;
- 5 Aerator lateral dreapta;
- 6 Tablou de comandă;
- 7 Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii din față.

Aeratoare laterale



Pentru a deschide, apăsați pe ieșirea pentru ventilare **8**, până se deschide la nivelul dorit.

Pentru a închide, apăsați pe ieșirea pentru ventilare **9**, până se închide.

Pentru a schimba direcția fluxului de aer, rotiți ieșirea de ventilație la poziția dorită

Aeratoare centrale



Pentru a regla fluxul de aer, deplasați glisiera **10** sau **11** în sus, în jos și în lateral, până se deschide la nivelul dorit

Pentru a închide, deplasați glisiera **10** la stânga până la capăt și glisiera **11** la dreapta până la capăt.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Încălzire, ventilare, aer condiționat

Comenzi



Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Reglare temperatură aer.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

2. Contactor de dezaburire spate.
3. Dezghețare maximă.
4. Repartizare aer.
5. Pornirea sau oprirea climatizării (în funcție de vehicul)
6. Comutarea habitaculului de la modul de izolare la modul de reciclare aer.
7. Reglare viteză de ventilare.

Informații și recomandări de utilizare: consultați informațiile din ➔ 206.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglare viteză de ventilare.

Rotiți comanda **7** de la **DEZACTIVAT** la **8**. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Dacă doriți să opriți sistemul, treceți comanda **7** la **DEZACTIVAT**.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.



Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția **DEZACTIVAT** poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Activarea modului de izolare habitacul/reciclare aer

Apăsați butonul **6** pentru a activa modul de reciclare a aerului: matorul luminos din buton se aprinde.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- pentru a izola habitacul față de atmosfera exterioară (de exemplu, la rulare în zone poluate etc.);
- în funcție de vehicul, pentru a răci cât mai repede posibil habitacul până la temperatura dorită, atunci când climatizarea este activată (consultați pagina următoare).

Pentru a ieși din acest mod, apăsați pe butonul 6: matorul luminos din buton se stinge.

Comutarea habitaculului la modul de aer proaspăt

Modul de aer proaspăt este modul normal de funcționare (aer exterior) atunci când modul de reciclare a aerului este dezactivat.

Dacă este necesar, apăsați butonul **6** pentru a dezactiva modul de reciclare a aerului: matorul luminos din buton se stinge.

Modul de aer proaspăt este activat.



Utilizarea prelungită a reciclării aerului generează condens pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și disconfort din cauza utilizării aerului neîmprospătat din habitacul. Prin urmare, vi se recomandă să reveniți la modul de aer proaspăt (aer exterior) de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe butonul 6. Matorul luminos se stinge.

Dezghețare/dezaburire lunetă



Cu motorul pornit, apăsați pe tasta 2.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei.

Funcția este oprită:

- în mod automat, după o perioadă de timp stabilită de sistem;
- apăsând din nou pe butonul **2**.

Dezaburire rapidă



Cu motorul pornit, apăsați butonul 3.

Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și parbrizului.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **5** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer provine de la aeratoarele din planșa de bord



Fluxul de aer provine de la aeratoarele din planșa de bord și este direcționat către cavitățile pentru picioare



Fluxul de aer este direcționat în principal către cavitățile pentru picioare



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, frizele de aer

pentru dezaburirea parbrizului și cavitățile pentru picioare.



Aerul este direcționat către parbriz.

Activarea sau dezactivarea climatizării

(În funcție de vehicul).

Tasta **5** permite să puneți în funcțiune (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **7** este poziționată pe **DEZACTIVAT**.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- reducerea temperaturii în interiorul habitaculului;
- eliminarea mai rapidă a condensului.

Climatizarea nu funcționează atunci când temperatura exterioară este foarte scăzută.

Aer condiționat: programare

Programare climatizare



Cu vehiculul staționat și motorul pornit, selectați "Electric" din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **1**, apoi selectați fila "Încărcare și climatizare" pentru a accesa setările.

Puteți salva mai multe programe de confort activând următoarele setări:

- programarea orei până la care vehiculul trebuie să fie pregătit;
- selectarea zilelor în care programul trebuie repetat. Puteți activa/dezactiva programele salvate.



puteți programa climatizarea folosind o aplicație pentru smartphone.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului Nu părăsiți niciodată vehicu-

lul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană care nu este autonomă din punct de vedere fizic sau un animal. Pe timp cald și/ sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid. **RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**

Activarea imediată a climatizării

Funcționarea activării imediate a climatizării este diferită de programare:

- trebuie lansată de pe smartphone;
- funcția de încălzire a volanului și a scaunelor, dacă vehiculul dvs. este astfel echipat, se activează automat;
- funcția se oprește după aproximativ 10 minute.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Activarea precondiționării este posibilă numai dacă:

- capota este închisă;
- nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune este peste 5%;
- motorul este oprit;
- șoferul nu se află în vehicul.

Oprirea aerului condiționat programat

Aerul condiționat se oprește în mod automat la aproximativ 10 minute după ora de oprire programată. Totuși, funcția se poate dezactiva dacă:

- motorul este pornit;
- nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune este sub 5%;
- capota este deschisă;
- apăsați pe unul dintre butoanele de pe tabloul de comandă;
- șoferul se află în habitacul pentru aproximativ 20 de secunde.



aceste condiții sunt valabile și pentru dezactivarea imediată a climatizării.

Dacă vehiculul este parcat o perioadă îndelungată de timp fără a deschide o ușă, cu cel puțin un program de precondiționare activ, atunci funcția va fi dezactivată de la a treia lansare a precondiționării incluse. Funcția va fi disponibilă atunci când una dintre ușile vehiculului este deschisă.

Cazuri particulare

Când temperatura exterioară scade sub aproximativ -5°C, performanța bateriei de tracțiune poate fi slabă după o parcare îndelungată. În astfel de cazuri, se recomandă conectarea vehiculului și activarea precondiționării cabinei. Dacă este posibil, programați precondiționarea cu cel puțin o jumătate de oră înainte de plecare.

Notă: Dacă precondiționarea aerului este pornită în timp ce vehiculul este deconectat, autonomia vehiculului poate fi redusă.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

Dacă există condens, utilizați funcția **"Dezaburire rapidă"** pentru a-l elimina.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Autonomie

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul funcționării climatizării sau a încălzirii.

Recomandări pentru minimizarea consumului de energie și menținerea autonomiei vehiculului

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Înainte de a demara, **este de preferat** să utilizați preclimatizarea atunci când vehiculul este conectat la stația de încărcare. (consultați paragraful "Încălzire, ventilație și climatizare")

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Reducere a performanțelor de dezghețare, dezaburire sau climatizare.** Aceasta poate fi cauzată de colmatarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă aer rece sau aer cald.** Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul.

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

Fluid refrigerant



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare



Produs inflamabil

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerent prezent în vehicul.
GWP xxxxx	(2) Potențial de încălzire globală (echivalent de CO ₂).
Echivalent de CO ₂ x,xxx t	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO ₂ .



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 135.

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerent:

Fluid refrigerent R-1234yf

- **(1)** 0,385 kg
- **(2)** GWP 0.501
- **(3)** 0,00019 t

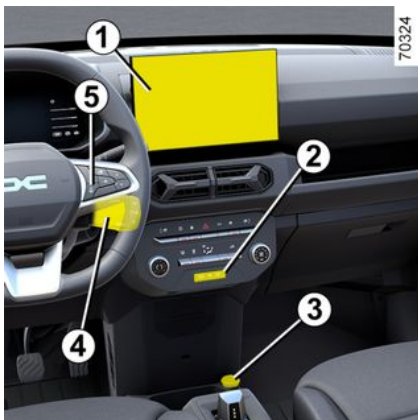


Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

le.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de vehicul.

1. Ecran multimedia.
2. Două porturi USB-C multimedia pe consola centrală.
3. Priză de accesorii.
4. Comandă sub volan.
5. Comandă vocală.
6. Microfon.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Port multimedia 2

Prizele USB pot fi utilizate și pentru încărcarea accesoriilor cu o putere maximă de 12 wați (5 V) la fiecare priză.

Notă: porturile USB 2 permit și transferul de date.



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MÂINI LIBERE



Utilizați microfonul 6 și comanda 4 de sub volan.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Support telefon



La vehiculele astfel echipate, ridicați trapa **7**; așezați telefonul **10** în poziție orizontală pe suportul **8**, apoi coborâți trapa **7** în timp ce mențineți telefonul în poziție pe suportul **9**.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.



Înainte de utilizare, asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție între suporturile **8** și **9**.



Asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon pentru a nu fi proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice



Apăsați pe partea inferioară a contactorului **1** sau **2** pentru a coborî geamul sau pe partea superioară a contactorului **1** sau **2** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

- 1.** pentru parte șofer față;
- 2.** pentru partea pasager față.

De pe partea șoferului 3



Pentru suspendarea de către șofer a funcționării macaralelor de geam spate



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

De pe locurile spate

Macarale electrice geamuri spate



Acționați contactorul **4** pentru a ridica sau a coborî geamurile spate.

Macarale manuale geamuri spate



ECHIPARE HABITACLU

Rotiți manivela **5** pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.

Geamuri spate acționate manual (versiune utilitară)



În funcție de vehicul, rotiți comanda rotativă **6** în sens invers acelor de ceasornic, pentru a coborî, sau în sensul acelor de ceasornic, pentru a ridica geamul la înălțimea dorită.

NOTĂ: atunci când închideți geamul, aplicați o forță suplimentară asupra comenzii rotative a ușii **6** la sfârșitul cursei geamului, pentru a asigura închiderea completă.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.



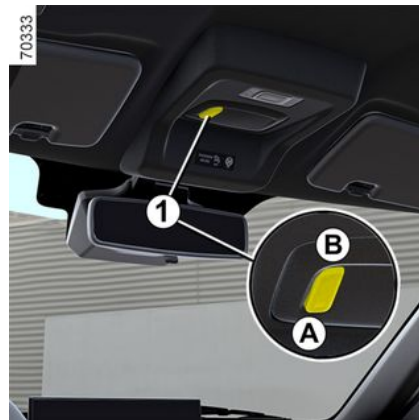
Responsabilitatea șoferului

Nu lăsați niciodată cheia sau telecomanda în interiorul vehiculului, cu un copil, o persoană fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului sau acționarea echipamentelor (cum ar fi selectorul de viteze sau geamuri electrice). În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Iluminare interioară

Spot de lectură față



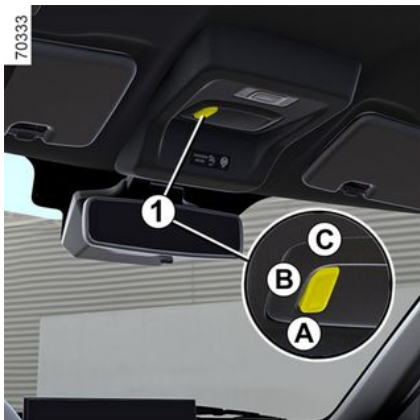
Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Apăsăți butonul **1** pentru a activa:

- poziția **A** pentru a **APRINDE** lumina;
- poziția **B** pentru a **STINGE** lumina.

ECHIPARE HABITACLU

Plafonieră față



Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Apăsați butonul **1** pentru a activa:

- poziția **A** pentru a **APRINDE** lumina;
- poziția **B** pentru funcția de iluminare **automată**, care se activează la deschiderea oricărei uși și se stinge atunci când toate ușile au fost închise corect;
- poziția **C** pentru a **STINGE** lumina.

Parasolar

Parasolar față



Această caracteristică depinde de versiunea vehiculului.

Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Priză de accesorii, scrumieră, brichetă

Priză de accesorii 1



Este prevăzută pentru conectarea accesorilor agreate de Serviciile noastre tehnice.

ECHIPARE HABITACLU



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V). Atunci când se utilizează mai

multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare 1



Trageți mânerul **1** pentru a deschide compartimentul de depozitare.

Poate păstra documente de format A4, o sticlă mare de apă...

Compartiment de depozitare 2



Este un spațiu de depozitare suplimentar pentru lucruri mici



Nu depozitați niciun obiect în interior care poate dăuna - ascuțit/vărsabil etc.

Compartiment de depozitare în consola centrală 3



Aici pot fi păstrate tichete de autostradă, hârtii...



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu în fața șoferului, deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor de frânare, blocând utilizarea acestora.

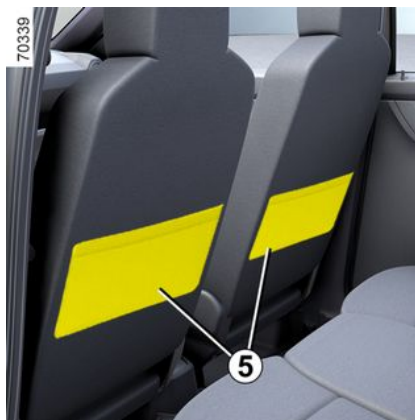
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare uși față 4



Compartiment de depozitare spătar față 5

(în funcție de vehicul)



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

TRANSPORT DE OBIECTE

Portbagaj de depozitare

Tabletă spate



Tableta **2** se ridică automat la deschiderea portbagajului.

Demontare

- decuplați cele două chingi **1**;
- ridicați în direcția **A** și trageți ușor spre dvs.

Remontare

Pentru a remonta tableta, procedați în sens invers demontării



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor obișnuite (exemplu **A**).
- spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, ca în cazul sarcinilor maxime (exemplul **B**).

Dacă doriți să așezați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să coborâți tetierele înainte de a rabata spătarul, pentru ca acesta să fie cât mai drept posibil.



70400

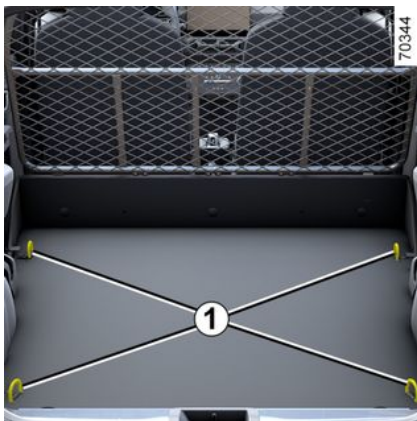


70401

TRANSPORT DE OBIECTE



Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurilor din spate chiar și când nu există pasageri.

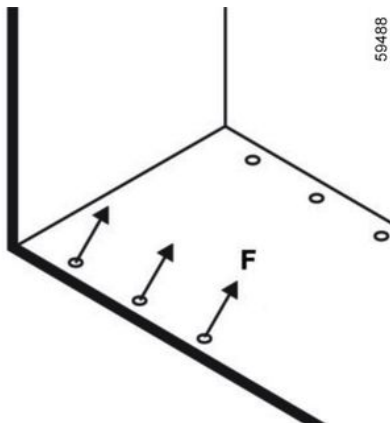


Transport de obiecte în celula spate

În funcție de vehicul, inelele rotative **1** sunt utilizate pentru reținerea obiectelor transportate. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.



Aceste inele servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **1** de pe planșeul vehiculului.



Particularitate pentru versiunea cu 2 locuri

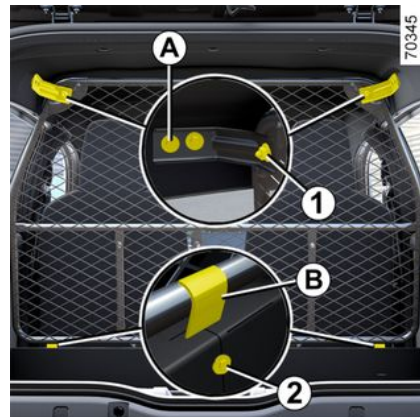
Inele rotative **1**

F max.: 300 daN



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

Plasă de menținere a bagajelor



La vehiculele echipate corespunzător, plasa pentru bagaje este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de habitacul.

Aceasta este montată în spatele scaunelor șoferului și pasagerului.

TRANSPORT DE OBIECTE

Montare plasă de separare în spațele scaunelor față

În interiorul vehiculului, în fiecare parte superioară:

- aliniați găurile din plasă cu găurile din suportul **A** din părțile superioare stânga/dreapta;
- strângeți șuruburile **1** pentru a fixa plasa pe vehicul.

În interiorul vehiculului, în fiecare parte inferioară:

- aliniați găurile din suportul **B** cu găurile din covor, din părțile inferioare stânga/dreapta;
- strângeți șuruburile **2** pentru a fixa plasa pe vehicul.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Risc de rănire

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor



Pentru a deschide capota, trageți butonul **1**.



(în funcție de vehicul)

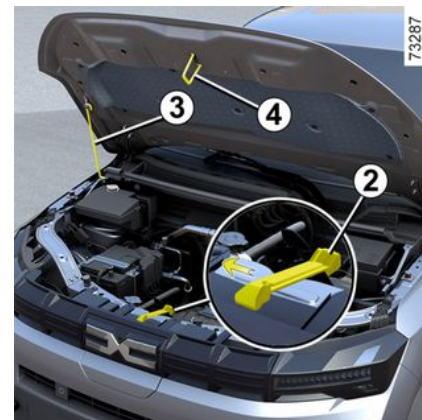
Deblocare zăvor capotă

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **2** spre stânga pentru a elibera urechea zăvorului **4**.

Deschidere capotă motor

Ridicați capota, scoateți tija de susținere **3** din clema de blocare și introduceți-o în gaură pentru a menține capota deschisă.

Închidere capotă



Pentru a închide capota, scoateți tija de susținere **3** din gaură și așezați-o în clema de blocare. Coborâți-o la 30 cm deasupra poziției de închidere, apoi eliberați-o. Aceasta se blochează automat sub efectul greutății sale.

i Se recomandă să nu coborâți capota mai mult de 30 cm deasupra poziției de închidere, pentru a evita deteriorarea farurilor sau a fațadei vehiculului.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Nu deschideți capota atunci când vehiculul se încarcă sau dacă a fost cuplat contactul.



Nu apăsați pe capotă: există riscul de închidere accidentală a capotei.



În momentul unui șoc, chiar ușor, asupra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



După efectuarea oricărei intervenții în compartimentul motorului, asigurați-vă că nu a rămas nimic în interior (lavetă, scule etc.). Atenție, acestea pot deteriora motorul.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



Sistemul de antrenare al vehiculului electric folosește curent electric de "înalță tensiune".

Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare asupra sistemului electric de "înalță tensiune" al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă.

Riscuri de răniri grave și/sau de electrocutare care pot provoca decesul.

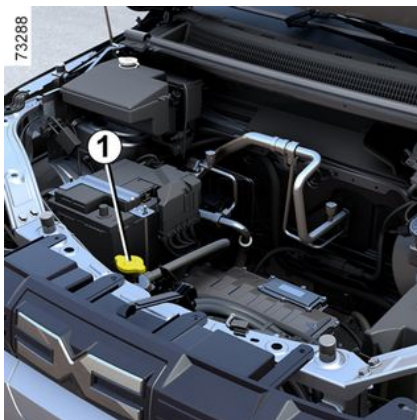
În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul

luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Nivelul de lichid de răcire



Controlați nivelul pe sol orizontal, cu motorul oprit. **La rece**, nivelul trebuie să fie cuprins între reperele "MINI" și "MAXI" de pe rezervorul **1**. Completați acest nivel **la rece**, înainte de a atinge reperul "MINI".



Nu realizați intervenții sub capota motorului în timp ce vehiculul se încarcă sau în timp ce contactul este cuplat.

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune pentru circuitul de răcire.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați Reprezentantul mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire

Periodicitate de înlocuire

Consultați programul de întreținere al vehiculului dvs.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să opriți motorul ➔ 135.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână



Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nivel 2

Este normal ca nivelul să scadă pe măsură ce saboții de frână se uzează,

dar nu trebuie să coboare niciodată sub linia de avertizare "MINI".

Dacă doriți să verificați fără asistență uzura discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți documentul care explică procedura de verificare, disponibil în rețea sau pe site-ul web al producătorului.

Umplere

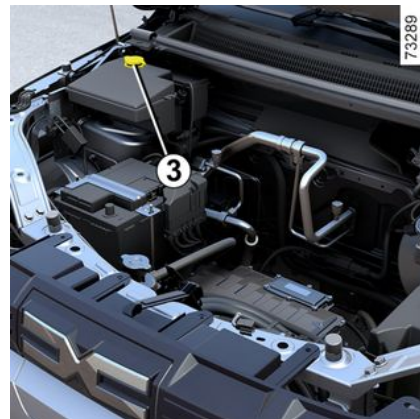
Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

rezervor spălător geam



Umplere

Cu motorul oprit:

- deschideți bușonul **3**;
- ridicați la maximum pâlnia extensibilă;
- umpleți până când vedeți lichidul;
- împingeți pâlnia prin apăsare și înlocuiți bușonul.

Lichid

Folositi numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui reprezentant al mărcii.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru habitaculu etc.) trebuie realizată în timpul operațiilor de întreținere prevăzute pentru vehiculul dvs.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dvs.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



În timpul intervențiilor sub capotă, aceasta poate fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

BATERIE:

Baterie 12V



Bateria este o baterie de 12 V: aceasta furnizează energia necesară pentru acționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, sistem audio etc.) și a anumitor sisteme de securitate, cum ar fi ABS.

Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

Întreținere/Înlocuire

Starea de încărcare a bateriei de 12 volți **1** poate să scadă, mai ales dacă utilizați vehiculul:

– atunci când temperatura exterioară scade;

– după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare cu motorul oprit.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți orice flăcără, orice punct incandescent și orice scânteie departe de elementii bateriei risc de explozie.



Sistemul de antrenare al vehiculului electric folosește curent electric de "înalță tensiune".

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare asupra sistemului electric de "înalță tensiune" al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă.

Riscuri de răniri grave și/sau de electrocutare care pot provoca decesul.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul

luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

BATERIE:



În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea unghiului volanului
➔ 125.



Pentru siguranța dumneavoastră și buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei de 12 V (demonțare, debranșare etc.) trebuie, **în mod obligatoriu**, să fie efectuate de către un specialist autorizat. Risc de arsuri prin electrocutare. Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii



Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este interzisă reîncărcarea bateriei de 12 volți folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie

2. flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
3. protecție obligatorie a vederii;
4. a nu se lăsa la îndemâna copiilor;

5. materii explozive;

6. vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului;

7. materii corozive.



Este interzisă deconectarea bateriei de 12 V.
Risc de arsuri prin electrocutare.



Nu utilizați vehiculul dumneavoastră electric pentru a depana bateria secundară de 12 volți a unui alt vehicul. Puterea electrică de 12 volți a unui vehicul electric este insuficientă pentru această operațiune. Risc de deteriorare a vehiculului.



În timpul intervențiilor sub capotă, aceasta poate fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.
Risc de rănire

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozive performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinitate din atmosferă (zone maritime, mai ales în condiții de temperatură ridicată);
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse

abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei;**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivă. Consultați carnetul de întreținere.

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

Dacă este necesar să curățați elemente mecanice, balamale etc., pulverizati-le cu produsele aprobate de departamentul nostru tehnic, pentru a le proteja după curățare.

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l/min;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreeate de departamentul nostru tehnic.

CURĂȚAREA



Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- - elemente mecanice (de exemplu: compartimentul motorului);
 - roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierile de frână);
 - - partea inferioară a caroseriei (amplasarea bateriei de tracțiune de "înlaltă tensiune";
 - - piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
 - - trapă de încărcare;
 - - elementele exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).
- Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecați prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipii autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția oprit. Verificați fixarea accesoriilor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

CURĂȚAREA



Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și ba-

teria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (de exemplu: un răzuitor).

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă

întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun (eventual apă caldă), având la bază săpun natural.**

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul de apă.

Tablou de bord

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Avertisment:

Pentru curățarea tabloului de bord nu trebuie utilizați agenți de curățare lichizi și apă.

Se recomandă folosirea numai a unei lavete moi și curate, iar ecranele de pe tabloul de bord nu trebuie să fie pornite.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile în **mod constant.**

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați în mod similar ca pentru o pată lichidă.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

CURĂȚAREA



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să demontați echipamente pentru a curăța habitaculul (de exemplu, covoare), asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt remontate corect și în poziția corespunzătoare (covorul șoferului trebuie poziționat pe partea șoferului etc.) și fixați-le cu elementele furnizate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: utilizarea unui astfel de aparat poate afecta buna funcționare a elementelor electrice sau electronice prezente în vehicul sau poate avea alte efecte negative.

PNEURI

Pneuri

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.

Întreținere pneuri



Pneurile trebuie să fie în stare bună și forma benzii de rulare trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile omologate de Serviciile noastre tehnice conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneurilor s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: este obligatorie înlocuirea pneurilor deoarece adâncimea benzii de rulare nu este mai mare de 1,6 mm, ceea ce conduce la o aderență necorespunzătoare pe drumuri umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare și verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe partea șoferului). ➔ 232

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar putea fi atinse în condiții de temperatură ridicată sau după ce vehiculul a fost condus la viteză mare.



Presiunile insuficiente

antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a

acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- aderență necorespunzătoare.
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunea în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe partea șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt **reci, valorile de presiune normale trebuie crescute cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

PNEURI

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate duce la o etanșeitate a pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu etc.), martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord. ➔ 148

Resetați valoarea de referință a presiunii după fiecare reglare. ➔ 148



Din motive de siguranță. Trebuie utilizate numai pneuri identice cu cele montate inițial sau recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune în pericol siguranța.

Acest lucru ar putea afecta negativ stabilitatea, comportamentul, frânarea sau jocul dintre caroserie și pneuri.

Unele dintre aceste efecte ar putea duce la pierderea controlului vehiculului în anumite condiții de conducere.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie. **Acestea trebuie: să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale și să corespundă pneurilor recomandate de un reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

PNEURI

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Din motive de securitate (calitatea tracțiunii vehiculului), echipați toate cele patru roți ale vehiculului.

Avertisment: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

6



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră**.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

Presiune de umflare pneuri

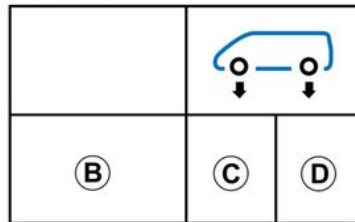
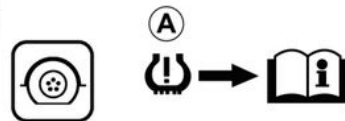
Eticheta A



Presiunea de umflare a pneurilor este indicată pe eticheta **A** lipită pe ușa față a șoferului. Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, creșteți presiunile cu **0,2 până la 0,3 bari (sau 3 PSI)**. Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

70378



B. : dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C. : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față.

D. : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate.

PNEURI



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu etc.), martorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord ➔ 148



Securitate pneuri și montare lanțuri:

pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor ➔ 230.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

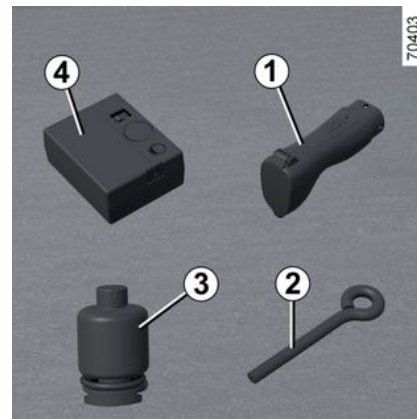
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Sculele



Prezența sculelor în portbagaj depinde de vehicul.

În funcție de vehicul, trusa de scule conține:

- Pistol electric cu alimentare de la vehicul **1**;
- inel de remorcare **2**;
- recipient de produs pentru repararea penelor **3**;
- kit de umflare pneuri **4**.

PNEURI



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să puneți la loc sculele, în mod corespunzător, în trusa de scule, apoi așezați-o corect în locașul aferent.

Risc de rănire

6 Locațiile sculelor



Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Trusa de scule **A** aflată în portbagaj.

KIT DE UMFLARE PNEURI



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de 6 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul pneului **B**. Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună. Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist. În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

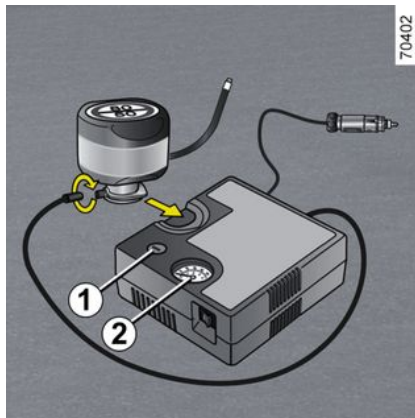
Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul umflării insuficiente (pană de pneu, umflare insuficientă

etc.), matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord → 148

Cu motorul pornit și frâna de parcare strânsă,

– Deconectați toate accesoriile conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;

– pentru vehiculele echipate cu un dispozitiv de remorcare, deconectați fișa de remorcare, în cazul în care este montată;

– **Consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, situat în portbagajul vehiculului, și urmați instrucțiunile;

– Umflați pneul la presiunea recomandată → 232;

– După maximum **15** minute, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul 2);

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 2 indică rapid o presiune de 6 bari, apoi presiunea scade.

– Ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kitului; pentru a o reduce, apăsați pe butonul 1.

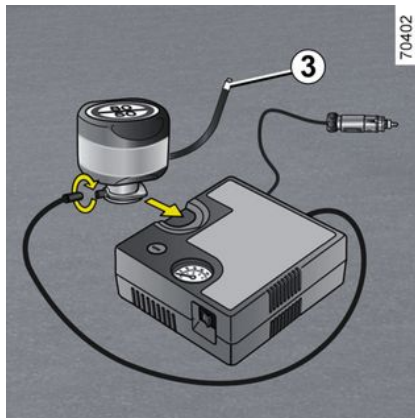
Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, reparația nu este posibilă; nu conduceți vehiculul, ci contactați un reprezentant al mărcii.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea carosabilă, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie **3** pentru a evita împrôșcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaș scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat și rulați la o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în

pneu; după 3 km de rulaș, opriți și verificați presiunea.

- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apălați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

PNEURI



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate da una etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți

viteza și

nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu autorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

DEPANARE

Remorcare: depanare

Posibilități de depanare

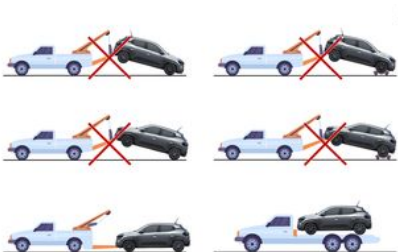
Caz de pană de energie

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, este permis orice tip de remorcare: **remorcarea pe platformă sau remorcarea pe șosea** cu ajutorul inelului de remorcare (consultați paginile următoare).

Toate celelalte cazuri

Numai depanarea pe platformă este autorizată.

Depanarea pe platformă



Depanarea pe platformă este **obligatorie** pentru toate celelalte cazuri în afară de imobilizarea vehiculului ca urmare a unei descărcări complete a bateriei de tracțiune. În caz de pană de energie, consultați paginile următoare.

Înainte de orice recuperare în caz de avarie, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți-o la poziția **M**.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința depănării.

În cazul unei pene de energie: remorcare pe șosea



În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, este posibilă recuperarea vehiculului pe platformă sau remorcarea acestuia cu ajutorul inelului de remorcare, urmând instrucțiunile de mai jos.

Înainte de orice remorcare, introduceți cheia în contactor pentru a debloca co-

loana de direcție. Rotiți-o la poziția **M**. Poziționați levierul în poziția neutră **N**. Coloana este deblocată, funcțiile accesoriilor sunt alimentate: luminile vehiculului pot fi utilizate (lumini de avarie, lămpi de stop etc.). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea.

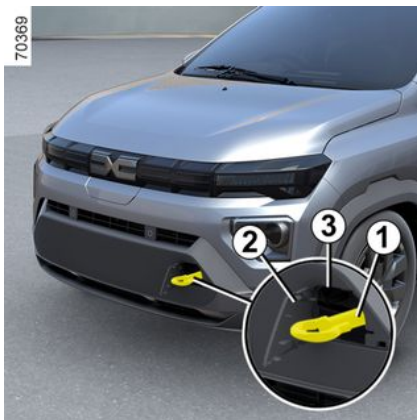
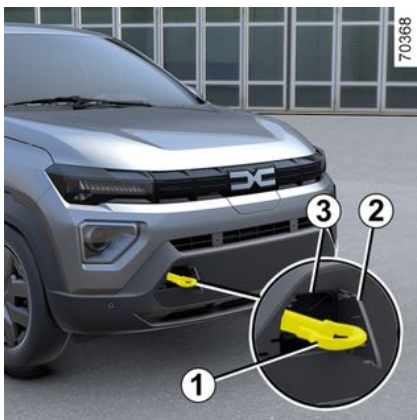


Cu motorul oprit asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Este interzis să suspendați vehiculul de brațul suspensiei inferioare sau de trenul spate. Există o locație prevăzută special pentru suspendarea vehiculului.

DEPANARE



Punct de remorcare față 3.

Acest punct de remorcare trebuie utilizat numai pentru remorcare: nu trebuie

să servească în niciun caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.

Declipsați capacul **2** introducând sub acesta o șurubelniță plată sau o unealtă similară.

Strângeți complet inelul de remorcare 1: mai întâi manual, până se oprește.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare **1** amplasat sub covorul din portbagaj, în trusa de scule ➔ 233.

Notă: nu utilizați un inel de remorcare deteriorat.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Vehiculul nu este prevăzut cu un punct de remorcare în partea din spate și nu este adecvat pentru remorcarea sarcinilor



Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipșați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locul său.

Risc de rănire

Baterie: recuperare în caz de avarie

Baterie 12V

Bateria este o baterie de 12 V: aceasta furnizează energia pentru acționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, sistem audio etc.) și a anumitor sisteme de securitate, cum ar fi ABS.

DEPANARE



Nu utilizați vehiculul dumneavoastră electric pentru a depana bateria secundară de 12 V a unui alt vehicul. Puterea electrică de 12 V a unui vehicul electric este insuficientă pentru această operațiune.

Risc de deteriorare a vehiculului.



Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este interzisă reîncărcarea bateriei de 12 volți folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Când interveniți în compartimentul motor, anumite componente pot fi calde. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de arsuri sau de răniri grave.



70404



Nu eliminați bateriile uzate cu deșeurile menajere; oferiți-le unei organizații însărcinate cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Unele baterii pot avea condiții specifice pentru reîncărcare. Consultați Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.

DEPANARE



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact

cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent și orice scântee de parte de elementii bateriei risc de explozie.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

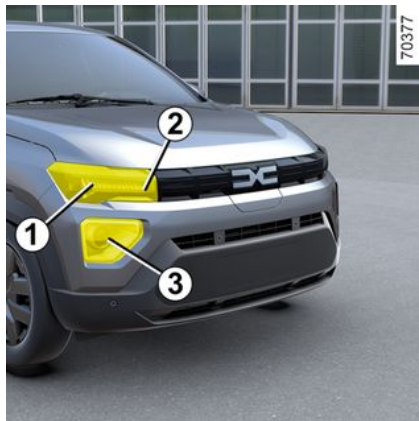
Risc de rănire

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

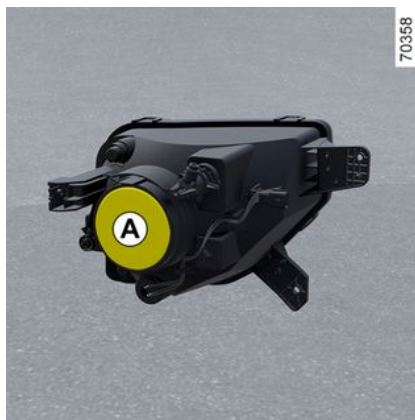
Faruri

Înlocuire becuri



- Semnalizator de direcție cu LED **1**
- Lumină de zi/de poziție cu LED **2**
- Fază lungă/fază scurtă **3**

Lumină de drum/de întâlnire



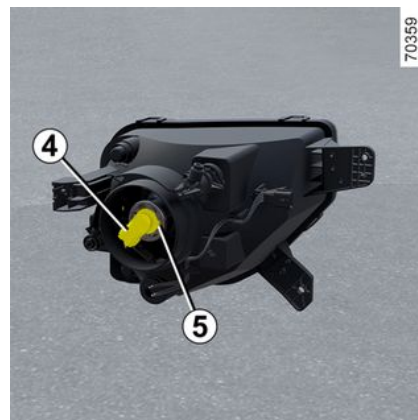
– Demontați capacul **A**.

Tip bec: HB3



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi fierbinte.
În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire



– Demontați conectorul **4** al becului. Declipsați arcul **5** și scoateți becul.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulie.

– Utilizați obligatoriu becuri anti-UV de 55 W pentru a nu deteriora plexiglasul farurilor. Reparați poziționarea corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării. După înlocuirea becului, verificați repositionarea corespunzătoare a capacului.

Lumină semnalizare direcție cu LED

Consultați un reprezentant al mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece branșarea incorrectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, Reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

Lămpi spate

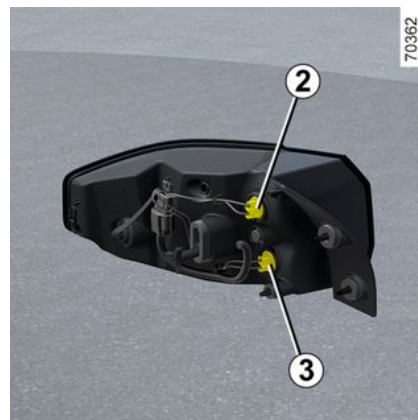
Înlocuire becuri

Lumini de poziție/stop cu LED 1



Pentru a demonta lampa 1, consultați un reprezentant al mărcii.

Lumini de poziție spate (Lumini semnalizatoare 2/Lumini de marșarier 3)



Rotiți dulia 2 sau 3 și scoateți-o.

Semnalizator de direcție 2. **Tip de bec: WY16W.**

Lumină de mers înapoi 3. **Tip de bec: W16W.**



Aveți grijă la înlocuirea becurilor. Modificarea poziției becurilor poate duce la anomalii de funcționare. consultați un reprezentant al mărcii.

Lampă de stop supraînălțată 4

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Becul pentru lampa de stop supraînălțată **4** poate fi accesat prin portbagaj. Glisați capacul becului în jos pentru a-l elibera.

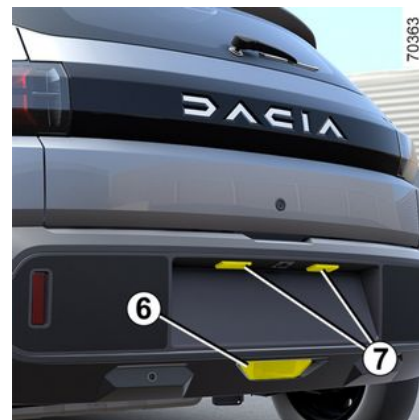


Rotiți dulia **5** cu un sfert de tură, eliberați-o și scoateți becul.

Tip bec: W16W.

Montaj nou

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.



Lumină de ceață spate **6**

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip bec: W16W.

Lampă placă de înmatriculare cu LED **7**

Consultați un reprezentant al mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Plafoniere 1



Eliberați plafoniera **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Îndepărtați becul respectiv.

Tip bec: C5W.



Aveți grijă la înlocuirea becurilor. Modificarea poziției becurilor poate duce la anomalii de funcționare.

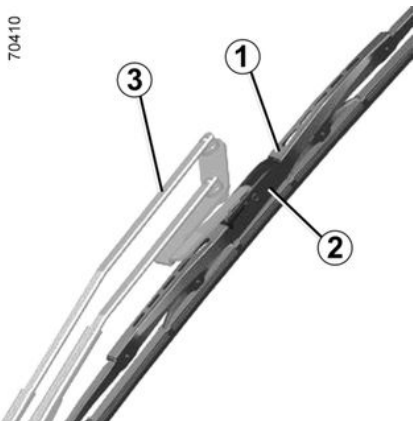


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Înlocuire lamele ștergătoare de parbriz 1



Cu ștergătoarele de parbriz în poziția oprit și cu contactul decuplat, ridicați brațul lamelei ștergătorului de parbriz, **3**, apăsați pe langheta **2** și împingeți lamela în jos pentru a o elibera din locașul său.

Remontare lamelă ștergător de parbriz

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți ștergătorul în poziția de repaus.

La înlocuirea întregului ansamblu, nu apăsați niciodată pe cauciucul lamelei ștergătorului **1**.

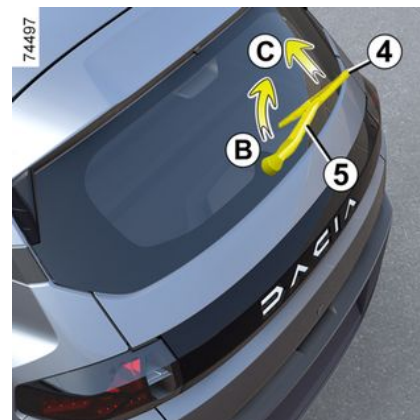


– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

– Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Acestea trebuie înlocuite de îndată ce își pierd eficiența: aproximativ o dată pe an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

Înlocuire lamele ștergătoare de lunetă 4



Cu ștergătorul în poziția de parcare și contactul oprit, ridicați brațul ștergătorului **5**. Rotiți lamela **4** până când întâmpinați rezistență (**mișcarea B**). **Trageți de lamelă (mișcarea CB)**. **Trageți de lamelă (mișcarea C)** pentru a o elibera.

Remontare lamelă ștergător de lunetă

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE



Verificați starea lamelelor.
Sunteți responsabil pentru
întreținerea corectă a aces-

tora:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun ;
- nu utilizați ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat;
- ridicați-le de pe parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.

SIGURANȚE

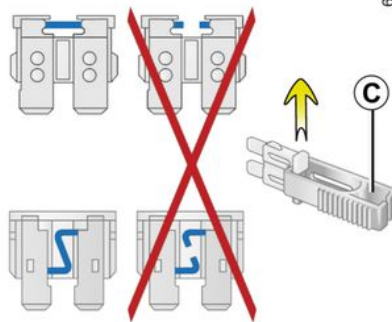
Compartiment siguranțe



În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Pentru a avea acces la siguranțe, trageți și scoateți trapa **A** de pe marginea inferioară sau, în funcție de vehicul, trapa **B**.

Clema C



Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **C**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța vizată și **înlocuiți-o, dacă este necesar, cu o siguranță cu aceeași putere nominală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

Alocare siguranțe

(Prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)

Simbol	Alocare
	Contact de asistență la parcare/Limitator de viteză

SIGURANȚE

	Releu de securitate copil/ Senzor lumini automate
	Siguranță EVC
	Cutie telematică pentru utilizarea în comun a ve- hicului
	Ștergător față
	Releu lumină de mers înapoi (Lămpi spate/Navi- gare foarte economică/ BCM)
	Lumină de zi/lampă ha- yon dreapta, fază lungă, fază scurtă
	Radio/BCM/UCE gestio- nare energie
	Priză de accesorii
	Motor ventilator/Comandă climatizare
	Geam electric față
UCH	BCM
Simbol	Alocare

	Lampă plafonieră/Bobină releu de comandă ridicare geam
	Tablou de instrumente
EMM	UCE gestionare energie
	Avertizor sonor
	Comandă lumini de sem- nalizare
	Blocare ușă
	Compresor de climatizare/ Bobină releu de comandă grup motopropulsor
	Retrovizor exterior
M	BCM/Levier schimbător de viteze/Grup de instrumen- te/UCE gestionare energie
	Contactor lampă de stop
	Ștergător spate/spălător/ releu lumină de mers îna- poi
	Direcție asistată electronic

Sim- bol	Alocare
	Airbag
	Sistem de dezaburire
E.S.P.	Transponder/Sistem de con- trol electronic al stabilității/ Contactor lampă de stop
	Geam electric spate
	Ondulator

 Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare. Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă. Schimbați numai siguranțele care figurează pe etichete.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Adresați-vă unui Re-prezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză

➔ 212 ➔ 208. Risc de incendiu.

Orice lucrare la circuitul electric și/sau electronic al vehiculului trebuie efectuată numai de către un profesionist calificat.

Orice conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcarea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice în priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca încălcarea vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesoriile electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să periclitizeze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor. Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Obstacole pentru șofer

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Defecte	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.	Absența curentului în prizele pentru uz casnic sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza pentru uz casnic.	Verificați instalația (disjunctori, programator...).
		Verificați legăturile (priză de încărcare etc.). ➔ 28.
	Temperatura exterioară este mai mică de aproximativ -25°C.	Încărcați vehiculul într-un loc cu temperatură moderată ➔ 238.
	Cordonul este defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.
	Cablul de încărcare nu este blocat corespunzător la vehicul	Conectați corect cablul de încărcare la vehicul ➔ 28.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, rotiți cheia și volanul ➔ 135.
	Desincronizare telecomandă	Deblocați ușa șoferului folosind cheia din broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda

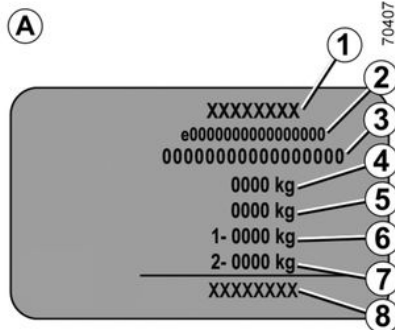
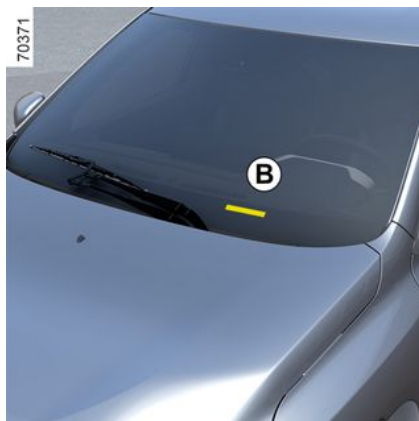
Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunile pneurilor: dacă nu aceasta este cauza, solicitați verificarea acestora de către un reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de apă.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu există lichid de răcire, consultați un

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.		
Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelă ștergător geam lipită.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța ➔ 248.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul ➔ 248.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța ➔ 248.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Nu este vorba despre o anomalie. Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Plăcuțe de identificare vehicul



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Plăcuța de identificare vehicul A

1. Nume constructor.
2. Număr de design comunitar sau număr de omologare.
3. Număr de identificare.

B. În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul .

4. MMAS (Masă Maximă Autorizată în sarcină).
5. MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă)

6. MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) tren față.

7. MMTA osie spate.

8. Adresa producătorului.

Identificare motor, caracteristici motor

Plăcuțe de identificare motor

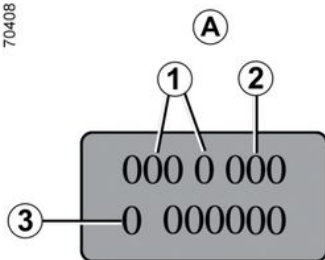


Caracteristică motor

Tip de motor: 4DB

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

70408



Informațiile care figurează pe plăcuța motorului sau pe eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Număr motor.

Informații tehnice pentru serviciile de urgență

70373



Codul QR de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru intervenția asupra vehiculului în caz de accident

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

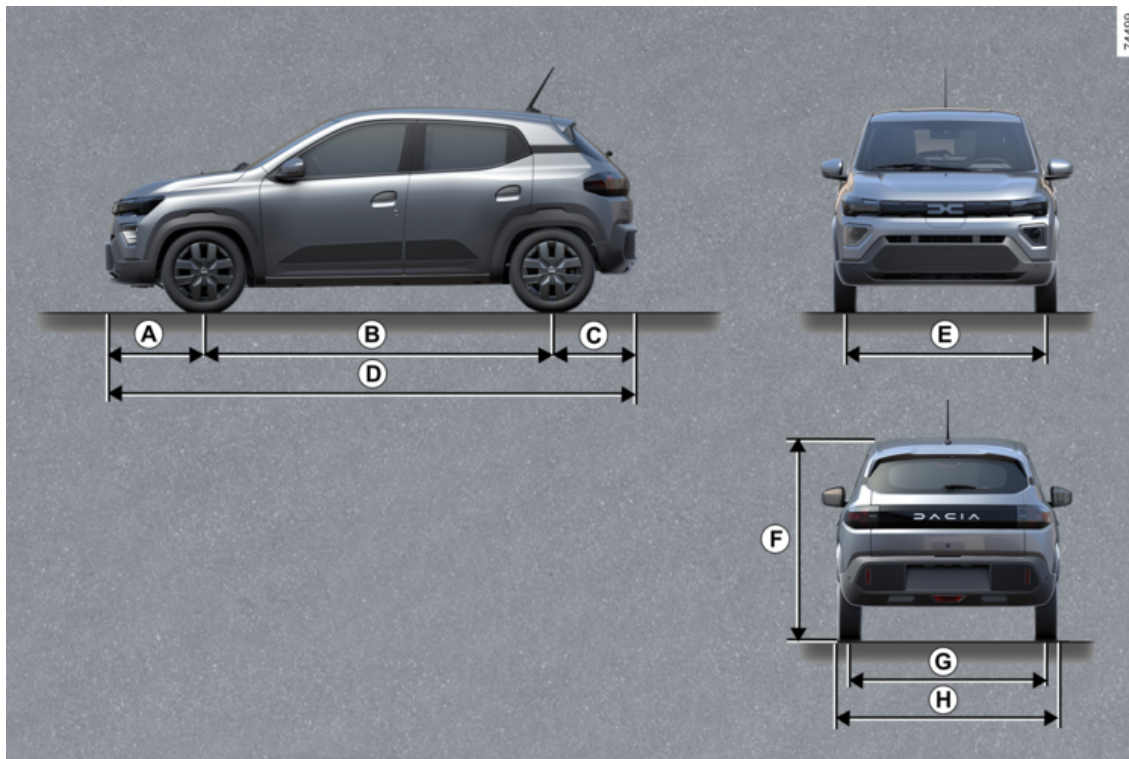
Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații

74498



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Dimensiuni
A	0.683
B	2.423
C	0.595
D	3.701
E	1,390
F	1,485
G	1,375
H	1622 – 1767 – 1767 cu oglinzile retrovizoare deschise – 1622 cu retrovizoarele exterioare pliate

7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate pentru un vehicul de bază fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Masă Maximă Autorizată în sarcină (MMAS) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului → 253
Masă Remorcă Frânată	interzis
Masă Remorcă Nefrânată	interzis
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	interzis
Sarcină maximă admisă pe pavilion cu dispozitivul de transport	interzis

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

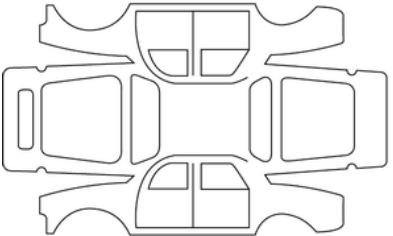
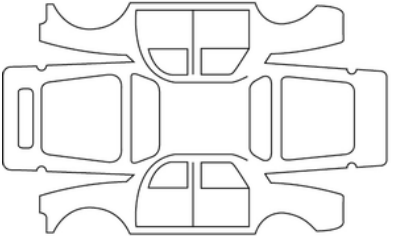
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

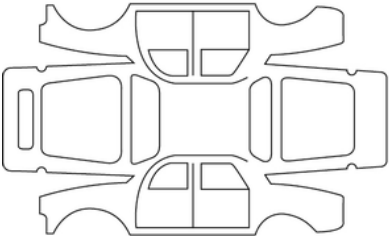
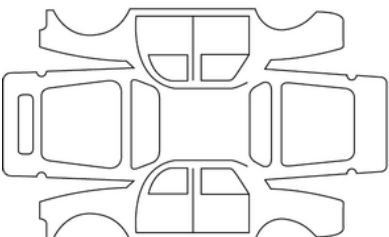
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

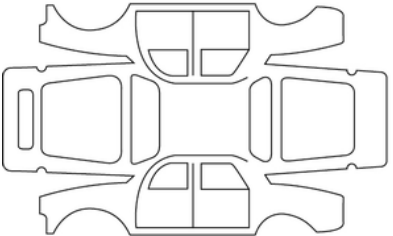
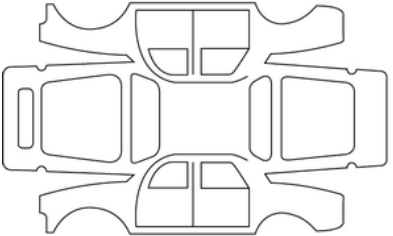
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

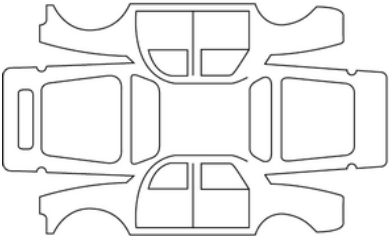
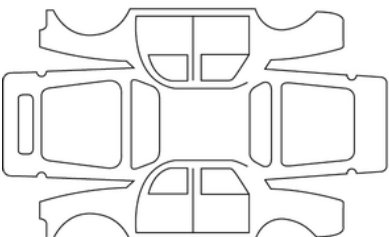
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

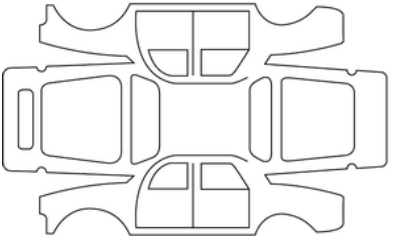
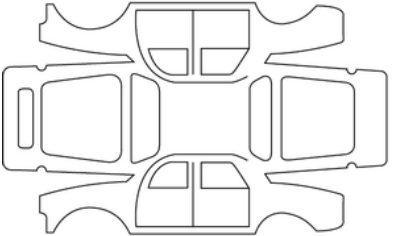
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

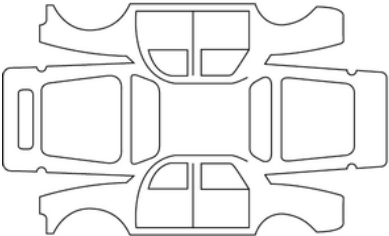
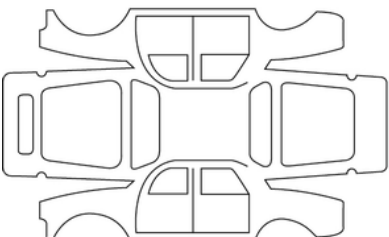
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

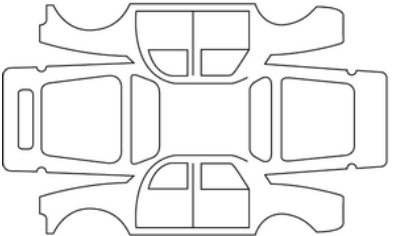
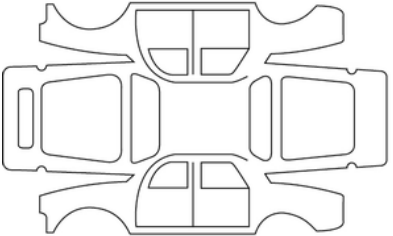
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

INDEX ALFABETIC

A

Acces la compartimentul motorului, [219](#)
Aeratoare, [201](#), [202](#)
Aer condiționat, [202](#), [206](#)
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [206](#)
Afișaj, [112](#)
Airbag, [98](#)
Airbag : activare airbag pasager față, [98](#)
Airbag : activare airbag-uri pasager față, [98](#)
Airbag : dezactivare airbag pasager față, [98](#), [98](#)
Airbags : securitate pentru copii, [98](#)
Alarmă sonoră, [55](#)
Amenajări, [214](#)
Anomalie de funcționare, [98](#)
Aparate de control, [120](#)
Asistență pentru șofer, [176](#)
Avertizare de viteză excesivă, [176](#)
Avertizare vigilență șofer, [174](#)
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [132](#)
Avertizor sonor, [132](#)

B

Baterie:, [224](#), [224](#)
Baterie: depanare, [239](#), [239](#)
Baterie (telecomandă), [53](#)
Bateriile telecomenzii de blocare a ușilor, [53](#)
Bazine și rezervoare: spălător de parbriz, [221](#)
Bazine și rezervoare de lichid de răcire, [221](#)

Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile: uși, [56](#)
Blocare electrică uși, [55](#), [56](#), [56](#)
Blocare uși, [55](#)
Brichetă, [212](#), [212](#)

C

Cablu de încărcare, [43](#)
Calculatoare de bord, [106](#)
Cameră de mers înapoi, [194](#)
Capotă motor, [219](#)
Centuri de securitate, [65](#), [66](#)
Chei, [50](#)
Cheie/telecomandă, [50](#)
Comandă de asistență la parcare, [189](#)
Comandă de viteze, [137](#)
Compartiment de depozitare, [214](#), [214](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [214](#)
Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [214](#)
Conducere, [182](#)
Consum de energie, [112](#)
Copii, [98](#)
Cordon de încărcare, [30](#)
Curățare: în interiorul vehiculului, [228](#)

D

Depanare: baterie, [239](#)
Depanare: tractarea vehiculului, [238](#)
Deschidere uși, [55](#), [55](#)

INDEX ALFABETIC

Deschideri mobile, [55](#)

Detectarea semnelor de circulație, [176](#)

Dispozitiv de reținere/scaun pentru copii, [79](#)

F

Frână de mână, [137](#)

G

Geamuri, [210](#)

I

Identificare motor, [253](#)

Iluminare: exterioară, [242](#)

Iluminare interioară, [211](#)

Iluminare interioară: înlocuire becuri, [245](#)

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [127](#)

Inel de remorcare, [238](#)

Instalație electrică, [30](#)

I

Încălzire, [201](#), [202](#), [202](#), [206](#)

Încălzire și climatizare, [201](#), [202](#), [202](#), [206](#)

Încărcare baterie de tracțiune, [30](#)

Încărcare vehicul electric, [30](#)

Închidere uși, [55](#), [55](#)

Înlocuire a unui bec, [242](#)

Înlocuire becuri, [242](#)

Înlocuire lamele ștergător parbriz, [246](#)

Întreținere: filtre, [222](#)

Întreținere: garnitură interioară, [228](#)

Întreținere garnituri interioare, [228](#)

L

Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [246](#)

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [245](#)

Lichid de răcire motor, [221](#)

Limitator viteză, [182](#)

Loc spate, [63](#)

Lumini: înlocuirea becurilor, [242](#)

Lumini: lumini de drum, [242](#)

Lumini: lumini de întâlnire, [242](#)

Lumini: lumini de poziție, [242](#)

Lumini: semnalizatoare de direcție, [242](#)

Lumini exterioare, [242](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [210](#)

Manetă de viteze, [137](#)

Martori luminoși, [120](#)

Montare scaun pentru copil, [84](#)

N

Niveluri:, [219](#), [222](#)

O

Oprire motor, [135](#)

INDEX ALFABETIC

P

Piese de schimb și reparații, [258](#)
Pneuri, [230](#), [230](#)
Pornire motor, [135](#)
PORTBAGAJ, [59](#)
Post de conducere, [102](#)
Presiune de umflare pneuri, [230](#), [232](#)
Priză de accesorii, [212](#), [212](#), [214](#)
Priză de încărcare, [30](#)
Programarea încărcării, [43](#)

R

Recomandări importante privind vehiculul electric, [30](#)
Recomandări practice, [242](#)
Reglare poziție de conducere, [66](#)
Reglare scaune față, [62](#), [62](#)
Regulator de viteză, [182](#)
Remorcare: recuperare în caz de avarie, [238](#)
Remorcare în caz de avarie, [238](#)
Retrovizoare, [126](#)
Roată de rezervă, [230](#)

S

Sarcină electrică, [30](#)
Scaun de ridicare pentru copii, [79](#)
Scaune față, [62](#), [62](#)
Scaune pentru copii, [79](#), [84](#)
Scaune spate, [63](#)

Schimbare raport, [137](#)
Scrumieră, [212](#)
Scrumiere, [212](#)
Securitate pasageri: pasager față airbag, [98](#)
Securitate pentru copil, [50](#), [79](#), [79](#), [98](#)
Selectarea treptei de marșarier, [137](#)
Semnal de lumini de avarie, [132](#)
Semnalizatoare: semnalizatoare de direcție, [132](#)
Semnalizatoare luminoase, [242](#)
Sistem de încălzire și climatizare ventilație, [202](#), [206](#)
Sisteme de asistență la conducere, [176](#)
Spălător geam, [221](#)
Specificații motor, [253](#)

S

Ștergătoare geamuri, [134](#)

T

Tablou de bord, [120](#)
Telecomandă/cheie: baterii, [53](#)
Telecomandă unitate de blocare uși, [50](#)
Tempomat - limitator de viteză, [182](#)
Tetiere spate, [63](#)
Transportul copiilor, [79](#)
Trapă de încărcare, [30](#)

U

Uși, [55](#), [55](#), [56](#)

INDEX ALFABETIC

Utilizare telecomandă/cheie cu radiofrecvență, [50](#)



7799001016

Réf 7799001016 / Edition roumaine
NU 1489-3 – 08/2025

